

Maj 1861-1918 Maj 1878-1922
112-1920 112-1923
1-7 1921 1-8 1924

Maj 1878-1922 Maj 1878-1922
112-1920 112-1923
1-7 1921 1-8 1924

14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25



Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I UDLANDET

Nº 1

Lördag, den 9 Februar 1918

XVII. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

1918 —

Hvad vil 1918 bringe Verden? Skal Fredens gyldne Sol kaste sit varmende Skær over den lidende Menneskehed, eller skal Mars med uformindsket Kraft svinge sit frygtelige Scepter? Efter alt, hvad der er foregaaet i Aarets første Maaned, er der vel Grund til at tro — trods den stigende Gæring i de mellemste og underste Lag i alle Landes Befolkning — at Krigen vil vare 1918 ud, eller, i heldigste Fald, ebbe ud i Aarets sidste Maaneder. Dermed er ogsaa de Vilkaar givet, hvorunder vor Organisation vil komme til at arbejde i det nu begyndte Aar. Det vil sige: ikke meget anderledes end de øvrige Krigsaar. Dog vil den Bevægelse, som vi sidste Aar har iagttaget: at Naverne slutter sig mere sammen jo større Vanskelighederne bliver, fortsættes. Og at Vanskelighederne vil vokse endnu mere i 1918 end hidtil er vistnok givet. De almindelige Levebetingelser vil forsværes i et endnu stærkere Tempo end hidtil, Postforbindelsen med Hjemlandene vil blive endnu besværligere og langsommere, de udenlandske Arbejdere udsat for mere Chikane og Vilkaarlighed end før. Der er altsaa alle Betingelser tilstede for at drive de skandinaviske Arbejdere i Udlandet mere sammen end i Krigens første Aar. Og hvad man end kan mene om den store Tilgang af Medlemmer vi har haft i Tyskland paa Grund af «Ædepakkerne» er den dog egentlig kun et Bevis for at Krigen og dens Følger tvinger skandinaviske Arbejdere, der ellers fornemt har holdt sig fra det skandinaviske Kammeratskab, til at søge dette, vil de ellers have de Goder, det er i Stand til at byde. Der er altsaa al Grund til at tro, at vi ikke alene vil beholde vort store Medlemsantal i Udlandet; men at dette ogsaa i det indeværende Aar vil vokse; og dersom den vældige Arbejdsløshed i Danmark holder ved, selv efter Foraarets Komme, er det næppe udelukket, at en Del danske Arbejdere vil tage Arbejde i Udlandet, trods de vanskelige Forhold

dér, og da vil Tilgangen til vore udenlandske Afdelinger vokse yderligere. Men ogsaa i Skandinavien vil vi sikkert formaa at holde vor Medlemsbestand, maaske yderligere forhøje den; i alt Fald har næsten alle skandinaviske Afdelinger haft en støt Fremgang i de sidste 3—4 Maaneder, ogsaa de danske, — og det paa Trods af den store Arbejdsløshed hjemme. Eller maaske netop derfor? Ogsaa hjemme finder, under svære vanskelige Tider, de hinanden, der har fælles Minder om en Tid i Udlandet, der trods al Modgang og Savn dog staar som nogle af de Aar der har efterladt de bedste Minder — —.

* * *

Men ikke alene kan vi nu med temmelig Sikkerhed sige, hvordan 1918 vil forme sig for C. U. K.; nu kan vi ogsaa skue et temmeligt Stykke ind i Fremtiden! I Krigens første Aar var alt endnu uvis, overalt var der Tendens til at indføre baade «Export»- og «Importforbud» mod «Arbejdskraft». Men nu kan vi begynde at skue bag den dækkende Horisont, og om Arbejderklassen maaske ikke vil have Kraft nok til at frigøre sig saa helt og fuldstændig i Løbet af faa Aar, som Mange nu drømmer om og haaber paa, saa staar eet fast, at af Forbud mod Ind- eller Udvandring eller lignende Djævelskab af Tvang bliver der ikke noget af. Det moderne Stavnsbaand, som ogsaa for vor Organisation havde betydet den stille Død, vil Ingen vove at gennemføre.

Naar Forholdene efter Krigens Slutning er nogenlunde afklarede vil en Strøm af de skandinaviske Arbejdere, saa stor og vedholdende som ingensinde før, brede sig over hele Europa. At der bliver noget at tage fat paa er vist Alle klar over; man behøver blot at tænke paa de vældige Strækninger, der er hærget af Krigen. Og om næppe skandinaviske Arbejdere særlig vil søge til de kolossale Byggepladser, der vil opstaa dér, hvor Krigen har trampet med sin Jernhæl — Naverne egner sig ikke for Massekvarter, for Kantineforhold og deraf følgende

Tvang — saa vil der andre Steder mangle saa meget mere Arbejdskraft.

* * *

To Mærkepæle betegner de største Begivenheder i det skandinaviske Foreningsliv siden de første skandinaviske Foreninger saa Dagens Lys i Sidstningen af Halvfjerdserne og Førstningen af Firserne: Oprettelsen af de skandinaviske Foreningers Sammenslutning: C. U. K. og Oprettelsen af *skandinaviske Foreninger i Hjemlandene*. Og Fredsslutningen vil bringe en tredje Mærkepæl: *Rusland*. Allerede nu har vi dér en Afdeling med over 50 Medl. Maaske vil den bestaa til den faar mange andre Søsterafdelinger, maaske fremtvinger Forholdene dens Oplosning. Vi véd det ikke. Men det véd vi, at der i det vældige Rusland, der er mindre «opdaget» end vore Dages Amerika, findes store Udviklingsmuligheder, der kun vente paa at blive udløst og som *vil* blive dette. At de skandinaviske Arbejdere, der har forholdsvis let Adgang til Rusland, i Tusindvis vil søge til dette er utvivlsomt og, at der da i det uhyre Land, hvor Sprog og Forhold er saa fremmedartede, vil fremstaa store skandinaviske Foreninger er ligesaa utvivlsomt. De fra nordisk og germansk Art saa vidt forskellige Forhold vil bringe Skandinaverne sammen.

Under dette vil vore Afdelinger hjemme trives som ikke før. Bestandig vil strømme frisk Blod til: hjemvendte Naver, og bestandig vil dem, der agter sig ud, lade sig optage. Og de gamle Naver vil søge Mindet og Erindringen i de skandinaviske Huler. Gang paa Gang hører jeg fra gamle Naver, at det, der holder dem til Hulerne er dels Ønsket om at være med til at støtte en god Sag, men ogsaa Trangen til for nogle Øjeblikke at opfriske Mindet fra de glade Dage i Udlandet, til for nogle Øjeblikke at glemme Dagens Slid og Politik. Titaniske Kampe mellem Besiddende og Besiddelsesløse vil gennemryste Verden, en Kamp der vil gribe selv de mest indifferente. Da vil det gøre godt engang imellem kun at være sig selv, glemmende for en Stund Tidens Kamp og Besvær i en Kreds af ligestillede Kammerater. Og derfor tror jeg paa, at vi, skønt vor Bevægelse er for intet at regne mod alt det store, der ogsaa efter Krigen vil faa Verden til sitre, gaar en stor Fremtid imøde, baade hjemme og i Udlandet. Vort Medlemsantal, der under normale Forhold bevægede sig om 1000—1200 (den 1 Oktober 1917 talte C. U. K., efter Septemberblanketterne, allerede over 1200 Medl.) vil gaa op til cirka 2000, der under særlige gode Forhold vil stige til 2500—3000.

Og allerede ser jeg i Kimningen vore *oversøiske* Afdelinger. Mange Tegn tyder paa at vi efter kortere eller længere Tid efter Fredsslut-

ningen vil have saadanne. At vore Opgaver og saa vil vokse med det stigende Medlemsantal er en Selvfølge. Naar de store Beløb, Størsteparten af vor Kassebestand, der ligger hos Kontroludvalget, og som for Øjeblikket kun repræsenterer en død Kapital, er frigjort, maa der straks, selv om Bladomkostningerne ikke har naaet det gamle Niveau før Krigen, skrides til en Udvidelse af Bladet, og maa vi i det hele taget drøfte og bruge alle de Midler der kan bidrage til at binde Medl. til vor Organisation og føre ny til denne.

* * *

«Fremtidsmusik» vil vel Mange tænke og sige sige. Javel; men en saadan der maaske inden alt for længe vil lade sine Toner skingre. Og om maaske det ene eller andet kan gøre sit til, at det frie Rejselivs Renaissanceperiode vil blive mere eller mindre udskudt, saa tør det siges, at hvad der i ovenstaaende er sagt om C. U. K.s Fremtid ikke er Udslag af overdreven Optimisme, men grunder i de Forhold, der med alle Tegn viser hen til et større og bedre C. U. K. At vi ogsaa indenfor vore Rammer kommer til at udkæmpe Kampe om dette eller hint, Udviklingen vil kræve eller føre med sig, er indlysende. Vi har jo set, hvilken Gnidningsmodstand der fremkaldtes før vore skandinaviske Afdelinger fandt det rette Basis for deres Virken; hvormeget mere maa det ikke blive Tilfældet, naar vor gamle C. U. K. vil strække sine kraftige Lemmer som aldrig før. Men det gør ingen Ting. «Hvor der handles der spildes der», siger et gammel Ord, og siger ikke Scandorph i sin herlige Ungdomssang: Stilstand er for unge Hjerter Døden. Nej, det gør ingen Ting om vi ogsaa kommer til at spænde Bælte engang imellem — naar blot C. U. K. vokser! Vi der er i C. U. K. nu, har derfor *den* Pligt at holde sammen, saa den kommende store Tid kan finde de *farende og berejste* Svendes Organisation parat. Derfor har jeg ikke alene villet vise, at det nys begyndte Aar vil bringe os Fremgang, naar vi selv vil; men at der for vor Organisation aabner sig saa store Fremtidsmuligheder som vi ikke før Krigen drømte om. Vi overvunderer ikke vor Organisations Betydning; men vi undervuderer den heller ikke. Vi véd, at det ogsaa er en Kulturopgave at vække Rejse-lysten hos Unge og at holde sammen og understøtte alle dem, der rejser eller har rejst. Derfor vil vi ogsaa i 1918 holde sammen, i Bevidstheden om at der ikke venter os en vegeterende Fremtid; men derimod en saadan fuld af Opgaver og store Muligheder. Og det vil vi gøre under Løsenet om *aldrig* at gaa tilbage; men *kun fremad og opad!!*

H. J. Larsen.

Resultatet af Generalafstemningen den 20 Oktober 1917.

1. Forslag om Ekstraunderstøttelse.

2. Forslag om Dyrtidstillæg til Forretningsføreren.

3. Sæde for Hovedbestyrelsen: Zürich.

4. Sæde for Kontroludvalget: Berlin.

5. Forretningsfører: H. J. Larsen.

Afdeling	1		2		3		4		5	
	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej	Ja	Nej
Aarhus	16	1	17	—	16	1	14	3	17	—
*Basel	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Bergen	18	—	18	—	18	—	18	—	18	—
Berlin	24	—	24	—	24	—	24	—	22	2
Bern	5	—	5	—	5	—	5	—	5	—
Bremen	12	—	12	—	12	—	12	—	12	—
*Bukarest	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Davos	2	1	3	—	3	—	3	—	3	—
Dresden	23	—	23	—	23	—	23	—	23	—
Düsseldorf	2	—	2	—	2	—	2	—	2	—
Frankfurt a. M.	6	—	6	—	6	—	6	—	6	—
Hamborg	46	2	46	2	46	2	46	2	46	2
*Hannover	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kiel	38	—	38	—	38	—	38	—	38	—
*Kreuzlingen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kristiania	11	—	8	—	8	—	8	—	11	—
København	35	—	35	—	35	—	34	—	35	—
*Køln	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Malmö	7	—	7	—	7	—	7	—	7	—
Mannheim	2	—	2	—	2	—	2	—	2	—
*Moskva	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
München	6	—	6	—	6	—	6	—	6	—
Neumünster	5	—	5	—	5	—	5	—	5	—
Odense	8	—	8	—	8	—	8	—	8	—
*Paris	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Randers	4	—	4	—	4	—	4	—	4	—
St. Gallen	1	—	1	—	1	—	1	—	1	—
Stockholm	4	1	5	—	5	—	5	—	5	—
Stuttgart	10	—	10	—	7	—	7	—	7	—
Zürich	17	—	18	—	18	—	18	—	16	—
Hovedkassen	12	2	14	—	13	1	14	—	14	—
Tilsammen	314	7	317	2	312	4	310	5	313	4

Fra de med * betegnede Afdelinger er ikke indsendt noget Resultat. — Med en Deltagelse, der er ca. 100 Stemmer større end ved nogen anden Generalafstemning under Krigen, er alle Forslag saa godt som enstemmigt vedtaget.

Hovedbestyrelsesmødet

den 4 December 1917.

Efter at Protokollen var oplæst og godkendt, behandlede den ind- og udgaaede Korrespondance, hvorunder Beretninger fra en Del Afdelinger, der viste en god Fremgang i Medlemsantallet. Desuden en Del Korrespondance af mindre Vigtighed. Da Omkostningerne for Bladet er steget særdeles meget i det sidste halve Aar, besluttedes det, kun at udgive Bladet paa mere end 8 Sider, dersom der indsendes særdeles meget og godt Stof. Ligeledes blev det besluttet at rette en Tak til den afgaaede Formand

for H. B.: Skræder *L. Guldager-Hansen* for godt Samarbejde og for den upartiske og noble Maade, han i over 4½ Aar har ledet H. B.s Forhandlinger paa.

Til sidst drøftedes Leverancen af 3000 ny Medlemsbøger samt Spørgsmaalet om Indførsel af danske Levnedsmidler til Danskerne i Svejs, hvorefter Mødet sluttedes.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

C. Möller, Formand.

H. J. Larsen, Sekretær.

HVEM ER DET — ?

Hvem er det, der kommer saa vel frisært?
Skilning i Haaret og frisk barbert.
Slips à la mode, sidste Façon,
Pakke i Hanken, kan du komme along!
Det er, jeg tror mine Øjne næppe:
«Den farende Svend» og hans lille Jæppe.

Hvem er det, der sidder hver Dag paa Café
og spiser tre, fire Gange Diner?
Hvem er det, der drikker tre Cognac til Kaffen
og slæber hver Aften hjem med en «Affen»?
Det er, I gætter det ej med det samme:
«Den farende Svend» og hans p. T. Flamme.

Hvem er det, der ikke kan synge en Sang
og ikke kan drikke en Humpel en Gang?
Hvem er det, der tager af Sted med Expressen
og Landevejen skyr han som Pesten?
Jeg siger, skönt helst jeg maa holde Bøtten:
«Den farende Svend» fra Nitten- og -Sytten.

Hvem er det, der faar en Pakke med Posten
og hvem spiser Flæsk til Smørret og Osten?
Hvem er det, der siger: Skidt jeg betaler,
om ogsaa Snapsen koster en Daler?
Det er, om I ellers ikke det tror:
«Den farende Svend» fra i Aar og i Fjor.

Hvem er det, der altid har Penge i Masser,
har Bog i tre, fire Sparekasser?
Elektrisk Lys i sin Ungkarlebolig
og sover hver Morgen til el've saa rolig?
Det er, I tror vel jeg har faaet Griller:
«Den farende Svend» med Slaabrok og Briller!

Men hvem er altid en Ven i Nøden
for den, der har svært ved at bjerge Føden?
Hvem er den bedste iblandt Kammerater
og deler glad sine blanke Dukater?
Det er, nu kender jeg Manden igen:
Det er min Ven, «Den farende Svend».

Erasmus.

Naver-Julaviserne.

Af disse er der udsendt 4, nemlig fra Afdelingerne i Aarhus, Berlin, København og Stuttgart.

Aarhusavisen præsenterer sig som et temmeligt stort Hæfte med et broget Indhold. Efter en lille Prolog af R. J. følger en Fortælling om en Landevejsens Søn og som ved sin Slutning er temmelig original. Derefter følger Indfald og Udfald over alt det Aarhusnaverne har bedrevet i 1917. Det fremgaar deraf tydeligt, at den jyske Hovedstad m. H. t. Naverstreger og -Humør mindst staar paa samme Højde som de «rigtige» Naverbyer i Udlandet. Jo, jo, det rigtige uforfalskede Naverliv, kan efter Forholdene, ogsaa trives ganske godt hjemme. At det regnes som en Ære at blive «Nav» hjemme viser blandt a. følgende i Hæftet gengivne Samtale mellem to Konfirmander: — Det er Fanden ta' mig rart, at man er ben konfemeret. — Tja—h, naar man nu bare ha'de staaet i Skandinavisk Forening.»

Forøvrigt har Aarhusnaverne — meget praktisk — benyttet Lejligheden til at opfriske deres store Begivenheder i 1917: Naverkarneval, Sommerudflugt, Agitationsmøde og Foredragene af vidtberejste Naver, hvoraf fremgaar, at Zacha Fries ogsaa har været i Aarhus og spundet en Ende for Naverne dér.

Skönt Berlinernavernes *Formand* er stukket af med 440 rare Krus maa de dog stadig være ved Muffen dér, ialt Fald har de Raad til — og det i disse dyre Tider — at lade deres Juleavis udgaa med farvetrykt Omslag. *Berlineravisen* viser paa Forsiden to bedre «Krigssvende» — skal vi sige «Gullaschsvende» — der indenfor en Ramme af Haabets kraftige Farve hilser paa hinanden. Efter et Par Digte følger en poetisk skreven Fortælling: I den yderste Nød, og derefter følger i bunden og ubunden Stil og, ligesom hos Aarhusnaverne, rigt illustreret — en Mængde af Berlinernavernes søde Bedrifter, hvoraf jeg især vil fremhæve den originale Krønike, ligesom Indgangsfortællingen skrevet af «C—n» (hvorfor

Pokker skriver Du aldrig noget til «Svenden»? Dig vilde H. J. blive glad for!) Af Annoncerne griber jeg en ud som træffende illustrerer Berlins «Fettnot»:

«Et større Parti Brosten staar billigt til Salg. Da Stenene har været indpakket i dansk Smørrebrødspapir anbefales de som særlig velsmagende.»

Smagfuldt baade i Tegning og Tryk er *Københavnerv Juleavisen*. Paa Forsiden, som sædvanligt farvetrykt, toner Københavns Raadhus frem. Indholdet er vel ikke saa fyldigt som ellers; men bestaar ogsaa kun af Poesi og Billeder, illustrerende Begivenhederne i Københavns Afdelingen. Dog er der ogsaa en Sang som skildrer Naven i al Almindelighed. «En rigtig Nav» hedder den; men kunde lige saa godt hedde «Navernes Slagsang» eller «Navernes Fanemarch»; thi er det ikke den rigtige, gammeldags Nav man ser lyslevende i følgende Vers:

Naa ja Sult ka' man faa,
naa, saa tar' man en Skraa,
en to Tommer lang kan jeg døje,
men naar jeg er sulten,
en Snaps jeg mig ta'er.
7—8 Glas Øl og en Femøres Cigar,
som en Nav, Nav, Nav,
a' den rigtige Slav.
Saa op med Humøret,
ud i Landevejspløret.
— «En rigtig Nav».

Som en ikke stor men yderst gediegen præsenterer *Stuttgarterforeningens* Juleavis sig. Hvad der gør denne Avis bemærkelsesværdigt er Tegningerne, der hæver sig højt over Gennemsnittet af de fleste Navertegninger. Forsiden er ligefrem storartet tegnet. Ligesaa bliver Pegasus redet flot og sikkert i Stuttgarternes Avis, ikke for intet har det fra «Svenden» velkendte Mærke «Erasmus» hjemme i Stuttgart. Hør engang, er der ikke Klang i følgende Strofer:

Og hermed velkommen Aar, som nu stiger
af Intet — og som dog har alt i sit Skød.

Din Himmel skal farves i Fredsolens Glød
mens Krigsgudens Skygger blegner og viger.

Gid Erasmus maatte faa Ret, saa næste Aar Juleavisernes Antal kan fordoble sig mange Gange — og «Julesvenden» ligesom i 1915-16 udkomme som et vægtig Numer. Men om Spareren blev skruet paa for «Julesvenden»s Vedkommende i Aar, saa takkes dog alle dem, der ogsaa i Aar støttede den med Bidrag. Paa Gensyn næste Aar og faa flere med Jer! Red.

Regnskab over Spetzlerfondet

for første Halvaar 1917.

Kassebeholdning fra forrige Halvaar	3190.35	
2-6 Betalt 600 Sangbøger		126.—
2-6 Modtaget af H. J. Larsen f. Sangbøger	162.—	
26-6 Modtaget af Frk. Lorentzen 1917	6.—	
2-6 » » Kullmann 1917	4.—	
22-7 » » Bern 1ste Halvaar 17	5.—	
1-9 » fra Foreningen, København 1917	100.—	
*4-9 Understøtt. til S. Person, Berlin Porto	100.—	5.55
	3467.35	231.55

S T A T U S.

Samlet Indtægt	3467.35
Samlet Udgift	231.55
Kassebeholdning	3235.80
Varelagerets Værdi	911.09½
Samlet Formue	4146.89½

Tilgodehavende hos Lademann 100.—

Revideret og fundet rigtigt
Zürich, den 20-10-17.

Lauritz Nielsen, R. Fosdal, Revisorer.

* Understøttelsen til S. Person udgør i Mark 149.25.

Foreningerne Aarhus, Berlin og Kristiania bedes indbetale Bidraget for Aaret 1917 snarest muligt.
Zürich, 26-11-17.

Med skand. Hilsen

H. Hansen-Müller, p. T. Forvalter for Spetzlerfondet.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: Bern Fr. 20.—, L. Guldager Hansen, Arosa 17.60, Kristiania 340.—, S. W. Hartmeyer, Horn 5.20, C. Aberg, Eskilstuna 4.—, Joh. Folkard von Scherling, Rotterdam 5.—, Aarhus 200.—, Otto Jørgensen, Kbhvn. 4.—.

Til K. U. er endvidere indsendt fra Kiel Fr. 135.76, Hamborg 1176.60, Dresden 88.95.

Har endnu ikke modtaget *Decemberblanketten* fra: Berlin, Davos, Hamborg, Hannover, Kreuzlingen, Köln, Malmö, Mannheim, Moskva (hvorfra Postforbindelsen selvsagt er yderst slet) samt München.

Følgende Afdelinger er *forpligtet* til at indsende *Januarblanket*: Aarhus, Bergen, Berlin, Bern, Bremen,

Dresden, Hamborg, Kiel, Kristiania, København, Moskva, München, Neumünster, Odense, Randers, Stockholm, Stuttgart, Zürich.

I den i Bladet No. 15 offentliggjorte Adressefortegnelse er sket følgende Forandringer:

Bergen: Haadværkersvendenes Forening, Kong Oscar-gate 15, Møde hver Onsdag fra 8—12.

Udb.: Albert Køhn, Solheimsgate, fra 7—8.

Basel, Udb.: Th. Jacobsen, Grenzacherstr. 10.

Bremen, Udb.: R. Westvik, Berlinerstr. 40.

Kiel, Udb.: P. Holm, Dampferhofstr. 21².

Neumünster, Udb.: L. Landergren, Holstenstr. 2².

Da næste Nummer bringer Adressefortegnelse, bedes de Afdelinger, der har skiftet Lokale eller Udbetalingssted til Januar-Generalforsamlingen, om pr. omgaaende at meddele mig det, saa Fortegnelsen kan blive saa fuldstændig som muligt.

Bog No. 3291 *Johs. Jensen*, Odense og No. 3966 *Jørgen M. Hansen*, Ølgod er tabt og erklæres hermed for ugyldig. Det samme er Tilfældet med Bog No. 2797 *N. Vestergaard*, Snedker, Kbhvn. og Bog No. 2579 *Th. Jacobsen*, Maler, Kbhvn.

Da Svejts har udstedt Udførelsesforbud for Bøger, har jeg en Del Vanskeligheder med at udsende Medlems- og Sangbøger. For hver enkelt Sending maa der indhentes særlig Tilladelse i Bern, hvorfor Afdelingerne bedes undskylde, foregaar Ekspeditionen af bestilte Medlems- og Sangbøger ikke pr. omgaaende. Naar jeg har modtaget de bestilte ny Medlemsbøger vil jeg sørge for, at hver Afdeling faar tilsendt et Lager af Bøger, at det rækker for et længere Forbrug.

Stuttgarterforeningen beder undskylde, at ikke alle Afdelinger har modtaget dens Juleavis; men Midlerne tillod ikke at trykke et Antal, der var stort nok til at alle Afdelinger kunde faa et Eksemlar.

Har virkelig ingen Afdeling Eksemplarer af Bladet No. 1 for 1917? Indsend eventuelle Numre til Undertegnede.

De Bøger, der nu skal fornys bedes saavidt muligt sendt *samlet*, som Forretningspapirer. Jeg beder samtidig om rigtig Frankering af Sendingerne. H. J. Larsen.

Revisionsberetning.

Meddeler herved, at vi den 5, 10, 14 Dec. 18-1 og 1-2-18 har revideret Hovedkassens Varelager, Regnskaber og Kassebeholdning for Halvaaret 1 April til 30 September samt Maanederne Oktober, November, December 1917 og fundet alt i bedste Orden.

Dog bedes de Afdelinger, der ligger inde med stor Kassebeholdning om at indsende det overskydende Beløb.
Zürich, den 1-2-18.

Hovedkasserevisorer:

C. Möller. Lauritz Nielsen. Anton E. Olsen.

Rehabilitation.

Snedker *Fr. Möller*, født i Faaborg den 19-1-85 og Blikkenslager *Fridtjof Nielsen*, Kbhvn. har efterkommet deres Forpligtelser her i Hamborg og bedes derfor slettet af den sorte Tavle.
Hamborger foreningen.

Den sorte Tavle.

Det meddeles hermed Svendene i Ind- og Udlandet at vor afgaaede Formand

Louis Carlo Larsen

Maskinarbejder, født i København den 15 September 1880, har bedraget vor Kasse for en Sum af 440 Mark og 35 Pfg.

Det Bedrageri er saa meget mere forkasteligt som Pengene vare indsamlede til et af vore Medlemmer der i Sommer forulykkede.

Skand. Haandværkerforening Berlin.

I Tilslutning til Foranstaaende, sender vi hermed vor hjerteligste Tak til alle de Landsmænd som har deltaget i Indsamlingen til ovennævnte forulykkede Landsmand *Svend Person*, Maskinarbejder fra Maribo. Og følger hermed en Fortegnelse over de indkomne Beløb.

Berlin	Mark 770.16
Hamborg	» 92.50
München	» 14.—
Stuttgart	» 30.—
Mannheim	» 4.—
Frankfurt (Dansk For.)	» 164.—
Spetzlerfondet	» 149.25
C. U. K.	» 40.—

Ialt Mark 1263.91

Randers	Kroner 12.—
Aarhus	» 25.—
Bergen	» 16.—
Kjøbenhavn	» 30.50

Kroner 83.50

Skand. Haandværkerforening Berlin.

Undertegnede kvitterer hermed for Modtagelsen af ovenstaaende Beløb og beder jeg Naverne modtage min hjerteligste Tak.

En særlig Tak til Berlinernaverne for den udmærkede Støtte og de mange Hospitalsbesøg under min Sygdom.

Maribo i December 1917.

Med Naverhilsen

Svend Person.

For at Ingen skal tro, at vort tilskadekomne Medlem har maattet lide under det ovenfor stemplede Bedrageri, meddeler jeg samtidigt, at Berlinerforeningen selvfølgelig har dækket Beløbet.

Red.

Erindringsliste.

Bog. No. 1200 **Georg Nielsen**, Bogbinder, født i København den 5-10-? og Bog No. 3408 **Axel Lind**, Maskintrykker, født i Kolding d. 30-8-88 bedes ordne deres Forpligtelset i Hamborg inden 4 Uger, da ellers den sorte Tavle følger.

Hamborgerforeningen.

Et Gny fra Bergen!

Svende! Skulde der ikke være een iblandt os, som var udstyret med saapas teknisk Færdighed, at han uden Vanskelighed og nævneværdig Tidsspilde, skulde klare at lave et symbolsk *Postkort* til C. U. K.

Det vi p. T. er belemret med er der ikke det rigtige «Naversving» i, er vor Opfatning her, og vi er netop blit kvit 50 Stk., som vi med megen Møje og Besvær og et Lettelsens Suk fik solgt til 3—4 for 25 Øre, og saa gaar vores allesammens Larsen hen [og sender os nok 50 Stk. til Jul. Vi er Fortvivlelse nær og «Ære være dens'es Munde» som med et rutineret Sving med Blyanten formaaede at skaffe C. U. K. et værdigt Postkort, andre til Glæde og Velbehag.

Vi troer at f. Eks. Stuttgarteravistegneren m. fl. er i Stand til at lave en hel Serie.

Med kraftig Opfordring og Naverhilsen for «Bergenshulen».

«en kön een».

Til ovenstaaende vil jeg kun kort bemærke, at dette igen bekræfter, at Smag og Behag er forskellig. Jeg f. Eks. synes at vort Kort er rigtig pænt; vi haaber jo alle, at vi i nær Fremtid er kommet saa vidt i Skandinavien, at ingen Naverpige bør kaldes Pige uden hun har været udenlands. Kan man da tænke sig et mere symbolsk Kort end vort med Naven og hans Pige, der bærer C. U. K. frem! Selvfølgelig er det muligt, at der kan laves Kort, der falder i endnu flere Svendes Smag end det nuværende; men da vi i 1913 foranstaltede Konkurrence om et Agitationskort var det absolut det bedste. H. B. og K. U.s 10 Medl., der dog er fordelt paa 2 Byer, besluttede *enstemmigt* at tildele det første Præmie.

Vi lod dengang trykke 10,000 Stk., hvoraf til Dato er solgt ca. 4000, hvad der efter *Forholdene* næppe kan kaldes daarligt. Var Krigen ikke kommen og vi da havde haft den sædvanlige stærke Veksen af Medl., er den ingen Tvivl om, at vi havde solgt endnu flere, da det jo hovedsageligt er de ny Medl. der er Aftagere. I det sidste halve Aar har flere af vore Foreninger haft en temmelig Tilgang af ny Medl. og til disse Foreninger sendte jeg til Julen saavel Agitationsmærker som -Kort. Jeg tænkte: «nu skal alle de større Foreninger, hvor der er en Del ny Medl. have sig en lille Skylle af Kort og Mærker; naar de først har dem bliver de ogsaa nok solgt». At jeg har gjort det i C. U. K.s Interesse er klart; men skulde enkelte Foreninger ikke kunde afsætte Kortene, tages disse gerne tilbage igen, til bedre Tider kommer. For Øjeblikket vil det næppe kunde lade sig gøre at trykke ny Kort, for det første er Fremstillingsomkostningerne af farvetrykte Postkort steget betydeligt, saa det næppe nu kunde betale sig at trykke ny; for det andet vilde det vel ogsaa være letsindigt at trykke ny Kort saa længe vi ligger med et saa stort Lager af de gamle.

Men er der Svende, der har Lyst til nu at indsende Udkast til et Agitationspostkort, da er saadanne Udkast hjertelig velkomne og de skal blive omhyggeligt opbevarede til vi engang skal have en Konkurrence.

Er der derfor Medl., der gaar om med en god Idé, til det ny Postkort, som vi dog engang skal have, er Udkast altsaa velkomne.

H. J. Larsen.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.

Den Skandinaviske Central-Understøttelses-Kasse.

Regnskab per 1 April 1917 til 30 September 1917.

Indtægter.

B. Hovedkassen.

Udgifter.

1-4-17 30-9-17	Kassebeholdning Modtaget fra Afdelingerne Emblemer Plakater Dublikatmærker Lokalmærker Agitationsmærker Agitationskort Sangbøger Kalendere Annoncer og Abonnement Statstilskud Modtaget fra Breuning Deponeret Lokalkasse Renter	6997. 69 4264. 35 141. 40 1. 20 5. — 7. — 2. — 2. 96 3. 60 — 60 44. 20 704. 23 50. — 137. 64 71. 75	30-9-17	Tilskud til Afdelingerne Trykning af Bladet » » Sygesedler og Restance- blanketter Løn til Forretningsføreren Porto Inventar og Rekvitter En ekstra Understøttelse Administration Renter 2 Gravstene	86. 01 943. 90 80. 10 1300. — 220. 57 24. 95 25. — 35. 45 81. 35 293. 30	3090. 63	3090. 63
				Kassebeholdning den 30 Sept. 1917		9342. 99	12433. 62

C. Samlet Regnskab.

Indtægter.

Udgifter.

1-4-17	Kassebeholdning	8315. —	30-9-17	50 Rejseunderstøttelser	86. —	
30-9-17	489 Indskud à 50 Cts.	244. 50		Sygeunderstøttelse	522. 25	
	543 Medlemsbøger à 25 Cts.	135. 75		Arbejdsløshedsunderstøttelse	146. 50	
	12267 Ugebidrag à 30 Cts.	3680. 10				
	2072 » à 15 »	310. 80		Trykning af Bladet etc.	754. 75	754. 75
	6872 » à 10 »	687. 20		Løn til Forretningsføreren		1024. —
	919 Ekstramærker à 20 og 25 Cts.	202. 05		Porto		1300. —
	Emblemer, Plakater, Lokalm. etc.	163. 76		Inventar og en Understøttelse		318. 07
	Annoncer og Abonnement	44. 20		Renter og Administration		49. 95
	Statstilskud	704. 23		2 Gravstene		116. 80
	Modtaget fra Breuning	50. —				293. 30
	Deponeret Lokalkasse og Renter	209. 39				
		14746. 98		Kassebeholdning den 30 Sept. 1917		10890. 11
						14746. 98

Aktiver.

D. Status.

Passiver.

30-9-17	Kassebeholdning Varelager (Emblemer, Bøger etc.) Inventar ÷ 10 % for Afbenyttelse Frcs. 822. 25	10890. 11 1089. 28 822. 25	30-9-17	Pr. Varekonto Aktivsaldo den 30 Sept. 1917	402. 70 12398. 94	402. 70 12801. 64
---------	---	--------------------------------------	---------	---	------------------------------	------------------------------

Revideret og fundet rigtigt, Zürich, den 18 Januar 1918.

C. Möller, Anton E. Olsen, Lauritz Nielsen,
Hovedkasserevisorer.

H. J. Larsen, Forretningsfører.

Den Skandinaviske Central-Understøttelses-Kasse.

Regnskab per 1 April 1917 til 30 September 1917.

Indtægter.

A. Afdelingerne.

Udgifter.

Afdelingens Navn	Indskud		Medlemsbøger		U g e b i d r a g			Ekstramærker		Tilskud fra H. K.	Kassehold 31.-9.-1917		Samlet Indtægt	Regnemesterforløbet	Sygeunderstøttelse	Almødestøtte	Porto og Inventar	Indsendt til H. K.	Samlet Udgift	Kassehold d. 30-9-17	Medlemstal efter Mærker	ca. manglende Ekstramærker
	Stk.	Fr.	Stk.	Fr.	à 30 Cts.	à 15 Cts.	à 10 Cts.	Stk.	Fr.		Stk.	Fr.		Stk.	Fr.	Stk.	Fr.					
Aalborg	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Aarhus	12	6.—	12	3.—	578	173.40	655	98.35	259	25.90	92	18.40	26.75	419.45	—	35.—	9.37	300.—	396.62	26.75	57	—
Basel	—	—	—	—	100	30.—	—	—	—	—	3	—	94.50	—	—	—	—	—	—	22.83	4	—
Bergen	12	6.—	12	3.—	311	93.30	106	15.90	—	—	40	8.—	79.41	110.01	—	35.—	—	50.—	35.10	74.91	16	—
Berlin	35	17.50	35	8.75	1219	365.70	—	—	—	—	67	16.75	46.25	454.95	63.25	—	1.20	375.—	448.20	85.50	47	—
Bern	—	—	—	—	87	26.10	—	—	—	—	—	—	2.90	34.70	—	—	—	30.—	32.45	6.75	6	—
Bonn	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	15.15	15.15	—	—	—	—	—	2.25	—	—
Bremen	17	8.50	17	4.25	168	50.40	—	—	—	—	—	—	24.98	88.13	—	—	1.50	50.—	51.50	15.15	6	—
Budapest	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	20.14	20.14	—	—	—	—	—	36.63	—	—
Bukarest	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	4.40	4.40	—	—	—	—	—	20.14	—	—
Davos	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	24.45	67.05	—	—	—	—	—	38.50	—	—
Dresden	18	9.—	18	4.50	138	41.40	—	—	—	—	6	1.20	67.45	200.25	—	—	—	25.—	28.55	48.45	5	—
Düsseldorf	—	—	—	—	181	54.30	—	—	—	—	10	2.50	23.36	40.16	—	—	3.01	150.—	151.80	12.15	7	—
Flensburg	—	—	—	—	56	16.80	—	—	—	—	—	—	20.—	20.—	—	—	—	25.—	28.01	20.—	2	—
Frankfurt a. M.	3	1.50	3	—	116	34.80	—	—	—	—	—	—	42.43	79.48	—	—	1.63	50.—	51.63	27.85	4	—
Göteborg	—	—	—	—	21	6.30	—	—	—	—	—	—	11.05	17.55	—	—	—	—	1.75	15.80	1	—
Hamburg	303	151.50	303	75.75	315	994.50	—	—	—	—	1	—	1.44	1852.29	223.50	—	22.01	1600.—	1849.01	3.28	1	—
Hannover	—	—	—	—	120	36.—	—	—	—	—	—	—	36.40	75.15	—	—	—	—	—	74.75	5	—
Heisingör	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Kiel	—	—	24	6.—	255	76.50	—	—	—	—	2	—	—	—	—	—	1.10	100.—	101.10	19.45	10	—
Kreuzlingen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	37.55	120.55	—	—	—	—	—	9.30	2	—
Kristiania	27	13.50	27	6.75	892	267.60	623	94.20	—	—	101	20.20	4.10	9.30	—	—	17.81	280.—	316.56	115.54	58	—
København	15	7.50	15	3.75	1501	450.30	242	86.30	728	72.80	229	45.80	29.85	432.10	10.—	76.50	19.49	550.—	48.99	27.86	95	—
Köln	2	1.—	2	—	197	59.10	21	3.15	—	—	8	2.—	39.91	105.66	7.—	—	1.—	—	8.—	31.62	8	—
Leipzig	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	31.62	31.62	—	—	—	—	—	97.66	—	—
Malmö	—	—	—	—	64	19.20	—	—	—	—	3	—	24.83	46.63	—	—	1.—	32.—	34.75	11.88	2	—
M. anheim	—	—	—	—	44	13.20	—	—	—	—	2	—	15.35	29.05	—	—	1.—	25.—	27.75	1.30	2	—
Moskva	5	2.50	34	8.50	502	150.60	—	—	—	—	—	—	34.72	99.72	—	—	—	—	—	183.10	19	—
München	2	1.—	2	—	205	61.50	—	—	—	—	8	2.—	34.72	10.70	—	—	2.42	50.—	55.92	43.80	8	—
Neumünster	8	4.—	8	2.—	13	3.90	—	—	—	—	20	4.50	30.65	125.60	—	—	3.12	—	8.37	117.23	1	—
Odense	7	3.50	7	1.75	195	58.50	118	26.70	—	—	12	2.40	123.25	224.30	5.25	—	—	150.—	150.40	73.90	14	—
Paris	2	1.—	3	—	323	96.90	—	—	—	—	10	2.—	48.97	115.57	7.—	—	3.99	80.—	90.99	24.58	11	—
Randers	11	5.50	11	2.75	87	26.10	185	27.15	25	2.50	10	—	10.25	18.05	—	—	—	—	—	17.85	4	—
St. Gallen	2	1.—	2	—	26	7.80	—	—	—	—	10	2.—	78.56	149.56	—	—	—	—	—	149.06	9	—
Stockholm	—	—	—	—	206	61.80	38	5.70	—	—	2	—	48.42	157.12	—	—	—	40.—	—	35.12	1	—
Stuttgart	5	2.50	5	1.25	334	100.20	—	—	—	—	19	4.75	13.25	13.25	68.—	—	1.75	—	—	13.25	13	—
Soderstjele	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	36.13	36.13	—	—	—	—	—	36.13	—	—
Wien	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Zürich	3	1.50	3	—	622	186.60	—	—	—	—	13	2.60	—	191.65	7.50	—	—	177.15	191.15	—	24	—
Hovedkassen	—	—	—	—	391	117.30	19	2.85	—	—	32	6.80	—	126.95	—	—	—	125.20	126.95	—	16	—
Summa	489	244.50	543	135.75	12267	3680.10	2072	310.80	6872	687.20	919	202.05	86.01	1317.31	6663.72	50	86.—	522.25	1547.12	1547.12	813	214

Revideret og fundet rigtig, Zürich, den 18 Januar 1918

H. J. Larsen, Forretningsfører.

C. Møller, Anton E. Olsen, Lauritz Nielsen.

* Kursgevinst.

Hovedkasserevisorer.



Nº2

Lördag, den 2 Marts 1918

XVII. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Til Regnskabet.

I Kommentaret til Regnskabet for Vinterhalvaaret 1916/17 skrev jeg: «hvad nu den nærmeste Fremtid angaar, er der stor Sandsynlighed for, at Sommerhalvaaret skønt det er en sløj Foreningstid for vore store nordiske Afdelinger, vil bringe et Mærkesalg, der ikke alene bliver større end Sommerens 1916; men ogsaa større end det sidste Vinterhalvaar.» Og det er slaaet til!

Sommerhalvaaret 1916 viste efter Mærkesalget 495 Medl., Vinterhalvaaret 1916-17: 600 Medl.; men Sommerhalvaaret 1917: 813 Medl., det er altsaa en Fremgang paa over 200 Medl. Det er selvfølgelig Hamborgerforeningens vældige Vækst, der sætter sine Spor i Mærkesalget. Ragende et Stykke over alle de andre Afdelinger staar Hamborg som en flot No. 1 med et Gennemsnit af 348 Medlemmer i Sommerhalvaaret 1917. Som No. 2 kommer København, derefter i Rækkefølge: Kristiania, Aarhus, Berlin, Zürich, Moskva (der endda først blev oprettet i Maj paa Initiativ af vort interesserede Medlem Gösta A. Lindell), og derefter følger saa de andre Afdelinger, som ogsaa, selv om de ikke kan opvise store Medlemstal, dog saagodt som alle har en større eller mindre Fremgang at notere. I Sommerens Forløb er indmeldt ikke mindre end 543 Medlemmer, deraf de fleste i de sidste Sommermaaneder, saa de mange ny Medlemmer kommer først rigtig til at gøre sig gældende nu i Vinterhalvaaret, der ganske sikkert vil vise et Mærkesalg, der er endnu større end det sidst offentliggjorte.

At det gode Mærkesalg har indvirket heldigt paa selve Regnskabets Status viser denne jo godt nok.

Alt i alt har vi Grund til at være tilfredse med Mærkesalgets Stigning, og hvad endnu er bedre: Stigningen og dermed Fremgangen for C. U. K. vil fortsættes!

H. J. Larsen.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: Bergen Fr. 30.20, Paris 112.89.

Da adskillige Afdelinger, trods Opfordringen derom i sidste Numer, endnu ikke har indsendt det overskydende Beløb af de store Kassebeholdninger de ligger med, opfordres de endnu engang til at indsende Beløbene, da ellers Hovedkasserevisorerne fordrer disse Afdelinger offentliggjort.

For det i nærværende Numer offentliggjorte Dødsfald klæbes ikke noget Ekstramærke.

Da Adressefortegnelsen ikke foreløbigt gentages, henledes Opmærksomheden paa denne i nærværende Numer.

Følgende Afdelinger er forpligtet til at indsende Februarblanket: Aarhus, Bergen, Berlin, Bern, Bremen, Hamborg, Harborg, Kiel, København, Kristiania, München, Neumünster, Odense, Randers, Stockholm, Stuttgart, Zürich.

Bog No. 2976 Karl Bade, Kemigraf, født i Holbæk den 25-1-89 og Bog No. 3428 Anders Stensen, Maler, f. i Ebeltoft den 29-10-86 er tabt og erklæres hermed for ugyldig.

H. J. Larsen.

Regnskab over Spetzlerfondet

for andet Halvaar 1917.

	Indtægt	Udgift
Kassebeholdningen fra 1 Halvaar	3235.80	
17-9 Bidrag fra Bern, andet Halvaar 1917	5.—	
18-12 Understøttelse til Enke efter afdøde Viggo Hansen		50.—
20-12 Regning fra J. Kaufmann		6.—
22-12 Laan til J. Benthien		300.—
*25-1 Bidrag fra Hamborg 1917	50.—	
» » Zürich 1917	25.—	
Renter for 1917	123.35	
Porto		—65
	<u>3439.15</u>	<u>356.65</u>

STATUS.

Samlet Indtægt	3439.15
Samlet Udgift	356.65
Kassebeholdning	3082.50
Varelagerets Værdi	941.07
Samlet Formue	<u>4023.57</u>
Tilgodehavende hos Lademann	100.—
» » Benthien	<u>306.—</u>

Revideret og fundet rigtigt
Zürich, den 26-1-18.

Lauritz Nielsen, C. Möller, Revisorer.

* Pengene staar i en Bank i Berlin.

Hermed takker jeg Hamborgerforeningen for de 50 Fr. for Aaret 1917, og samtidigt for det aarligt bevilligede Bidrag paa 25 Fr. Skulde der ikke være andre Foreninger som har Lyst til at følge Hamborgerforeningens Eksempel og bevillige et større eller mindre Bidrag?

Zürich, 21-2-18.

Med skand. Hilsen

H. Hansen-Müller, p. T. Forvalter for Spetzlerfondet.

Foreningsmeddelelser.

Aarhus. Paa Generalforsamlingen den 12-1 valgtes til Formand Chr. Bielefeldt, Tapetserer; Kasserer W. Elikofer, Snedker og til Sekretær undertegnede Maskinarbejder.

Med skand. Hilsen

M. Hansen.

Bergen. Paa Generalforsamlingen den 6-2 valgtes til Formand Kemigraf Køhn, Kasserer Hans Jørgensen, Sekretær Undertegnede.

Med skand. Hilsen

Th. Jakobsen.

Berlin. Paa Generalforsamlingen den 6-10-17 valgtes til Formand P. Christensen, Snedker, Svendborg; Kasserer Karl Olsen, Smed, Hillerød genvalgte; samt til Sekretær undertegnede Bager, Aalborg.

Paa den ekstraordinære Generalforsamling den 27-10 valgtes til Medlem af Kontroludvalget: Smed Axel Petersen, Helsingør med 22 Stemmer; Snedker Johnsen, Bergen med 21 St., Blikkenslager Robert Laursen, København med 17 St.

Med skand. Hilsen

August Larsen, Sekretær.

Harburg. Da ved Begyndelsen af Verdenskrigen de unge Naverrejste hjem, sov Harborgafdl. blidt og rolig ind. Ved Hjælp af Hamborgerne er der igen kommet Liv i Kludene, idet 22 ældre Naver har samlet sig til en Afdeling igen, og haaber vi, at Foreningen med denne Stamme skal kunne klare sig godt i Fremtiden.

Som Bestyrelse er valgt: Formand H. Hansen, Bager; Kasserer Kock, Grønthandler, samt til Sekretær undertegnede Maskinarbejder.

Lokalet er hos Dringelburg, 1ste Wilstorferstrasse.

Med skand. Hilsen

U. Hansen.

Kristiania. Paa Generalfors. d. 4-1 valgtes til Formand Maler Lorentsen, Vejle; som Sekretær genvalgte Undertegnede.

Med skand. Hilsen

Chr. Petersen.

Moskva. Skandinaviska Föreningen Varjag i Moskva avhöll söndagen den 21-10-17 ä Restaurant Petrovski Passage sitt första halvårsmöte (generalförsamling) Tillstädes voro ett tjugotal medlemmar och stämningen var under de 7 timar, mötet pågick, den allra bästa, och allt talar för att vi, trots de svåra tiderna, kunna förhoppningsfullt se framtiden an. En bidragande orsak hörtill är det stora tillmötesgående och förståelse för vår sak, som visats av några svenska firmer härstädes. Dessa firmer, A. B. Atlas Diesels Motorer, A. B. Svenska Kullager, Skokrämsfabriken Varjag och A. B. N. Bomans Möbelfabrik hava vardera skänkt 100 Rubel, för vilka gåver vi genom den Farande. Svendens spalter till givarna framföra vårt hjärtliga tack,

Vid företaget styrelseval för nästkommande halvperiod valdes till: ordförande G. A. Lindell, kassör: G. Wetterstrand och till sekreterare: B. Sandström.

Föreningen avhåller sina möten varje söndag kl. 4 e. m. ä Cafe Central, 2 a våningen, Tverskaja 64, där även Skandinaviska tidningar tillhandahållas medlemmarna och understöd utbetalas.

Postadress för G. A. Lindell: Kontor Atlas Diesel Mjasnitskaja 38, och G. Wetterstrand: A. B. N. Boman Petrovka 10.

Med Skandinavisk hälsning

B. Sandström, sekreterare.

München. Paa Generalförsamlingen den 26-1-18 valgtes til Formand Chr. Petersen, Blikkenslager, Kbhvn.; Kasserer C. Bjørklund, Snedker, Uppsala, begge Genvalg, og som Sekretær undertegnede Metaldrejer, Kbhvn.

Med skand. Hilsen

Age Eriksen.

Paris. Paa den sidste Generalförsamling her valgtes som Formand Th. Palmqvist, Klaveström; Kasserer Joel Söderlund, Rådmansö, og til Sekretær Undertegnede Aarhus.

Med skand. Hilsen

Chr. Preetzmann.

Randers. Ved Generalförsamlingen den 4-1 valgtes til Formand E. Thorup (Genv.); Kasserer W. Børglund (Genv.) og til Sekretær undertegnede Maler.

Med skand. Hilsen

Oscar Fr. Andersen.

Fra Nav til Nav.

I de to foregaaende Aargange har «Den far. Svend» bragt Skildringer fra Australien og Amerika, sendt af gamle Naver. I nedenstaaende beretter et af vore Medl., der nu er i Sydamerika, om sine Indtryk derfra, og tror vi, at denne Skildring vil blive læst med Interesse, skrevet som den er med ægte Naverhumør, der igen fastslaar, at en Nav er og bliver Nav, hvor han end slaar sig ned.

Red.

— Den har pint mig i hele den sidste Maaned — den Tanke. Hvor jeg gaar, kan jeg ikke faa Fred for den: at jeg bør fortælle Naverne derhjemme noget om Brasilien — om Rio de Janeiro; at det ligefrem er min Pligt; at jeg af Guderne er udkaaret dertil! Ja, der har været Øjeblikke, hvor jeg har været saa nær, som en ærlig Svend kan være det, ved at sværge paa, at Skæbnen har sendt mig herved ene og alene for at opfylde dette Hverv.

Og i Dag vil jeg da gøre Alvor af det.

Enhver Nav hjemme i Europa kan jo, saalænge han endnu er levende, gaa hen og faa en Chance til at komme herover. Og er det da ikke min Pligt at fortælle denne Nav lidt om, hvordan her er. Saa kan han selv vælge. Kan han saa ikke lide Brazil efter min Skildring, der naturligvis vil blive fuldtud sandt og upartisk, saa kan han blive hjemme; saa sparer han de Penge og de Kampe og Fægtninger.

* * *

Ja — ifølge Skrivekunstens Regler burde jeg vel begynde med at fortælle om Naturen. Men jeg vil nu foretrække at slutte med denne, da jeg altid synes, det er rarest at gemme det bedste tilsidst. Og i Stedet vil jeg gaa over til at berette om Klimaet.

At det er Vinter her, naar der er Sommer hjemme og omvendt, det er noget vi alle sam-

men har læst om. Den brasilianske Vinter er omtrent som Foraar og Forsommer i Danmark; og Sommeren er omtrent som vi forestiller os Helvede. Denne Sammenligning drager man dog ikke saalænge Sommeren staar paa — da er man nemlig ude af Stand til at tænke. Hvorfor Forskellen mellem kloge og dumme paa den Tid af Aaret udslettes. Man tilbringer Natten med at fange Moskitoer; og Dagen med at gispe og bande, d. v. s. Kvinder og Børn gisper og Mændene bander. Nogle falder ogsaa om paa Gaden. Tidligere blev de liggende og døde, fordi det var for hedt til at nogen Mennesker kunde bukke sig ned og samle dem op; men nu hentes de af Ambulancen og bliver kørt til Sygehuset og lagt paa Is, og der siges, at det er de færreste af dem, der dør.

Denne Form for Is og saa det man putter i sin Kocktail, er selvfølgelig det eneste, Brasilianerne kender til Is. Naar de ser et af Nordisk Films Stykker, siger de: «Næh, sikken en Masse Sukker og (Damerne) sikken et stort Spejl. Hvor det maa være dejligt at have saadant et».



Rio de Janeiro — Avenue Rio Branco

Naar jeg skal fortælle om Brasilianerne, maa jeg begynde med at fortælle, at deres største og eneste Leveregel er: «Hvad der kan opsættes til i Morgen, bør man ikke gøre i Dag», (det ser man ogsaa af deres Hilsen: «atê a manha!» — til i Morgen), og man siger, at der endnu ikke har levet den Brasilianer, der har brudt den Regel. Det mest anvendte af Sprogets Ord er: «espera!» — vent.

Forøvrigt er Sproget let at lære og har megen Lighed med det danske. For at bevise dette, behøver jeg kun at nævne et Par Ord som: «quer» (ønske, udtalt: keer), som enhver kan se, kommer af at «kere» sig om. Og «Abakate» (en Frugt, udt: Abakatj) er kun et daarligt Forsøg paa at efterligne vort «Abekat». Ligesom: «Dancharina» (Mandarin) selvfølgelig kommer af «Danserinde».

Man lærer dog bedst Sproget ved at høre efter Avisdrengene. Naar man med en Sporvogn kører forbi en Avisdreng, der sælger Bladet:

«Rua», hvilket han udtaler som «R-r-r-u-a-a-h», er han ikke færdig med at snurre paa r'et, saa langt man kan høre ham, nemlig mindst to Stoppesteder væk. Ligesaa fuldendt er han i Snøvlen, Snurren og Rullen med alle de andre Avisnavne. Enhver Brasilianer er Avisdreng i to Aar — for at lære Sproget.

Den største Avis hernede hedder: «Jeg er gal i Hovedet», d. v. s. den hedder vel nok noget andet, men i enhver Danskers Øren lyder det saaledes; og hvad nu end dens Navn er, saa tvivler jeg ikke om, at det i hvert Fald er en eller anden ny Efterabning af det danske Sprog.

Om Avisdrengene maa endnu bemærkes, at de er de eneste, der har lidt med Fart at gøre;

idet de nemlig springer af og paa Sporvognene, i Farten, — baglæns; paa de mest forvovne og halsbrækkende Maader, der tidt har vakt min udelte Beundring.

Sporvognenes Fart udmærker sig somme Tider ved en rasende Hastighed — mens de til andre Tider kører langsomt og

sindigt i 5—10 Minutter bagved en Muldyrkarre, der tilfældig kør foran paa Sporet. Eller de holder og venter mens en Herre løber efter sin Hat. Der er en speciel Klokke paa Sporvognen til at vække Vognstyreren efter en saadan Venten.

Der findes ogsaa 2den Klasses Vogne, men for at køre i dem, maa man tage sin Flip og sin Sko af.

Naar man kører med Sporvognen, er det fornuftigst at sidde med Hatten i Haanden hele Tiden. Man skal nemlig alligevel tage den af ved hver Kirke man passerer — og der er mindst tre i hver Gade. Ligeledes blotter man jo ogsaa Hovedet for et Ligtog; men da maa man helst dreje sig bort i det samme; thi Nordboernes Øjne taaler ikke i Længden de stærke Farver og Forgyldninger, som Ligvognen er prydet med. Ligesom ogsaa de mægtige Kranse af kunstige Blomster i de mest skrigende, forfærdelige Farver, let kan virke skadeligt paa Nerverne.

Naar man betaler Sporvognskonduktøren, maa man passe paa, ikke at give denne en 2 Milreis (ca. 2 Kr.) i Stedet for en 200 Reis (ca.

20 Ore), der er nemlig ingen Forskel paa dem. Den mindste af Nikkelmønterne er 100 Reis (ca. 10 Ore), den er paa Størrelse med en 1 Krone Kobberpengene bruger man kun til at give Tig-
gerne. Fortsættes.



Lørdag den 9-2 samledes Frankfurternaverne for at følge vor Foreningsvært

Theodor Lieser

til hans sidste Hvilested, hvor Kassereren i Foreningens Navn nedlagde en Krans og i en Tale mindede Lieser som den rigtige Navervært, der altid var beredt til at hjælpe de rejsende Svende, der kom over Frankfurt a. M.

Lieser, der har været indkaldt i ca. 3 Aar, var hjemme paa en «Erholungsurlaub», hvor han efter et Par Dages Sygdom pludselig afgik ved Døden i en Alder af 48 Aar.

Hans Minde i Ære!

Frankfurterforeningen.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: H. J. Larsen, Postfach Zürich

Hovedbestyrelsen: Formand: Ch. Möller, Froschau-gasse 15 4, Zürich 1

Kontroludvalget: O. Andersen, Lausitzersstrasse 40 1, Berlin S. O.

Kasserer for de tyske Afdelinger: O. Claussen, Reichenbergerstrasse 143, Berlin.

Spetzlerfondet: L. J. Laursen, Berthastr. 4 3, Zürich 3.

Naar ikke andet staar anført, udbetales Understøttelsen i Hulen, hvor Udbetalingen altid finder Sted Mødeaftenen, som — dersom ingen anden Dag er angivet — er Lørdag.

Endvidere gøres Medl. opmærksom paa, at Kassererne **ikke** ere tvungne til at udbetale Understøttelse paa Søn- og Helligdage.

Foreninger i Svejts.

Basel: Restaur. Schmidt, Untere Rheingasse, Klein-Basel. Udb.: Th. Jacobsen, Grenzacherstr. 10, fra 7—7 1/2.

Bern: Rest. zum «unteren Jucker», Kesslerg. 12. Udb.: Thv. Jespersen, Schreinerweg 15 3, 7—7 1/2.

Davos: Gasthaus zur «Alten Post». Udbetaling: A. Sjursen, hele Dagen.

Kreuzlingen: Udb. P. Jørgensen, Villa «Cimbria».

St. Gallen: Udb.: V. Riisfeldt, Stüchelbergstrasse 3, Lachen, hvortil ogsaa al Korrespondance sendes.

Zürich: Rest. «Eintracht», Neumarkt 5—7, Zürich 1, hvor Underst. udbetales fra 7 1/2—8.

Tyskland.

Berlin: Reichenberger Hof, Reichenbergerstr. 147.

Samkvemlokal: Restaur. Clausen, Reichenbergerstrasse 143, hvor Understøttelsen udb. hele Dagen.

Bremen: Landwehrstr. 112, hvor Understøtt. udbetales.

Dresden: Gasthof Braunschweigerhof, Freiburgerplatz 11. Udb.: Em. Bjerregaard, Johann Georgen-Allee 3 fV, fra 7 1/2—8.

Düsseldorf: Restaur. z. Sportshalle, Oberbilker Alle 1. Ecke Corneliusstr.

Udbetaling: Lorenz Möller, Pempelforterstrasse 32, træffes i Reglen hele Dagen, ellers fra 12—3 Middag.

Frankfurt a. M.: Restaurant Lieser, Börneplatz 11. Mødeaften den første og tredje Lørdag i Maanednen. De andre Lørdage træffes der dog et Bestyrelses-medlem til Kl. 9 1/2.

Udbetaling: Thv. Christensen, Offenbach: Karlstrasse 50 III, fra 8 1/2—9.

Hamburg: i inr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.

Udb.: Peter Olsen, Hohenfelderstieg 2 2 tv., 7—8

Hannover: Restaurant Böcher, Schraderstraße 6.

Udbet.: A. Meldgaard, Falkenstrasse 20 A 3, Linden, fra 6—7.

Harburg: Restaurant Dringelburg, 1ste Wilstorferstrasse.

Kiel: Restaurant Kähler, Kl. Kuhberg.

Udb.: P. Holm, Dampferhofstr. 21 2, fra 7—8.

Köln: Am Weidenbach 4.

Udbet.: P. Th. Schmidt, Metzestr. 13 4, fra 7—8.

Mannheim: Rest. Robert Klein, Mittelstrasse-Ecke Jean Becherstr.

Udb. A. Poulsen, L. 6. 10, fra 7—7 1/2.

München: Rest. «Lilienbad», Herrenstr. 48 ved kgl. Hofbräuhaus

Udb. C. Björklund, Kapuzinerstr. 45 III, fra 7—8.

Neumünster: Restaurant z. «Sonne».

Udb.: L. Landergren, Holstenstr. 2 2, fra 7—8.

Stuttgart: Restaurant Wilh. Reuter, Thorstrasse 23.

Udb.: Arne Rasmussen, Charlottenstrasse 26 2, fra 6 1/2—7 1/2.

Frankrig.

Paris: Rest. Metz, Rue Faubourg St. Antoine 179.

Udb.: Joel Söderlund, 165 Boulevard Voltaire, mellem 7—8 e. m.

Rusland.

Moskva: møte varje söndag kl. 4 e. m. ä Cafe Central 2a våningen, Tverskaja 64, där även Skandinaviska tidningar tillhandahållas medlemmarna och understöd utbetalas.

Skandinavien.

Aarhus: Vestergade 48 o. G., hvor Møde afholdes hver Lørdag Kl. 8 1/2.

Udb.: W. Elikofer, Norsgade 20 2, fra 6 1/2—7 1/2.

Bergen: Haandværkersvendenes Forening, Kong Oscar. gate 15, Møde hver Onsdag fra 8—12.

Udb.: fra 7—8.

Kristiania: Samkvemlokal i Kafé Kringen, Bernt Ankersgate 17. Udbet. fra 7—8.

København: Klub for berejste Skandinaver, Arbejderforen. af 1860, Nørre Voldgade 92.

Al Post bedes adresseret til Samkvemlokalet: Kafé «Nansen», Hjørnet af Nansengade og Gøttersgade, hvor Brevskabet forefindes.

Udbetaling: V. E. Gottschalck, Guldbergsgade 115 3, fra 5—6.

Malmö: Cafè «Trængelen», Brunnsgatan 7.

Udb.: W. Sonnesson, Skolgatan 4 b. III, från 7 1/2—8.

Odense: Cafè Schipka, Flakhaven. Møde hver Fredag Kl. 8 1/2.

Udbet.: M. Frederiksen, Alexandergade 10 2, 6—7.

Randers: Hotel «Fönix», Vestergade.

Udb.: W. Børglum, gl. Markedsgade 15st, 7 1/2—8.

Stockholm: Malmskilnadsgatan 3a (Cafeet).

Udbet.: Karl Holmbo, Upplandsgatan 77 1 ö. g., fra 7—7 1/2.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



Nº 3

Lördag, den 23 Marts 1918

XVII. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Til Afdelingerne og Medlemmerne!

Paa vort Møde den 15 Marts har vi besluttet, at der den **13 April** skal finde en almindelig Statistikoptagelse Sted, og at denne kun bør omfatte saadanne som ogsaa virkelig er Medlemmer. Vi retter derfor samtidig en indstændig Opfordring til alle Afdelinger, at sørge for at faa bragt saa mange Restancer ud af Verdenen som muligt. Gennemgaa derfor Medlemsprotokollen og søg energisk at faa Restancerne ind. Afdelinger med mange Medl. anbefaler vi at nedsætte en Kommission af Medl., der personlig kender de fleste andre Medl., for da sammen med Bestyrelsen at opsøge de Medl., der staar til Restance, saadan, at hver paatager sig en bestemt Del af de restancestaaende Medl.

Endvidere retter vi en Opfordring til Medlemmerne, aktive som passive, om at gøre Arbejdet saa meget lettere, ved selv i rette Tid at indbetale Restancer. *Vort Maal maa være, at de Medlemmer, der opføres paa Statistiken den 13 April alle har betalt deres Bog til 1 April!* Er Medlemsbøgerne ført «à jour» er det desto lettere at holde dem i stadig Orden — naar Bestyrelserne og Medlemmerne da selv vil bidrage lidt dertil. **Svende, betal derfor nu Jer Bog til 1 April!**

Med dette Blad følger til alle Afdelinger 2 Statistikblanketter samt Restancelister. Begge Statistikblanketter, Restancelisten samt Martsblanketten *maa hver for sig opvise det samme Antal Medlemmer.* Gør de ikke det, har Foreningen ikke selv Rede paa, hvor mange Medl. den tæller. **Alle Afdelinger skal indsende Martsblanket**, og for at give Afdelingerne saa megen Lejlighed som mulig til at faa Restancerne ind, sætter vi undtagelsesvis som **yderste Frist** for Indsendelsen af Martsregnskabet: den **17 April**. Lørdag den 13-4 kan da de sidste Restancer blive indkrævede, samme Aften kan Restancelisten oplæses for og godkendes af Foreningen og de Medl. slettes, som dog næppe betaler (uden Foreningens Godkendelse er den ikke gyldig), den 14, 15 eller 16 April kan

Statistiken og Regnskabet opsættes og sidstnævnte revideres og da pr. omgaaende indsendes. Naar det drejer sig om større Afdelinger, finder vi det som en Selvfølge, at den øvrige Bestyrelse hjælper Kassereren med Opsættelsen af Statistiken. Da enkelte Afdelinger endnu ikke har modtaget de udklæbede Bøger som er indsendt til Fornyelse bedes saadanne Medlemmers Bidrag kun indført i Hovedbogen, de betalte Mærker lagt tilside i en Kuvert, og da indklæbet, naar de ny Bøger kommer.

De Afdelinger, der har større Kassebeholdning end Lovene hjemler Ret til, bedes indsende deres overskydende Kassebeholdning, og samtidig beder vi Afdelingerne om at sørge for rigtig Frankering, naar Sendingen afsendes. For Sikkerheds Skyld bedes større Afdelinger lade deres Sendinger rekommandere, da det jo vil koste en Del Arbejde at lave ny Statistik etc., skulde Sendingen gaa tabt. Og til allersidst endnu en Gang: **Afdelinger! Gör Jert bedste for at faa alle Restancer betalt; og Medlemmer! Stöt Afdelingernes Bestræbelser ved selv at betale Jert Kontingent til 1 April!**

Med skand. Hilsen

Hovedbestyrelsen for C. U. K.

Hovedbestyrelsesmødet

den 15 Marts 1918.

Efter Protokollens Oplæsning og Godkendelse behandledes indsendte Lokallove fra Afdelingerne i Aarhus og Moskva. Uden Bemærkninger vedtoges det at anbefale begge Afdelingernes Lokallove videre til K. U.s Godkendelse.

Derefter oplæstes og behandledes den øvrige ind- og udgaaede Korrespondance, hvorefter det fremgik, at der stadig er god Fremgang i mange Afdelinger. Fra den danske Regering var kommet Meddelelse om, at det ikke kunde lade sig gøre at sende Levnedsmidler til Danske i det neutrale Udland. Enstemmigt blev det vedtaget at forfølge den Sag videre for om muligvis dog

at faa enkelte Varer hjemmefra. Endvidere meddelte Forretningsføreren, at det endnu ikke havde været muligt at faa ny Medlemsbøger, skønt disse var bestilt i Begyndelsen af December og at flere Afdelinger ventede paa Bøger, saavel til ny Medlemmer, som til Fornyelse af udklæbede Bøger. Det besluttedes at meddele Leve-
randøren, at saafremt Bøgerne ikke snarest leveres forbeholder H. B. sig alle videre Skridt. Ligesaa besluttedes det at foretage et Opraab i Bladet til Medlemmerne og Afdelinger, om nu til Aprilgeneralforsamlingen at bringe Restancerne i Orden.

Til den i Lovene fastsatte Frist: den 15 Marts var kun indsendt eet Ændringsforslag til disse, nemlig fra Odense. Efter Regnskabets Offentliggørelse vil Forslaget komme til Afstemning, hvorefter vore nugældende Love da vil gælde et Aar endnu. Naar der ikke er kommen flere Forslag ser vi deri et Bevis for, at Afdelingerne anerkender, at de samme Forhold er til Stede, som 'sidste Aar foranledigede os til at foreslaa Lovenes Gyldighed forlænget med et Aar. I Virkeligheden vil vi heller ikke i Aar med noget Resultat kunde skride til en Generalrevision af Lovene. Efter at der for 1918-19 var bevilget Forretningsf. et Dyrtdistillæg, sluttedes Mødet.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

C. Möller, Formand. H. J. Larsen, Sekretær.

Forslag til Ændring af § 5.

I Skandinavien kan uberejste Skandinaver kun optages til et Kontingent af 15 Cts. om Ugen, hvorfor de erholder Medlemsbladet. Disse ere, saalænge de opholder sig i det skandinaviske Land, hvor de ere optagne, hverken understøttelses- eller stemmeberettiget. Derimod har de Ret til, ved Ankomsten til Udlandet, at hæve Understøttelse, saafremt den i vore Love fastsatte Sum (Fr. 3.90) er betalt.

Hvorfor bør § 5 ændres.

Naver! Naar vi i Aar igennem Generalafstemningen skal være med til at bestemme, hvordan C. U. K.s Love skal skrives, da maa vi alle, hvad enten vi er lidt eller meget berejst, kun se dette, at vi er Kammerater og at vi staar i en samlet Naverflokk. Naar vi her i Odense tillader os at fremsætte Forslag om Ændring af § 5, vil maaske mangen en gammel Nav udbyde: «hvorfor bør § 5 ændres», og der svares: § 5 bør ændres, fordi den er uretfærdig i sin nuværende Skikkelse, og fordi den giver et 15 Cts. Medlem Ret til at hæve Understøttelsen og Ret til at kalde sig berejst i Kiel eller Hamborg, derimod har samme Medlem, hvis han f. Eks. gennemrejser Norge og Sverrig paa Kryds og tværs, ingen Ret til Understøttelse, ej heller tør han blære sig af at være berejst. Dette finder

vi er højest uretfærdig, og da vi igennem vort Forslag faar ophævet dette uretfærdige Forhold, kan vi anbefale vort Forslag til Navernes Velvilje.

Da der ved tidligere Lejligheder i Diskussionen om § 5 fra forskellige Sider er raabt højt om den økonomiske Skade, en friere § 5 vilde paaføre C. U. K., vil vi kun svare, at vi tror ikke at C. U. K. med de Par skandinaviske Afdelinger vil blive særlig belastet med Understøttelse; derimod tror vi, at C. U. K. vil vinde derved, idet de unge Svende i Skandinavien ikke vil føle sig klasseficeret og af den Grund i langt højere Grad slutte sig til C. U. K.; thi vort Løsen maa være: mange Medlemmer giver C. U. K. Adgang til at byde paa store Fordele, derfor Svende, stem paa vort Forslag!

For Odenseafdeling:

Otto Nielsen, Sekr. W. Petersen, Formand.

Uden at gaa nærmere ind paa ovenstaaende Forslag og dets Begrundelse, og bortset fra at det er stillet i en god Hensigt, vil jeg blot fremhæve at skal § 5 endelig ændres har Odenseforeningen ikke været heldig med dens Forslag. Efter dette kan de mange svenske og danske Svende, der lader sig optage i Norge, særlig i Kristiania, ikke betragtes som berejste og dermed aktive Medlemmer. Det kan de først naar de f. Eks. vender hjem til det Land, hvor de er født, altsaa naar de rejser *hjem* til Sverrige respektive Danmark!! At dette ikke gør den nugældende § 5 mere retfærdig, synes jeg maa staa Alle klart. Skulde der være Mening i det, skulde det hedde: «Disse ere, saalænge de som uberejste opholder sig i det Land, hvor de er født, hverken understøttelses- eller stemmeberettiget.» Saa blev der en Smule Logik i det. Som Forslaget nu er opstillet kan jeg forud sige Odenseforen., at næppe en eneste skandinavisk Afdeling vil give Forslaget sin Tilslutning, for slet ikke at tale om de andre Afdelinger.

H. J. Larsen.

Fra Nav til Nav.

(Fortsættelse).

Tiggerne udgør største Delen af Befolkningen. — Og findes i alle Farver, fra kulsort til omtrent hvide. De lever paa Gaden og sover ved Foden af et Palmetræ; eller, hvis intet saadant er ledigt, paa en eller anden Trappe.

De ernærer sig ved tørt Brød, Bananer og Cigaretstumper.

Man benytter dem, naar man vil have en 100 Kr. Seddel vekslet. Mere har de i Reglen ikke paa sig, da de sætter de større Summer i Banken. En Tigger er skiftevis blind, døv eller Krøbling, eftersom det er Mode. Helt rask maa han aldrig være.

Moden med Hensyn til Fodtøj mellem de at Tiggerne, der kender til dette, er bemærkelses-



Rio de Janeiro — Udsigt over en Del af den indre Havn
I Midten Kathedralen

værdig. At gaa med én brun og én sort Støvle, er altid Mode — for Resten ogsaa blandt den øvrige Del af Befolkningen —, men med Hensyn til om der skal være Saaler eller Overlæder i Støvlerne, veksler det lidt. Hvis en Neger har faaet en (eller to) brune Støvler, plejer han at stikke Taaen ud gennem Støvlenæsen, saaledes at det ligner en brun Støvle med en sort Laknæse.

En Negers Alder regnes efter, i hvor høj Grad denne „Laknæse“ skinner af Snavs.

Resten af Befolkningen bor i Hytter, Skur eller Huse. I Husene, hvor der lever fra 1—40 Familier, er det kun absolut nødvendigt at have Vinduer i ét af Værelserne, nemlig „Salonen“, da man ellers ikke kan se, hvad der foregaar paa Gaden. Ved Avertering af Værelser til Leje er altid tilføjet, om de er „med“ eller „uden“ Vindue.

Møblementet i Salonen, der er uundværlig i ethvert Hus, bestaar af et Spejl, et Blomstestativ med en kunstig Blomst i, samt en Stol, hvis man skulle blive træt af at staa op og se ud af Vinduet.

Da der er saa faa Møbler, behøver man aldrig at gøre rent. Hvilket er en stor Lettelse for Brasilianerinden, der har sin Dag fuldt optaget af vigtigere Ting, nemlig at pudre, sminke og spejle sig.

De to Trediedele af Brasilianerinden bestaar af Sminke. Resten af Smykker; hvoraf et uundværligt er en lille Haand af Guld, Sølv eller Koral, som hun bærer i en Kæde om Halsen.

Der troes fuldt og fast, at denne Kæde bevarer og bevogter hende. Enhver Moder giver sin Datter straks ved Fødslen en saadan, da den Tanke er udelukket at hun skulle vokse op til at kunne passe paa sig selv.

Der gaas med Balkjoler paa Gaden og Frisertrøje og Skørt inderdørs. Knappenaale bruges som Pynt, og overalt hvor de europæiske Damer bruger Hægter og Knapper.

Mændene kan deles i fire Klasser: „Gentlemændene“, Arbejderne, „Rakket“ og Tiggerne. „Gentlemændene“ bestaar af Eau de Cologne, Urkæde og Tandstikkere. Arbejderne arbejder, saa lidt som muligt. „Rakket“ er for stolte til at arbejde; de sender deres Børn ud for at stjele, og Tiggerne er allerede beskrevne.

Føden hernede ligner absolut ikke den hjemlige Kost. Det varer fra 1—10 Aar inden man vænner sig af med at begynde sit Måltid med et Suk. Derefter spiser man Radiser og Oliven, hvilke sidste er bedst at spise, naar man sidder ved et aabent Vindue, da man saa kan knipse Stenene ud i Hovedet paa Folk, der gaar forbi.

Maaltidet bestaar af 7—8 Retter, hvoraf Suppe, Ris og brune Bønner er uundgaaelige. Frøer behøver man kun at spise, hvis man har Raad. Der findes mange vidunderlige, mærkværdige Frugter og dejlige Desserter, saa som stegt Ost og meget andet.

Maaltidet ender med en Tandstikker, som man beholder i Munden et Par Timer; hvorefter man stikker den bag Øret eller tilbage i Tandstikholderen.

Naar man har spist Middag, bør man gaa i et Biograftheater, hvorefter der gennemsnitlig findes 7 i hver Gade. Enhver Brasilianer gaar fra sit tredje Aar mindst 4 Gange ugentlig i „Cinema“.

(Fortsættes.)

Æresfølelse og Ligegyldighed.

Et af Menneskets bedste Egenskaber er vel Æresfølelse og som overalt mødes af Agtelse og Respekt. Og hvor skulde man vente at finde Æresfølelsen mere udviklet end blandt Kammerater i Udlandet. Hvor stor bliver saa ikke Skuffelsen naar man istedet møder Sløvhed og Ligegyldighed. Ofte gør det ondt at staa Ansigt til Ansigt med Ligegyldigheden indenfor C. U. K.s Kres, derved svækkes Interessen hos de øvrige Medl., og det Venskabets Baand som skulde knytte os Naver sammen brister, naar vi støder paa den Ligegyldighed, som findes i adskillige Afdelinger, bl. a. ogsaa i Kristiania. Hvis C. U. K. kun bestod af Naver hvis Interesse var at arbejde hen mod de Formaal, Foreningen er baseret paa, hvor stor vilde Forskellen da ikke blive mod det, der nu præger mange Foreninger.

Det er sørgeligt, at der findes Naver med saa lidt Æresfølelse og Selvgættelse, at de midt i en Kres af Venner, Kammerater og Landsmænd vil lade sig slette for Restance. Enhver ærekær Nav maa se det elendige i at unddrage sig sine Forpligtelser ved at lade sig slette for Restance, som han — som oftest paa Grund af egen Ligegyldighed — er kommen i. Et Medlem, som ikke har nogen Interesse for C. U. K. burde melde sig ud, det er ingen Skam. Men det er en Skam, at de istedetfor viser deres Karakterløshed ved at lade sig slette; med slige Medlemmer er C. U. K. ikke tjent og burde saadanne, om hvem man har temmelig Vished for, at de dog ikke bliver stabile Medlemmer, ikke optages. Hvorfor vil saadanne overhovedet optages, de kommer jo — som deres lovlige Ret er — gerne 3 Gange i Foreningen før de lader sig optage, for senere hen at lade sig slette, er mig en Gaade, i alt Fald gavner de ikke C. U. K. Slettede Medlemmer burde forøvrigt ikke genoptages mod at betale 6 Ugers Restance. De skulde mindst betale 10 Fr., saa var der mere Garanti for at de virkelig havde fortrudt deres tidligere Ligegyldighed, dersom de dog lod sig optage.

Altsaa Svende: lad os sætte en Ære i at holde vor Bog i Orden og aldrig lade os slette, selv om vi skulde komme til Restance. Sympatiserer vi ikke mere med C. U. K. eller har andre Grunde da kan vi paa ærlig Maade udmelde os; men først og fremmest: *en ærekær Svend lader sig aldrig slette!!*

Kristiania i Januar 1918.

Med skand. Hilsen

K. Madsen.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: Zürich Fr. 39.60, M. N. Hald, Bergen 19.90, Berlin 12.95, Kristiania 100.—.

Med dette Numer følger til de Afdelinger, der har Blikkenslagere som Medlemmer, danske Blikkenslagerfagblade.

Som nævnt i Opraabet fra H. B., følger til alle Afdelinger med dette Blad: 2 Statistikblanketter samt Restanceblanket. Skulde enkelte Afdelinger dog ikke modtage disse med Bladet, er de gaaet tabt ved Censuren og beder jeg om ufortøvet at faa dette meddelt. Erstatningsexemplarer vil da følge pr. omgaaende.

H. J. Larsen.

Foreningsmeddelelser.

Aarhus. Den 16 Februar afholdt Naverne her deres store, aarlige Karneval, der under vældig Deltagelse blev en Succes som aldrig før. Saa vel Salens Dekoration, der forestillede en Røverborg, som Arrangementet af et originalt Optog, var besøgt af Afdelingens Medlemmer, og Alle var enige om, at det var en yderst vellykket Fest, der yderligere vil befæste «Naverne»s Popularitet her i den jyske Hovedstad.

Med skand. Hilsen

J. Hansen, Sekretær.

Zürich. Paa Generalforsamlingen den 26-1-18 genvalgte den gamle Bestyrelse: Formand J. C. Benthin, Maler, København, Kasserer A. E. Olsen, Maler, København, og til Sekretær undertegnede Murer, København.

Endvidere valgte paa Mødet den 9-2 som ny Forvalter for Spetzlerfondet L. J. Laursen, Instrumentmager, København, hvis Adresse er Berthastr. 4³, Zürich 3.

Med skand. Hilsen

H. J. Larsen.

Efterlysninger.

Maskinarbejder **Sofus Lund**, Vejle; Elektriker **Joh. M. Olsen**, Forsnæs; Typograf **Th. Eriksen**, Odde; Grovmed **Eskild Nielsen**, Vejle og **Snedker Martin Pedersen**, Salten bedes alle om at ordne deres Bøger Aarhusafdelingen, da ellers Slettelse følger.

Aarhusforeningen.

C. U. K. KÖBENHAVN C. U. K.
Club for berejste Skandinaver har Lokale i Arbejderforening af 1860, Nørre Voldgade 92

Samkvemslokale: Café «Nansen», Hjørnet af Nansensgade og Gothersgade, hvor Brevskabet forefindes og hvortil al Post bedes adresseret.

Mødeaften hver Lørdag Kl. 9. — Se op, naar I kommer hjem, I færende Svende!

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



Husk!

at Statistikoptagelsen foretages med det Medlemsantal, der var den 13 April som Grundlag, og at samtidigt med de 2 Statistikblanketter indsendes Martsregnskabet og Restanceblanketten. Ligeledes indsendes de overskydende Kassebeholdninger.

De Afdelinger, der endnu ikke har indsendt Martsregnskabet, Statistik- og Restanceblanketter, naar disse Linier læses, bedes ufortøvet gøre dette.

Hovedbestyrelsen.

Danmark i spansk Belysning.

Forleden fik jeg fat i en Lærebog i Geografi til Brug for spanske Gymnasieelever. Jeg fik den Idé at efterse, hvad man i Spanien i de højere Læranstalter lærer om Danmark; jeg slog altsaa op og fandt, hvad jeg her skal gengive i Oversættelse (Stednavnene har jeg for Størstedelen bibeholdt med den Stavemaade, hvormed de skrives i nævnte Lærebog):

Danmark.

1. Danmark ligger imellem Nordhavet, Østersøen og Tyskland; dets Omraade bestaar af to Dele: Fastlandet, der dannes af Halvøen Jutlandia, og Olandet, der bestaar af en Mængde Øer, hvoraf de vigtigste er Seeland, Fionia og Laaland. Mellem dem og Jutlandia og Sverrig dannes Stræderne Skager-Rack og Cattegat og Passagerne Sund, Store- og Lille-Belt, med en stor Del udstrakte Havbugter, der kaldes Fiord.

2. Bjerge og Floder af Betydning findes ikke, derimod en stor Mængde Søer, hvoraf de vigtigste er Arre- og Mariboe-Sø, førstnævnte paa Øen Seeland, sidstnævnte paa Øen Laaland. Klimaet er saa koldt, at Stræderne og Havbugterne fryser til om Vinteren; til Trods derfor lykkes det dog Agerbruget at frembringe en Del

Brødkorn og udmærkede Græsgange, der muliggør Opdrætningen af en Mængde Kvæg. Industrien er ringe; men Handelen prospererer temmelig, takket være den gode Handelsmarine, dette Land raader over.

3. Regeringsformen er monarkisk-konstitutionel, Sproget er Dansk, dog tales ogsaa Tysk; Religionen er protestantisk, af den lutheranske Sekt, andre Gudsdyrkelser taales. Folkeoplysningen er meget udbredt i dette Land. Befolkningen er meget ringe, kun lidt over to Milioner.

4. De vigtigste Byer er: Copenhagen (514,134 Ind.) anlagdes i 1168 af Biskop Axel, men i Begyndelsen var det kun en elendig Fiskerlandsby, som det fremgaar af Byens danske Navn Djowenhavn og er Rigets Hovedstad, beliggende paa Øen Seeland eller Seelanda, der er den største af de danske Øer, Odensea (40,500) paa Øen Fionia, der er den næststørste i Udstrækning, Aarhus (55,000) og Aalborg (31,500) paa Fastlandet, vigtige Havnbyer; i det Indre ligger Thisted, den berømte Geograf Malte-Bruns Fødested. Endvidere besidder Danskerne adskillige Kolonier; i Europa betragter de som saadanne Øerne Feroe og Øen Islandia, der ligger i Atlanterhavet, og i Amerika besidder de Groenlandia og de smaa Øer Santo Tomas, San Juan og Santa Cruz, der af den Grund kaldes de danske Antiller.

Det er altsaa hvad de saakaldte «dannede Folk» i Spanien ved om Danmark: Hovedstaden, der paa Dansk hedder «Djowenhavn», anlagdes af Biskop Axel, de øvrige vigtigere Byer hedder Odensea, Aarhus, Aalborg- og Thisted; og saa taler man altsaa til Dels Tysk (det maa vel være «Navertysk»). Vinterkulden faar Stræderne, altsaa ogsaa «Skager Rack», til at fryse til om Vinteren.

Bogen er forfattet af en Universitetsprofessor, der hedder Moreno Espinosa, er paa over 400 Sider og koster 9 Peseta, men man faar da, som man ser, ogsaa noget for Pengene.

Nu er det Tid !

Min Lyre er et spinkelt Instrument,
ej Bardens Pathos blev min Vuggegave.
Og aldrig har til nogen Trang jeg kendt,
at jamre ved de Dødes friske Grave.
Thi den, der ligger stille under Mulde
og har forglemt al Verdens Lyst og Vé
og kender ej til Varme eller Kulde —
er som den Jord, der dækkes nu af Sne.

Jeg greb i Strengen, lytted til dens Tone
og lytted, — klang den til min Vinters Pris?
Dog maatte jeg mig først dermed forsone,
at Taaren frøs og Hjertet blev til Is.
Og fra min Lyre klang det som af Kulde:
«Gaa ud i Verden, du vil faa at se,
at den, der hviler stille under Mulde
er som den Jord, der dækkes nu af Sne.»

Men Jorden vaagner atter grøn og frodig
naar Foraarsolen smelter Snen væk.
Dog, den der segned, sønderskudt og blodig,
ser aldrig mere Vaarens grønne Hæk.
Saa kling min Lyre over disse Grave,
lad Hjertet fryse, Taaren blive Is.
Ej Bardens Pathos blev min Vuggegave,
jeg synger koldt kun til min Vinters Pris.

Se for den Døde har jeg ingen Taare,
han sover vel med Fjendens Staal i Bryst;
men den, der sidder ved hans stille Baare
og ser ham ligge dér saa koldt og tyst.
Hun kan vel faa min Taare til at rinde
og smelte Isen som mit Hjerter bandt.
Men kan hun ogsaa Trøst og Lindring finde
ved Tanken, at min Lyre talte sandt?

Ak, altfor mangen Ungersvend maa segne
for Dødens Høst i Slagets vilde Larm
og altfor mangen saa vi truffet blegne,
der hel're blussede ved sin Elsktes Barm.
Oh, «hellig Fædreland» riv dig i Brystet,
slaa dig for Panden, luk dit Øje op.
— Hvormange Tusinder har Døden krystet,
skal kryste endnu før du siger «Stop?»

Min Lyre er et spinkelt Instrument,
ej Klokkens Stormklag kan jeg det fralokke.
Men jeg kan spørge: «Blev da ingen sendt,
herhid at ringe med den store Klokke?»
Nu er det Tid at Verdens Hjerter smelter,
Tid, at dens Taare rinder salt og hed,
Tid, at den store Krigens Afgud vælter,
Tid, at en myndig Stemme byder Fred!

Erasmus.

Ifølge samme Bog hedder de vigtigste Byer
i Sverrig: Estockholmo, Malmø, Gothemburgo,
Refshull (Gud ved hvad det er for en Hull!) —
og Hammerfest, der som bekendt slet ikke lig-
ger i Sverrig, men i Norge.

Om Norge skal jeg blot nævne, at Dovre-
fjæld kaldes Dofrina, og Bergen er bleven til
Burgen; — men der er jo ogsaa langt til Spa-
nien-



Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: Oden-
se Fr. 75.—, Aarhus 161.70 (deraf til Spetzlerfondet 25
Fr.), Jb Andersen, Genf 10.—, Hermann Larsen, Dram-
men 10.—, W. Hartmeyer, Horn 10.—.

Naar jeg faar nærmere Besked over de til Berlin
indsendte Beløb, vil disse blive opført her.

Bog No. 10480 *Sev. Sørensen*, Maler, født i Nyborg
den 10-1-71 er tabt og erklæres hermed for ugyldig.

De i sidste Numer omtalte ny Medlems-
bøger er nu leverede og kan jeg atter efter-
komme Bestillinger af Medlemsbøger pr. om-
gaaende. Iøvrigt er disse undergaaede en lille
Forandring, idet de ny Medlemsbøger kommer
til at gælde 4 istedetfor som tidligere 3 Aar.
C. U. K. tæller nu saa mange Medlemmer, at
denne Ændring faar virkelig praktisk Betyd-
ning.

De Afdelinger, der har eller faar Ændringer
til Adressefortegnelsen bedes hurtigst indsende
disse, saa at den Adressefortegnelse, næste Nu-
mer vil bringe, kan blive saa fuldstændig som
muligt.

H. J. Larsen.



Rio de Janeiro — i Baggrundet Bjerget Pão de Assucar
(„Sukkertoppen“)

Fra Nav til Nav.

(Fortsættelse).

Brasilianernes næstvigtigste Husdyr (det vigtigste vil jeg overlade til enhver Nav selv at gætte) er *Baratten*, en Slags Skarnbasse, men fire Gange større end den danske. Den er ikke smuk at se paa; lever af Tøj, Mad og Lerkrukker. Den ynder særlig Slips og Silkestrømper. Den har 7 Liv, og selv om man hugger den over i to — — saa løber den bare til hver sin Side.

En af Brasilianernes største Interesser er Lotterispil. Der er mange forskellige Lotterier, hvor man kan vinde ret betydelige Summer for 1 Millreis. Og mange køber en saadan Seddel næsten hver Dag af én af de mange lasede Smaagutter, der altid stormer Sporvognene eller standser én paa Gaden for at forsikre, at den Seddel han har, er den eneste der kan vinde.

Disse Smaagutter — og saa Muldyrkarrerne med deres Drivere — er i al deres brogede maleriske Farvepragt det, der giver Brasilien sit Præg. De smelter sammen til ét med Naturen og danner et storslaaet, sydansk Maleri af en rentud betagende Virkning.

Overalt, hvor man ser hen, hæver Bjergene sig, og op ad Skraaningerne hænger Smaahusene som Svalereder.

Fra de to højeste Punkter: „Corcovado“ og „Pão de Assucar“ ser man Rio og det hele mægtige Panorama udbredt for sig. Til „Pão de Assucar“ („Sukkertoppen, paa Grund af dets Form) kan man kun komme ved Hjælp af en

Slags Kurv som svævende i Luften mange Meter over Jorden, ad et Jerntov fires derover.

* * *

Ja, og nu er Dagen gaaet, og jeg har opfyldt mit Hverv — min Pligt. I hvert Fald véd jeg da ikke lige i Øjeblikket mere. Skulde der været noget, jeg har glemt, kan jeg jo skrive engang til, og jeg haaber at enhver Nav vil lytte til mig og lære af mine udmærkede og sandrue Skildringer fra Brasilien.

Rio den 1-11-17.

Med skand. Hilsen og Haandtryk

Svend.

Lidt om det der var — —

Skønt C. U. K. for Øjeblikket tæller saa mange Medlemmer som aldrig før har vi dog ikke saa mange Afdelinger som før Krigen, hvilket er en logisk Følge af, at de fleste af de smaa Afdelinger, som bestod i Byer, hvor der under normale Forhold kun var faa Skandinaver, ikke formaaede at holde sig oppe, da ved Krigens Udbrud alle eller saa godt som alle Medlemmer rejste hjem. Under normale Forhold var der i de Byer, hvor vore mange smaa Afdelinger bestod, ikke megen Tilgang af Skandinaver, ofte gik de ind for længere eller kortere Tid, og efter Krigens Udbrud er kun ganske faa af disse Afdelinger genoprettet, idet ingen eller højst enkelte Skandinaver har «forvildet» sig til de Byer, der før Krigen dog aldrig øvede nogen

stor Tiltrækning paa Naverne, dels paa Grund af deres Lidenhed (det gælder især for de opløste Svejtserafdelinger), der ikke bød stor Chance for meget eller stadigt Arbejde; dels paa Grund af at de laa lidt uden for «Ruten».

Dog er det jo muligt, at der, uden at man véd af det, i en eller anden By sidder en Del Naver, som sikkert gerne vilde være med til at oprette en skandinavisk Forening, især dersom de vidste, at der før havde været en saadan og at der derfor i langt de fleste Tilfælde er et Grundlag at begynde paa. De færreste opløste Afdelinger har efterladt sig Lokalkasse; det er jo som bekendt en Tradition, som forholdsvis sjældent er bleven brudt, at de sidste Medlemmer tager sig en glad Aften for de sidste Skilderier, Kassen har. Men enkelte Afdelinger har dog efterladt sig «Formue», og langt de fleste har efterladt sig de Sager, der er nødvendig for at paabegynde en Forening: Forhandlings- og Fornøjelsesprotokoller, Kasse- og Fremmedbog, Sangbøger, Formandsklokke etc. De fleste af de opløste Afdelinger har ogsaa efterladt sig et lille Bibliotek, enkelte endda større Biblioteker med tilhørende Skabe o. s. v.

Da det vel kan paaregne almindelig Interesse at give en Oversigt over alle vore indgaaede Afdelinger og det maaske ad denne Vej kan lykkes at faa enkelte oprettede igen vil jeg da fortælle lidt om de Afdelinger, der ogsaa engang var en Del af C. U. K.'s Organisme. Jeg er sikker paa, at mængden en gammel Nav da vil mindes glade Dage i en eller anden lille By, hvor de skandinaviske Arbejdere havde en Hule, lille og tilrøget, men fuldt af godt Humør og Kammeratskab, som især viste sig, naar en ny Nav fandt til Byen, enten han nu rejste straks igen eller fandt Arbejde dér.

Især i Svejts «Hulerne»s klassiske Land fandtes en Mængde smaa Foreninger, noget der jo ogsaa har sat Spor i vore Love, idet, gaaende ud fra den Forudsætning, at naar der var mere Lejlighed til at hæve Rejeunderstøttelse, denne ikke burde være saa stor som i de Lande hvor der var større Afstand mellem Afdelingerne. Rejseunderstøttelsen i Svejts aldrig har været saa stor som i andre Lande. Især i Østvejts vrimlede det engang af skandinaviske Foreninger, der gives omtrent ikke en større Flække, hvor der ikke engang har været en skandinavisk Forening.

Men ogsaa i Tyskland, især i Mellem- og Nordtyskland, i de mange gamle og interessante smaa og middelstore Byer er mængden en Gaasemarch gaaet og mængden en Humpel svunget.

Lidt om alle disse Afdelinger samt en Fortegnelse over dem, skal være forbeholdt en følgende Artikel. I de 18 Aar, C. U. K. nu har bestaaet, har den haft saamange Børn, at deres

Nekrolog og Fortegnelse fordrer en særlig Artikel.
Fortsættes.

En Festavis.

I Anledning af at vor Afdeling i Bergen den 9 Marts havde Stiftelsesfest har den udsendt en Jubilæumsavis, som gør Bergensnaverne al Ære. Omslaget af fint, glittet Papir viser paa Forsiden de to berømte Svende, farvetrykt; Bagsiden er helliget et «mystisk» Spil: Mousselspillet, der aabenbart er Bergensnavernes kæreste Beskæftigelse; i alt Fald efter «Avisen»s Indhold at dømme. Dog byder Retfærdigheden at konstatere, at Festavisen ogsaa indeholder meget andet end lige om Mousselspillet. Bergensnaverne viser sig ogsaa som habile Poeter, og turnere en god og træffende Vits kan de ogsaa.

Her et Par Prøver:

En gammel Nav: H. J. kvæder «i Minder og haab:

Vi fordums frie og farende Svende
maa nu ligge stille som skibe for anker;
det hele vi kan, det er at sende
i verden omkring vore ønsker og tanker.

Og «s—e» synger til den «den farende Svend»:
Er lykken ei god

og møter dig sorgfulde dage,
da tap ei dit mod,

se fremad og ikke tilbage.

Om hullet er frakken, om smalhans er kok,
skyv hatten i nakken, du klarer det nok.

Ti vid for den kække det dages igjen.

Du eier alverden, du farende svend.

Af ovenstaaende frengaar ogsaa, at de brave Bergensnaver, hvad enten de nu er fra Vestjylland, fra det fede Fyen, eller Københavnere med K gerne lader sig fornorske; men derunder har deres Avis ikke lidt. Den gør, som sagt, Bergensnaverne al Ære og viser, at de heller ikke i Sagens Interesse skyer Udgifter; thi Avisen er helt igennem bogtrykt og har saaledes ikke været helt billig.
Red.

C. U. K. KÖBENHAVN C. U. K.
Club for berejste Skandinaver har Lokale i Arbejderforeningen af 1860, Nørre Voldgade 92

Samkvemsløkal: Café «Nansen», Hjørnet af Nansensgade og Gothersgade, hvor Brevskabet forefindes og hvortil al Post bedes adresseret.

Mødeaften hver Lørdag Kl. 9. — Se op, naar I kommer hjem, I farende Svende!

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



Nº 5

Lørdag, den 11 Maj 1918

XVII. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Lidt om det der var — —

(Fortsættelse.)

For Tiden har vi kun 6 Foreninger i Svejts; men i 13 andre Byer og Flækker har vi før haft Afdeling, nemlig i *Arbon, Baden, Frauenfeld, Luzern, Schaffhausen, Winterthur, Genf, Lausanne, Aarau, Arosa, Interlaken, Wohlen, Zug*. Deraf er Arbon, Luzern, Schaffhausen, Winterthur og Genf indgaaet ved Krigens Udbrud. Med Undtagelse af sidstnævnte er det ogsaa Afdelinger, der har bestaaet som saadanne saagodt som hele den Tid, C. U. K. har bestaaet. Den skandinaviske Forening i Luzern hører endog til en af de ældste Svejtsforeninger og talte ogsaa de sidste Aar før Krigen til de større Afdelinger. Der er heller ingen Tvivl om, at Luzernerforeningen, der iøvrigt har et temmeligt godt Bibliotek og ellers en Mængde af de Sager, som ældre Foreninger skraber sammen i Aarenes Løb, ogsaa vil opstaa naar mere normale Forhold igen indtræder. Den gamle interessante By ved Vierwaldtattersøen har altid øvet stor Tiltrækning paa de skandinaviske Haandværkere og vil ogsaa gøre det naar Svejts igen befolkes af friske Naver. Ogsaa de fire øvrige Foreninger Krigen „slog ihjæl“ vil sikkert opstaa inden ret længe efter at Grænserne er blevne genaabnede. Det er alle udprægede Industribyer, under hvis gode Perioder de skandinaviske Foreninger dér ofte udviste store Medlemstal. Det gælder især Arbon og Winterthur, der i sin Tid, i C. U. K.s første Aar, talte til de største Afdelinger, med 40—50 Medlemmer.

C. U. K.s Vugge har som bekendt staaet ved Bodensøen, og ogsaa Arbon hørte til de første C. U. K.-Afdelinger, valgte saaledes i sin Tid sammen med Kreuzlingen og St. Gallen Hovedbestyrelsen for C. U. K. Af de andre indgaaede Svejtsforeninger er der Grund til at tro at Lausanne, Interlaken og Zug vil opstaa igen, i alt Fald periodevis. Derimod er de andre Foreninger „Lejlighedsforeninger“: et Par interesserede Naver er kommet til Byen, har trukket

et Par andre Kammerater med sig, en Lørdag Aften er en Afdeling stiftet, for at indgaa til evig Hvile, da Stifterne rejste bort. Det drejer sig her om smaa Byer, der ligger lidt fra Alfærvej og som næppe nogensinde vil faa en varig eller større Naverinvensation.

I Tyskland har vi nu 14 Afdelinger; men 19 indgaaede saadanne: *Bremerhaven, Dortmund, Leipzig, Nürnberg, Stettin, Trier, Mainz, Wiesbaden, Vegesack, Darmstadt, Freiburg, Hanau, Karlsruhe, Lübeck, Flensborg, Bonn, Barmen-Elberfeld, Essen, Pforzheim*. Af dem er Leipzig, Stettin, Karlsruhe, Flensborg, Bonn, Barmen-Elberfeld, Essen og Pforzheim slaaet i Stykker af Krigen og vil vel nok oprettes igen efter denne. I alt Fald vil Flensborg og Leipzig sikkert straks genaabnes. Det er begge Byer, hvor der har været store Afdelinger og som altid vil blive besøgt af mange Naver. Den Tid, hvor der var Afdelinger i Bremerhaven, Trier, Mainz, Wiesbaden, Darmstadt, Lübeck ligger allerede langt tilbage, dog vil der efter Fredsslutningen være Mulighed for Afdelinger i Mainz og Wiesbaden. De øvrige Foreninger er alle opløste i Aarene kort før Krigen og vil efter denne genoprettes, omend ikke bestandig saa periodevis.

At vore indgaaede Afdelinger i *Wien, Budapest og Bukarest*, der alle var blomstrende Foreninger i 1914 vil oprettes kort Tid efter Grænsernes Aabning, kan vistnok betragtes som sikkert. Saa store Byer er ikke længe uden en skandinavisk Forening. Det gælder derimod ikke for Nizza, Milano og Brüssel. Afdelingerne i de to sidstnævnte Byer var Produkt af Verdensudstillinger dér, og skulde Nizzaerafdelingen igen oprettes bliver det næppe af Varighed.

Saasnart der er Udsigt til, at de Skranker, de spærrede Grænser har rejst mod al fri Færden, vil Rejsetrangen melde sig med dobbelt Kraft hos Tusinder af Arbejdere i Skandinavien, baade hos dem, der har været ude og som fik deres Rejseplan ødelagt af Krigen og hos dem, der gaar og længes efter de gammelkendte Steder i Udlandet; men ikke mindst hos de Unge, der endnu ikke har været udenfor Skandinavien.

Ikke alene vil vore Afdelinger derhjemme faa Tilvækst, men ny vil blive oprettet og at da de af vore skandinaviske Afdelinger som sygnede hen under den lange Krigs Døs vil blive oprettede igen er givet. Det er *Trondhjem, Aalborg, Helsingör, Göteborg, Södertälje*. Med Undtagelse af Trondhjem er disse Afdl. oprettede under Krigen, men endnu varede for længe til at Interessen kunde holdes vedlige hos de unge Svende, der i Begyndelsen sluttede sig til, og Afdelingerne indgik. Men at bedre Tider vil komme for Agitationen i Skandinavien, naar først der er Udsigt til at komme over de trange Crænsere, staar alle, der kender lidt til Forholdene, klart. Vore nuværende skandinaviske Afdelinger vil faa mange Kolleger, ikke alene i de Afdelinger, der engang var, men ogsaa i helt ny.

Efter i ovenstaaende at have givet et lille Overblik over alt det, der ogsaa engang var en Del af C. U. K., noget der i hvert Fald har været nyt for vore yngre Medlemmer, gør jeg samtidigt opmærksom paa den lille Fortegnelse over enkelte indgaaede Afdelinger, som findes andetsteds. Det er jo ikke umuligt, at Naver i enkelte Byer derigennem kan finde hinanden og saaledes gøre det der engang var, *levende igen!*

H. J. Larsen.

Til Paragraf 5.

Kristiania. Paa vort Møde den 12-4-18 blev det enstemmigt vedtaget at støtte H. J. Larsens Forslag om § 5, som af os forstaas paa følgende Maade, at uberejste Naver kan optages i deres Hjemland til et Kontingent af 15 Cts. om Ugen, hvorfor de erholder Medlemsbladet. Og at de Skandinaver som optages indenfor Skandinavien i et for dem ikke Hjemland, faar samme Pligter og Rettigheder som dem, der har været udenfor Skandinavien Grænser.

Det bemærkes, at vi har Svende, som har været paa Nordkap og som efter § 5 regnes for uberejste, trods det at Rejsen fra Kristiania til Nordkap er ligesaa lang som fra København til Neapel; ogsaa er det sikkert vanskeligere at rejse i det nordlige Skandinavien end i Mellemeuropa.

Med Naverhilsen

Henry Sørensen, Sekretær.

Randers. Skandinavisk Forenings Generalforsamling den 6-4-18 indstiller følgende Resolution til Hovedbestyrelsen med Hensyn til § 5: at alle 15 Cts.-Medlemmer, naar de opholder sig uden for det Land, hvor de er hjemmehørende, skal gaa over til Aktive, og nyde samme Rettigheder, naar de har opholdt sig uden for deres Hjemland et halvt Aar og vel at mærke har staaet som Medlem det halve Aar

Paa Foreningens Vegne:
H. P. Pedersen, Sekretær.

Foraarstegn.

Naar Sneen smelter og Luften bli'r lun
og Anemoner blomstrende staar,
dækkende Skovens mørke Bund,
da vandrer jeg glad i Naturen ud
og ungdomsfrisk mit Hjærte slaar,
under Bøgens grønne brydende Skud.

Vaaren den kommer
snart har vi Sommer.

Stæren den fløjter, med flagrende Vinger
den glinser i Solen paa Bondens Tag,
og Lærken mod Sky højt sig svinger.
Buskene grønnes, Knopper springe ud
Naturen bli'r skønnere for hver Dag,
og snart staar Skoven klædt som Brud.

Vaaren den kommer
snart har vi Sommer.

Over Bakke og Dal blæser Foraarsvinden
mens Solen straalet paa Himlen staar,
og Hjorten brægend kalder paa Hinden.
Paa Engen samles Smaaabørn til Dans,
histnede hvor Bækken rislen'd sig snor,
og fletter af Blomsterne smaa en Krans.

Vaaren den kommer
snart har vi Sommer.

Neumünster, Vaaren 1918.

H. Midskov.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: Zürich Fr. 90.5, Aarhus 16.40, Kreuzlingen 2.—, O. Clausen, Berlin 300.—, Stockholm 75.—.

Til K. U. i Berlin er endvidere indsendt: Berlin Fr. 110.65, Bremen 82.—, Kiel 163.75, Stuttgart 70.—, Hamborg 873.— (deraf Spetzlerfondet 75.—), Mannheim 88.—. Efter Blanketterne skal der være sendt endnu flere Beløb; der dog først kvitteres, naar jeg fra Berlin har faaet Meddelelse om Beløbenes Modtagelse.

Følgende Böger ere tabte og erklæres hermed for ugyldige: Bog No. 4956 Olerianus Hansen, Typograf, Lyksborg; No. 2189 S. Mathiesen, Snedker, København; No. ? Edmund Frederiksen, Snedker, Maribo; No. 4112 A. O. Vallin, maskinarbetare, Falun.

Til de Afdelinger, der har Blikkenslagere som Medlemmer, følger med dette Blad danske Blikkenslagerfagblade.

Rejsende Medlemmers Opmærksomhed henledes paa omstaaende Adressefortegnelse. H. J. Larsen.

Foreningsmeddelelser.

Aarhus. Paa Generalforsamlingen den 20-4 valgtes til Formand Jørgen Hansen, Maskinarbejder; Kasserer W. Elikofer, Snedker (Genv.) og undertegnede Tapetserer til Sekretær.

Med skand, Hilsen

Chr. Bielefeldt.

Bergen. Paa Generalforsamlingen her den 10-4, der var godt besøgt, valgtes som Formand Former Wach-

mann; Kasserer Bogbinder H. Jørgensen (Genv.) og til Sekretær undertegnede.

Med skand. Hilsen

Johs. Mortensen.

Berlin. Paa vor Generalforsamling den 26-1-18 blev Viktor Madsen fra Grenaa valgt til Formand; C. A. Sjögren, Stockholm til Kasserer og undertegnede fra København til Sekretær. Ved Generalforsamling den 13-4 genvalgtes Bestyrelsen.

Med skand. Hilsen

J. Rasmussen.

Kristiania. Paa Generalforsamlingen den 5-4 genvalgtes til Kasserer Bogbinder Erik E. Elborg, Kbhvn.; som Sekretær valgtes undertegnede Snedker, København.

Med skand. Hilsen

Henry Sörensen.

München Paa Generalforsamlingen her den 6-4-18 genvalgtes den gamle Bestyrelse: Formand Chr. Petersen, Blikkenslager, København; Kasserer C. Bjørklund, Snedker, Upsala, og Sekretær undertegnede Metaldrejer, København.

Vort nye Samkvemsløkal er Restaurant Wittelsbach, Göthestraße 38 (5 Minutter fra Hovedbanegarden); i Lokalet fremligger Aviserne og Madvarer kan faas.

Da Møderne indtil videre, grundet paa forskellige Omstændigheder kun afholdes den sidste Lørdag i hver Maaned i Hulen, anbefales det Tilrejsende, først at henvende sig i Samkvemslokalet, hvor der i Reglen træffes Naver hver Aften, og hvor Sammenkomsterne og Møderne de øvrige Lørdage i Maaneden finder Sted.

Med skand. Hilsen

Aage Eriksen.

Odense. Paa Generalforsamlingen den 19-4 valgtes til Formand Chr. Madsen, Sadelmager; Kasserer M. Frederiksen, Maler (Genvalg) og til Sekretær undertegnede Maskinarbejder.

Med skand. Hilsen

Th. Hansen.

Randers. Paa Generalforsamlingen den 6-4-18 valgtes følgende Bestyrelse: Formand Thorup (Genvalg), Kasserer V. Børglund (Genvalg) og undertegnede til Sekretær.

Med skand. Hilsen

Hans P. Pedersen.

Köbenhavn.

Da efter Meddelelse fra Københavnsafdelingens Sekretær et Brev maa være gaaet tabt, kommer en Del af nedenstaaende temmelig sent i Bladet.

Red.

Omend det er længe siden, at der har været nogen Meddelelse fra Afdelingen i København i Bladet har denne dog ikke derfor ligget paa den lade Side; men har i Vinter og nu i Foraaret været saa livskraftig som før. I nedenstaaende vil jeg — til Meddelelse for C. U. K.s Medlemmer i Almindelighed, og for de af vore Medl. her i København, der sjældent lader sig se i Hulen, i Særdeleshed, berette lidt om det der i det sidste halve Aar har beskæftiget Naverne i København: Før jeg gaar over til det egentlige Referat vil jeg kort omtale den smukke Højtidelighed, hvormed Mindestenen for vort afdøde, mangeaarige og interesserede Medlem: *Louis F. Larsen* blev afsløret:

Søndag den 25-11-17 mødte ca. 50 Naver i et forrygende Snevejr paa «Vestre Kirkegaard» tor at afsløre Louis Larsens Mindesten. Foruden os var mødt ligesaa mange fra Sejlsportforeningen «Frem», hvoraf Afdøde ogsaa var et skattet Medlem, og med hvilken Forening vi i Fællesskab havde rejst Stenen. Efter at Sejlsportforeningens Formand havde holdt en smuk Mindetale, mindedes P. D. Aagensen paa Navernes Vegre hvad Louis Larsen havde været for os: altid en god og trofast Kam-

merat, baade i Ord og Gerning. Nu gik begge Formændene op og lod Dækket falde for den store, smukke Mindesten af Granit, hvor der over Louis Navn og Dato er hugget et Relief med et Anker og en Vandrestav. Forneden et større Relief med en Vikingebaad, og i hver Hjørne C. U. K.s og Sejlsportforeningens Emblemer. Helt forneden staar endelig: Rejst af Kammerater. Nogle gamle Naver havde splejset sammen til et Orkester paa 5 Mand, og der var trykt Sange, stemningsfuldt skrevet af Zacha Fris. Efter Højtideligheden traadte Louis Broder frem og takkede paa egne og Familiens Vegne og lovede, at der nok skulde blive fredet og værnet om det smukke Minde, vi havde sat hans Broder.

* * *

Den 27-1-18 afholdt Afdelingen sit bekendte aarlige «Naverkarneval». Emnet var denne Gang hentet fra Holland og Dekorationerne og hele Arrangementet var som altid fortræffeligt udført af vort Medlem P. D. Aagensen. Men lad hellere Programmet tale:

«I Holland til Rotterdamers Kermessen». Man vil straks ved Ankomsten passere igennem Dyveke Straat, som er Indgangen til det bekendte Gæsthus «Hof an Holland» hvor Værten, van der Velde har sine bekendte Kunstner-Stuer med originale Gengivelser af Rembrandt, Paul Rotter, Rubens van Dyck og flere berømte hollandske Malere. — Fra Terrassen har man en storslaet Udsigt over Digerne og vidtstrakte Kanaler og til Haarlems store Tulipanmarker, og de utallige Vejrmøller. I Gæstehuset serveres af Hollænderinder i Kostymer den bekendte fede hollandske Øl (Rotterdammer Staut) og Schiedammer Genever samt den livlige Cuvacao Likør. Fra Køkkenet faas Eidamer Ost med Smør og Brød (mod Aflevering af Mærker paa Grund af Krigen) samt varme Frees Pølser fra Haag, hvorefter der ryges paa lange Kridtpiber med gratis Tobak og Adgang til at spytte i Kanalen. De forskellige Kermesse Gøglere og Musikkere optræde i deres Glansnumre. Kermessegæsterne danser paa 2. Sal baade med og uden Træsko, hvortil kun kostymerede har Adgang.»

Festen blev trods de vanskelige Tider meget vellykket og trods de forhøjede Priser var der udsolgt Hus. Vi har selvfølgelig ogsaa afholdt vore andre obligatoriske Fester, som Julefest, der som altid var vellykket; endvidere Gaase- og Andespil, med det rigtige gode, gamle Naverhumør. En Vinterfodtur har vi ogsaa haft, med Randsel paa Ryggen og Staven i Haand, og Lærken i Lommen og Humør, hvor vi kom!

Og den 21-4 afholder vi en Foraarsfest som Afslutning paa Vintersaison. Som Naverne ser, er vi her i «Kongens København» gevaltig levende; men enhver Københavner véd nu ogsaa, hvad en Nav er, og det kan vi ikke mindst takke Pressen for, som altid skriver saa pænt om os, naar vi skal have Fester, saa alle Københavnerne véd, at en Nav er en glad, gemytlig Svend. Naver! Enten I allerede er Medlemmer i København, eller bosiddende dér, men endnu ikke tilhører C. U. K., eller I kommer fra Udlandet eller det øvrige Danmark og Skandinavien: Slut op omkring Naverfanen i København!

Med skand. Hilsen

Jens Larsen, Sekretær.

Efterlysninger.

Former Aage Simonsen fra Viborg og Drejer Marinus Sörensen fra København bedes snarest opgive deres Adresse til Berlinertforeningen.

Adressefortegnelse

over skandinaviske Stamlokaler, hvor der før har været Afdeling af C. U. K.

Tyskland.

Dortmund: Rest. «Menken», Kaiserstr. 47.
Essen: Rest. «Stadt Elberfeld», Postallee 2.
Leipzig: Rest. «Stadt Berlin», Berlinerstr.
Nürnberg: Rest. Veit Stoss, Egidienplatz 24.
Pforzheim: Rest. «Stuttgarterhof», Ecke Metzger-Kronenstrasse.

Oestrig-Ungarn.

Budapest: Fröherczeg Sándor utcza 27, Kavémérés.

Wien: «Café Biebl», Schönbrunnerstr. 32.

Rumænien.

Bukarest: Strada Porumbaru 8.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: H. J. Larsen, Postfach Zürich

Hovedbestyrelsen: Formand: Ch. Möller, Froschhausgasse 15⁴, Zürich 1

Kontroludvalget: O. Andersen, Lausitzersstrasse 40¹, Berlin S. O.

Kasserer for de tyske Afdelinger: O. Claussen, Reichenbergerstrasse 143, Berlin.

Spetzlerfondet: L. J. Laursen, Steinhausweg 1¹, Zürich 6.

Naar ikke andet staar anført, udbetales Understøttelsen i Hulen, hvor Udbetalingen altid finder Sted Mødeaftenen, som — dersom ingen anden Dag er angivet — er Lørdag. Endvidere göres Medl. opmærksom paa, at Kassererne **ikke** ere tvungne til at udbetale Understøttelse paa Søn- og Helligdage.

Foreninger i Svejts.

Basel: Restaur. Schmidt, Untere Rheingasse, Klein-Basel.

Udb.: Th. Jacobsen, Grenzacherstr. 10, fra 7—7¹/₂

Bern: Rest. zum «unteren Jucker», Kesslerg. 12.

Udb.: Thv. Jespersen, Schreinerweg 15³, 7—7¹/₂.

Davos: Gasthaus zur «Alten Post».

Udbetaling: A. Sjursen, hele Dagen.

Kreuzlingen: Udb. P. Jørgensen, Villa «Cimbria».

St. Gallen: Udb.: V. Riisfeldt, Stüchelbergstrasse 3, Lachen, hvortil ogsaa al Korrespondance sendes.

Zürich: Rest. «Eintracht», Neumarkt 5—7, Zürich 1, hvor Underst. udbetales fra 7¹/₂—8.

Tyskland.

Berlin: Rosenthaler Hof, Rosenthalerstr. 11—12.

Samkvemsløkal: Restaur. Clausen, Reichenbergerstrasse 143, hvor Understøttelsen udb. hele Dagen.

Bremen: Landwehrstr. 112, hvor Understøtt. udbetales.

Dresden: Gasthof Braunschweigerhof, Freiburgerplatz 11.
 Udb.: Em. Bjerregaard, Johann Georgen-Allee 3 IV, fra 7¹/₂—8.

Düsseldorf: Restaur. z. Sportshalle, Oberbilk Alle 1. Ecke Corneliusstr.

Udbetaling: Lorenz Möller, Pempelforterstrasse 32, træffes i Reglen hele Dagen, ellers fra 12—3 Middag.

Frankfurt a. M.: Restaurant Lieser, Börneplatz 11. Møde-aften den første og tredje Lørdag i Maaned. De andre Lørdage træffes der dog et Bestyrelses-medlem til Kl. 9¹/₂.

Udbetaling: Thv. Christensen, Offenbach: Karlstrasse 50 III, fra 8¹/₂—9.

Hamburg: 11 Minr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.

Udb.: Peter Olsen, Hohenfelderstieg 2² tv., 7—8

Hannover: Restaurant Böcher, Schraderstraße 6.

Udbet.: A. Meldgaard, Falkenstrasse 20 A³, Linden, fra 6—7.

Harburg: Restaurant Dringelburg, 1ste Wilstorferstrasse.

Udb.: Fr. Koch, Dorotheenstr. 2.

Kiel: Restaurant Kähler, Kl. Kuhberg.

Udb.: P. Holm, Dampferhofstr. 21², fra 3—4.

Köln: Am Weidenbach 4.

Udbet.: P. Th. Schmidt, Metzgerstr. 13⁴, fra 7—8.

Mannheim: Rest. Rodensteiner a 2—16.

Udb.: J. Chr. Rasmussen, Mundenheimerstr. 246⁴ Ludwigshafen a. Rh., fra 6—7.

München: Restaurant «Lilienbad», Herrenstraße 48, ved kgl. Hofbräuhaus, hvor Møde afholdes den sidste Lørdag, hver Maaned.

Samkvemsløkal: Restaurant Wittelsbach, Gøthestr. 38 (5 Min. fra Hovedbanegaarden).

Udb. C. Björklund, Kapuzinerstr. 45 III, fra 7—8.

Neumünster: Restaurant z. «Sonne».

Udb.: L. Landergrén, Holstenstr. 2², fra 7—8.

Stuttgart: Restaurant Wilh. Reuter, Thorstrasse 28.

Udb.: Arne Rasmussen, Charlottenstrasse 26², fra 6¹/₂—7¹/₂.

Frankrig.

Paris: Rest. Metz, Rue Faubourg St. Antoine 179.

Udb.: Joël Söderlund, 165 Boulevard Voltaire, mellem 7—8 e. m.

Rusland.

Moskva: møte varje søndag kl. 4 e. m. a Cafe Central 2a våningen, Tverskaja 64, där även Skandinaviska tidningar tillhandahålles medlemmarna och understöd utbetalas.

Skandinavien.

Aarhus: Vestergade 48 o. G., hvor Møde afholdes den første og tredje Lørdag i hver Maaned.

Udb.: W. Elikofer, Norgsgade 20², fra 6¹/₂—7¹/₂.

Bergen: Haandværkersvendenes Forening, Kong Oscar. gate 15, Møde hver anden Onsdag fra 8—12.

Udb.: fra 7—8.

Kristiania: Samkvemsløkal i Kafé Kringen, Bernt Ankersgate 17. Udbet. fra 7—8.

København: Klub for berejste Skandinaver, Arbejderforen. af 1860, Nørre Voldgade 92.

Al Post bedes adresseret til Samkvemsløkalet: Kafé «Nansen», Hjørnet af Nansensgade og Gøthersgade, hvor Brevskabet forefindes.

Udbetaling: V. E. Gottschalck, Guldbergsgade 115³, fra 5—6.

Malmö: Kafé «Treangelen», Brunnsgatan 7.

Udb.: W. Sonnesson, Skolgatan 4 b. III, från 7¹/₂—8.

Odense: Kafé Schipka, Flakhaven. Møde hver Fredag Kl. 8¹/₂.

Udbet.: M. Frederiksen, Alexandragade 10², 6—7.

Randers: Hotel «Fönix», Vestergade.

Udb.: W. Børglum, gl. Markedsgade 15st, 7¹/₂—8.

Stockholm: Malmaskilnadsgatan 3a (Cafeet).

Udbet.: Nils Persson, Järntorget 38, 2 tv., från 7-7¹/₂.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Afdelingernes Opmærksomhed henledes endnu engang paa at **alle** Afdelinger skal indsende Junibillet og samtidigt bringe Kassebeholdningen ned, i det mindste paa det Maximum, som Lovene fastsætter, nemlig 25 Fr. Samtidigt gøres Kassererne opmærksom paa, at der nu for i Aar er **2 Ekstramærker** at klæbe.

Hovedbestyrelsesmødet

den 24 Juni 1918.

Efter Protokollens Oplæsning og Godkendelse behandledes en omfangsrig ind- og udgaaet Korrespondance: Fra det danske Indenrigsministerium forelaa Meddelelse, at der ogsaa i Aar efter vor Ansøgning var bevilget C. U. K. et Statstilskud paa 500 Kroner. Et tidligere Medlem af H. B., der i Sommer er rejst hjem klagede over, at den Rejsehjælp, der ydes af Gjedser Sogn til videre Rejse af hjemvendende Landsmænd, hvis Midler er opbrugt ved Rejsen igennem Tyskland, var bleven i højeste Grad misbrugt. I 1917 havde ca. 150 Landsmænd faaet en Rejsehjælp mod at tilbagebetale denne, hvilket dog kun 2 havde gjort. Følgen deraf var, at der nu Ingen yderligere fik Rejsehjælp. H. B. besluttede at rette en Opfordring til de af vore Medlemmer, der paa en eller anden Maade nyder godt af Hjælp fra en eller anden offentlig Institution, om at betale denne tilbage, dersom det har været Betingelsen for at faa Hjælpen. Saa at *vore* Medlemmer i alt Fald ikke skader efterfølgende Kammerater.

Fra K. U. foresloges at sætte til Afstemning et Forslag om at udbetale dobbelt saa megen Rejseunderstøttelse *pr. Dag* som hidtil, hvilket bifaldtes af H. B.

Da det har vist sig, at en Afdeling har optaget ikke-organiserede som Medlemmer, uden at meddele H. B. dette, der efter Lovene skal skønne om Vedkommende er berettiget til at være uorganiseret, maa H. B. meddele, at den fordrer at alle saadanne Tilfælde meddeles denne.

Da de daarlige Postforhold, som Krigen har medført for mange Afdelinger, ofte er en Hindring for omgaaende Ekspedition af Anmodninger om Tilladelse til at optage uorganiserede (selvstændige) Naver som Medlemmer, besluttede H. B. at saadanne kan optages paa Afdelingernes eget Ansvar; men at med Maanedesregnskabets Indsendelse skal nærmere meddeles om eventuelle Optagelser af uorganiserede. I Tilfælde af at H. B. ikke anerkender Optagelsen maa denne da annulleres. Naar Afdelingerne er klar over dette, mener H. B. forøvrigt, at disse selv vil passe paa at § 3 i vore Love sker Fyldest.

Fra et Medlem forelaa Forslag om at lade foretage Indsamling af Bøger i Skandinavien til de udenlandske Afdelinger. Det vedtoges at lade Forretningsføreren foretage det videre fornødne.

Det samme vedtoges i Sagen om Indførelse af Levnedsmidler fra Danmark til Naverne i Svejts, i hvilken det, trods megen Skriven, endnu ikke er lykkedes at faa en Ordning i Stand, da den danske Regering vægrer sig ved at udføre Levnedsmidler til Danske i det neutrale Udland; ikke heller til Norge og Sverige, hvor Ernæringsforholdene dog er betydelig daarligere end i Svejts. Det besluttedes at forfølge Sagen videre.

Løvrigt fremgik det af Forretningsførerens Beretning, at der arbejdedes støt i alle Afdelinger og, at C. U. K. aldrig, hverken før eller efter Krigen, har været saa stor som netop nu.

Den sparsommere Udgivelse af Bladet var erstattet af en oftere Korrespondance fra H. K. til Afdelingerne. Det besluttedes at udgive Bladet efter Behov, det vil sige indtil hver 14 Dag, dersom der er Stof, medens H. B. fandt det u-nødvendigt, i Betragtning af at Bladet nu koster 120 % mere end før Krigen, at udgive Bladet tiere end hver 3 eller 4 Uge, dersom intet er indsendt til dette. Derefter sluttedes Mødet.

Paa Hovedbestyrelsens Vegne:

C. Möller, Formand. H. J. Larsen, Sekretær.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: Zürich Fr. 15.90. Aarhus 225.— (deraf til Spetzlerfondet 25.—), Bergen 50.—, A. Rise Sørensen, Genf 10.—, København 458.47 (deraf til Spetzlerfondet 58.47).

Følgende Bøger er tabt og erklæres hermed for ugyldig: Bog No. 2995 *Th. Topp*, Snedker, født i Struer d. 9-10-85 samt Bog No. 2117 *N. Chr. Madsen*, Modelsnedker, født i København den 4-2-91.

For det i dette Numer offentliggjorte Dødsfald klæbes der et Ekstramærke.

Straks det første Blik paa Regnskabet viser, at dette er det *bedste* Regnskab, C. U. K. har kunnet opvise i sin 18-aarige Tilværelse. En nærmere Redegørelse over det interessante Regnskab vil fremkomme i næste Numer.

Efter at det nu gaar nogenlunde med Ekspeditionen af Sang- og Medlemsbøger har der vist sig Besværligheder ved Emblemforsendelsen, idet jeg har faaet flere Sendinger, der som sædvanlig var sendt som Vareprøver, retur, med Meddelelse om, at det nu er forbudt at udføre saadanne fra Svejts. Jeg har gjort Skridt for at faa Dispensation; men har faaet Afslag. Har dog henvendt mig til «højere Steder» og haaber at erholde Dispensation. Indtil da bedes de Afdelinger, der har bestilt eller agter at bestille Emblemer om at have Taalmodighed. Forøvrigt vil Emblemerne af den ny Sending, jeg har modtaget, formodentlig komme til at koste 20 Cts. mere pr. Stk. end de gamle, da Anskaffelsesprisen er steget betydelig

Da næste Numer bringer Adressefortegnelse bedes de Afdelinger, der til Juli-Generalforsamlingen veksler Hule- eller Kassereradresser om snarest at meddele mig disse.

H. J. Larsen.

Naverskitser.

I.

(Fortsættelse.)

Vor Nav tog sig Plakatens Opfordring ad notam skønt han endnu var i Besiddelse af danske Smaamønter deriblandt ogsaa Tører; men samtidigt maatte han konstatere, at ikke alle Landsmænd tog Henvendelsen synnerlig alvorlig. Om Eftermiddagen var han ude at søge Arbejde, dog uden andet Resultat end at han senere skulde komme forbi. Dygtig træt vendte han tilbage til Engelufer, hvor der nu i Spisesalen var forsamlet en lille Snes Naver. Efter at have stillet den værste Sult og Tørst, hvorunder han mærkede hvilken fortræffelig Drik Berliner Weisse egentlig er, gik han med nogle andre interesserede Kammerater op i Fagforeningshusets største Sal, hvor der den samme Aften holdtes Demonstrationsmøde mod Treklassesvalgretten. Hjemme havde han ofte læst om Valgretskampen i Preussen, og interesserede Mødets Forløb ham overordentlig. Det var Arbejdets Mænd, der strømmede ind, indtil den store Sal var proppefuld, saamange der kunde sidde ned og staa op. Hvad han hørte var det samme han saa ofte havde læst i «Socialen» derhjemme i dens Referater fra saadanne Møder; men hvad selv det bedste Referat ikke gav noget Begreb om, det gjorde Mødet, der gav ham et godt Indblik i det specielle Berlinerhumør. Saavel Talerne som Tilraabene var stærkt krydrede med Berlinerlitteratur, og selv om han ikke helt forstod den zünftige Berlinerdialekt fik han dog et godt Indtryk af det sorgløse Humør, Berlins Arbejdere bærer de daglige Bekymringer med.

Da han temmelig sent lagde sig til Hvile i en proper og hvid Seng i en af de store Sovesale, og lod Dagens mange Indtryk passere Revu, maatte han indrømme, at Berlin var en Verdensstad, omend Europas yngste. —

I Løbet af den næste Dag lykkedes det ham at faa Arbejde og ogsaa at faa Logi, eller egentlig «Schlafstelle»; thi han maatte dele Værelse sammen med Sønnen i Huset.

Hele Vinteren og næste Sommer forblev han i Berlin. Da han baade arbejdede og boede i Byens Periferi kom han til daglig ikke meget sammen med Landsmænd; men hver Lørdag Aften tog han ind til Byen, besøgte først «Hollænderen», hvor han lod den gode Chokolade og de (blandt Naverne) berømte Kager vederfares Retfærdighed. Der traf han altid en Masse Naver, der da sammen gik hen til Hulen, hvor han, der endnu ikke var bleven overlegen eller blasert og som til Hverdag ikke var sammen med Landsmænd, morede sig storartet.

Søndagen benyttede han til at besøge Berlins mange Seværdigheder eller til Udflugter i Omegnen: til Spandau, til Potsdam, til Wannsee: «Berlins Badekar», hvor Snes af tusinder Mennesker forsøger at glemme Dagliglivets Slid og Bekymringer. Men da Sommeren gik paa Hæld pakkede han sin Kuffert, sendte den til München, hvor han agtede at blive Vinteren over, medens han selv med det nødvendigeste i en Rygsæk og et Par hundrede Mark i Lommen tog til Dresden, for derfra at tage over Prag-Wien til München.

I Dresden besøgte han de berømte Malerisamlinger i den saakaldte Zwinger. Skønt han ikke havde nogen særlig Forstand paa Kunst og han ellers havde set en Del baade i de københavnske Samlinger og i de store berlinske, synes han dog, at en saadan stor og mennekelig Kunst havde han ikke set, som den, der ejes af Dresdenergalleriet. Som alle der har besøgt dette blev han grebet af det vældige Geni, der er nedlagt i Galleriets største Skat: Rafaels Madonna. Ikke for intet har dette faaet et Værelse for sig, der stadig var fuld af Besøgende. Skønt han kun blev i Dresden et Par Dage kom han til at synes goot om Byen. Saa imponerende og storstadsmæssig som Berlin var den ikke, men derfor mere hyggelig. I mangt og meget, ogsaa paa Grund af dens snævre Hovedforretningsgader, mindede den ham meget om København. En Formiddag tog han Billet til Prag. Langs Elben, igennem Skove og deminutive Bjerglandskaber, med ander Ord igennem en Del af det lidt tamme men yndefulde Bjerglandskab, som man har døbt: det saksiske Svejts, førte Toget ham over Bodenbach til den gamle bøhmiske Kongestad.

Fortsættes.



Medlem No. 3600

Jens Chr. Hansen

Handelsgartner, født i Kolding d. 24-3-68, indmeldt i København den 11-8-17 som passivt Medlem, er den 4 Juni 1918 afgaaet ved Døden.

Ære være hans Minde!

C. U. K. København.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.

Regnskab per 1 April 1917 til 31 Marts 1918.

Indtægter.

B. Hovedkassen.

1-4-17	Kassebeholdning	6997. 69	31-3-18	Tilskud til Afdelingerne	273. 11
31-3-18	Modtaget fra Afdelingerne	10204. 51		Trykning af Bladet	1194. 35
	Emblemer	325. —		» Blanketter, Sygesedler	175. 90
	Plakater	1. 70		Løn til Forretningsføreren	2500. —
	Dublikatmærker	13. —		Porto	534. 04
	Lokalmærker	24. —		Inventar og Rekvissitter	44. —
	Agitationsmærker	35. 50		Administration	75. 05
	Agitationskort	58. 80		Renter	141. 75
	Sangbøger	15. 80		3 Gravstene	418. 30
	Kalendere	— 60		En ekstra Understøttelse	55. —
	Annoncer og Abonnement	44. 20		Lokalegodtgørelse	132. 33
	Statstilskud	704. 23		353,000 Bidrags-, Ekstra- og Lokal-	262. 75
	Modtaget fra Breuning	50. —		mærker	
	Deponeret Lokalkasse	137. 64		Samlet Udgift	5806. 58
	Renter	142. —		Kassebeholdning den 31 Marts 1918	12948. 09
		18754. 67			18754. 67

Indtægter.

C. Samlet Regnskab.

1-4-17	Kassebeholdning	8315. —			
31-3-18	961 Indskud à 50 Cts.	480. 50			
	1080 Medlemsbøger à 25 Cts.	270. —			
	31217 Ugebidrag à 30 Cts.	9365. 10			
	5350 » à 15 »	802. 50			2264. 50
	16907 » à 10 »	1690. 70			1370. 25
	1091 Ekstramærker à 20 og 25 Cts.	237. 55			2500. —
	Emblemer, Plakater, Lokalm. etc.	474. 40			784. 12
	Annoncer og Abonnement	44. 20			216. 80
	Statstilskud	704. 23			473. 30
	Modtaget fra Breuning	50. —			395. 08
	Deponeret Lokalkasse	137. 64			8004. 05
	Renter	142. —			77
		22713. 82			22713. 82

Aktiver.

D. Status.

31-3-18	Kassebeholdning	14709. 77	31-3-18	Pr. Varekonto	608. 80	608. 80
	Varelager (Emblemer, Bøger etc.)	936. 62				
	Inventar	Frcs. 913. 61				
	÷ 10 % for Afbenyttelse »	91. 36				
	Frcs. 822. 25	822. 25		Aktivsaldo den 31 Mars 1918	15859. 84	15859. 84
		16468. 64				16468. 64

Revideret og fundet rigtigt, Zürich, den 10 Juli 1918.

C. Møller, Anton E. Olsen, Lauritz Nielsen,

Hovedkasserevisorer.

H. J. Larsen, Forretningsfører.

Den Skandinaviske Central-Understøttelses-Kasse.

Regnskab per 1 Oktober 1917 til 31 Marts 1918.

Indtægter.

A. Afdelingerne.

Udgifter.

Afdelingens Navn	Indskud		Medlemsbøger		U g e b i d r a g						Ekstramærker		Tilskud fra H. K.	Kassebehold. 30-9-1917	Samlet Indtægt	Rejsunderstøttelse		Sygeunderstøttelse	Arbejdsloshedsunderst.	Porto og Inventar	Indberent til H. K.	Samlet Udgift	Kassebehold d. 31-3-18	Medlemsbestand efter Martsalget	ca. manglende Ekstramærker	
	Skt.	Fr.	Skt.	Fr.	à 30 Cts.	à 15 Cts.	à 10 Cts.	Skt.	Fr.	Skt.	Fr.	Skt.				Fr.	Skt.									Fr.
Aalborg	53	26.50	53	13.25	1056	316.80	883	133.45	388	38.80	5	1.-	—	26.75	26.75	9	19.75	116.-	—	46.39	300.-	—	26.75	—	—	—
Aarhus	46	23.-	47	11.75	178	53.40	341	51.15	—	—	2	-.40	—	22.83	553.13	—	—	—	—	-.25	—	542.14	10.99	90	—	—
Bergen	32	16.-	35	8.75	440	132.-	—	—	—	—	3	-.60	—	74.91	128.71	—	—	—	—	4.52	203.18	35.25	93.46	7	—	—
Berlin	—	—	—	—	1390	417.-	—	—	—	—	3	-.75	—	85.50	304.-	6	12.50	35.50	—	4.05	388.03	207.70	96.30	30	—	—
Bonn	—	—	—	—	91	27.30	—	65	6.50	—	—	—	—	6.75	449.25	2	4.-	—	—	20.-	24.80	440.08	9.17	53	—	—
Bonn	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	2.25	36.05	—	—	—	—	—	—	24.80	11.25	6	—	—
Bremen	8	4.-	8	2.-	496	148.80	—	—	—	—	—	—	—	15.15	15.15	—	—	—	—	—	102.50	105.21	15.15	19	—	—
Budapest	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	36.63	191.43	—	—	—	—	2.71	—	—	86.22	19	—	—
Davos	—	—	—	—	73	21.90	—	—	—	—	—	—	—	4.40	4.40	—	—	—	—	—	—	—	20.14	—	—	—
Dresden	2	1.-	2	-.50	317	95.10	—	—	—	—	—	—	—	38.50	60.40	—	—	—	—	-.35	25.-	25.35	35.05	3	—	—
Düsseldorf	—	—	—	—	35	10.50	—	—	—	—	2	-.50	—	48.45	145.05	—	—	28.-	7.-	2.50	107.50	145.-	35.05	12	—	—
Flensburg	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	12.15	23.15	—	—	—	—	1.-	—	1.-	22.15	1	—	—
Frankfurt a. M.	1	-.50	1	-.25	207	62.10	—	—	—	—	—	—	—	20.-	20.-	4	8.25	—	—	—	60.-	69.25	21.45	8	—	—
Göteborg	124	62.-	124	31.-	5543	1662.90	1950	795.-	9	2.25	—	—	—	27.85	90.70	—	—	105.-	—	1.-	2350.-	2550.-	15.80	519	—	—
Hamburg	2	1.-	5	1.25	131	39.30	—	1950	795.-	5	1.25	—	—	15.80	15.80	6	13.50	—	—	6.50	67.20	67.45	6.43	5	—	—
Hannover	9	4.50	9	2.25	176	52.80	—	200	20.-	—	—	—	—	74.75	79.55	—	—	71.-	—	1.-	75.-	76.-	3.55	14	—	—
Kiel	40	20.-	81	20.25	2147	644.10	—	—	—	—	—	—	—	19.45	703.80	—	—	—	—	2.75	630.-	703.75	15.45	83	—	—
Kreuzlingen	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	9.30	17.70	—	—	—	—	-.25	2.-	2.25	15.45	2	—	—
Kristiania	23	11.50	34	8.50	1021	306.30	1297	194.55	52	5.20	16	3.20	—	115.54	638.19	4	8.75	54.-	—	7.-	485.-	554.75	83.44	89	—	—
København	20	10.-	25	6.25	1892	567.60	318	41.70	1081	108.10	59	11.80	22.30	27.86	801.61	11	24.75	132.-	—	7.24	125.-	550.74	250.87	127	—	—
Köln	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	97.66	97.66	—	—	—	—	—	—	—	97.66	—	—	—
Leipzig	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	31.62	31.62	—	—	—	—	—	—	—	31.62	—	—	—
Malmö	—	—	—	—	88	26.40	—	—	—	—	2	-.40	—	97.66	97.66	—	—	—	—	-.50	—	-.50	38.18	3	—	—
Mannheim	33	16.50	33	8.25	300	90.-	—	—	—	—	—	—	—	11.88	38.68	—	—	—	—	1.80	112.-	116.05	282.25	8	—	—
Moskva	7	3.50	7	1.75	317	95.10	—	—	—	—	—	—	—	1.30	116.05	1	2.25	—	—	1.20	80.-	1.20	38.43	10	—	—
München	4	2.-	4	1.-	255	76.50	—	—	—	—	—	—	—	183.10	283.45	—	—	—	—	2.62	20.-	84.87	41.21	18	—	—
Neumünster	11	5.50	12	3.-	260	78.-	—	198	19.80	—	—	—	—	10.70	141.80	1	2.25	50.-	—	2.59	145.-	169.95	38.73	14	—	—
Odense	9	4.50	9	2.25	203	60.90	156	23.40	—	—	2	-.40	24.80	117.23	208.68	3	6.75	—	—	4.70	140.-	163.30	81.85	19	—	—
Paris	25	12.50	25	6.25	505	151.50	—	—	—	—	5	1.-	—	73.90	245.15	—	—	22.-	—	1.30	140.-	163.30	81.85	14	—	—
Randers	7	3.50	7	1.75	98	29.40	146	21.90	39	3.90	—	—	—	24.58	85.03	8	17.50	—	—	1.23	—	71.98	13.05	11	—	—
St. Gallen	—	—	—	—	26	7.80	—	—	—	—	—	—	—	17.85	25.65	—	—	—	—	-.30	150.-	164.08	25.35	1	—	—
Stockholm	4	2.-	4	1.-	255	76.50	97	14.55	—	—	10	2.-	—	149.06	245.11	1	1.75	—	—	1.83	130.-	134.20	81.03	14	—	—
Stuttgart	2	1.-	2	-.50	502	150.60	—	—	—	—	2	-.50	—	35.12	187.72	—	2.25	—	—	1.95	—	—	53.52	19	—	—
Södertelje	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	13.25	13.25	—	—	—	—	—	—	—	13.25	—	—	—
Wien	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	36.13	36.13	—	—	—	—	—	—	—	36.13	—	—	—
Zürich	3	1.50	3	-.75	602	180.60	—	—	—	—	29	5.80	140.-	—	—	—	8.-	60.-	—	—	—	142.35	81.03	26	—	—
Hovedkassen	7	3.50	7	1.75	346	103.80	30	4.50	62	6.20	9	1.85	—	36.13	335.35	4	—	35.-	—	—	80.40	115.40	—	14	—	—
Summa	472	236.-	537	134.25	18950	5685.-	3278	491.70	10035	1003.50	172	35.50	187.10	1547.12	9320.17	61	132.25	708.50	689.-	108.58	5940.16	7558.49	1761.68	1237	—	—

H. J. Larsen, Forretningsfører.

Revideret og fundet rigtig, Zürich, den 10 Juli 1918

C. Möller, Anton E. Olsen, Lauritz Nielsen,
Hovedkasserevisorer.



Nº 8

Lördag, den 17 August 1918

XVII. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Nordmændene og C. U. K.

Der er ofte rettet dette Spørgsmaal til mig, om hvorfor der indenfor C. U. K. befinder sig et kun ganske ringe Antal Nordmænd. Naar man ser overfladisk paa Tingene er et saadant Spørgsmaal ogsaa fuldt berettiget. Det ser jo unægtelig lidt besynderligt ud, at der i vor Organisation, som kalder sig skandinavisk, kun befinder sig 12 i Norge fødte Medlemmer, efter den sidste Medlemstatistik. Tager man Afdelingerne hver for sig, ser man, at der i langt de fleste slet ingen Nordmænd findes, og i de øvrige kun ganske enkelte. Selv i vor Afdeling Kristiania, Norges Hovedstad, staar kun 4 af dens 106 Medlemmer som er norske, og i Bergen bare een blandt 40.

Det er derfor ikke mærkeligt, at det, særlig indenfor Organisationens Medlemmer vækker Forundring over det ringe Antal norske Medlemmer. Før i Tiden, da jeg ikke kendte Forholdene til Bunds, var jeg ofte tvivlraadig med mig selv om, hvad jeg dertil kunde svare. Men efter et Ophold i Norge, vil man snart blive klar over Svaret, som ingenlunde er vanskeligt at udfinde. Vi maa først tage i Betragtning, at Nordmændene ikke er Foreningsfolk. De holder ikke af, i Modsætning til for Eks. os Danske, at staa i mange Foreninger, men indskrænker sig til det mindst mulige. Det største Bevis herfor har man, naar man iagttager, hvor store Mængder af den arbejdende Klasse, der ikke tilhører deres faglige Organisation.

Jeg vil ikke derfor stemple dem for ustabile, det hænder ofte under en Konflikt, at de uorganiserede forlader Arbejdet og forøvrigt stiller sig solidariske med de organiserede. Men det beviser at de, i dette Tilfælde af manglende Forstaaelse, holder sig fra Foreninger, som de ikke finder nødvendige at staa i. Og naar de saaledes stiller sig afventende overfor den faglige Organisation, saa er det jo ikke underligt, at de ikke finder at kunne staa i C. U. K., som jo ikke i den Grad er saa nødvendig som Fagforeningen, og vi betragter jo denne som en

Betingelse for i det hele taget at kunne staa i C. U. K.

En anden og lige saa stor Grund er denne, at Nordmændene ikke rejser saa meget som deres skandinaviske Brødre. Naar en Nordmand forlader Landet er det næsten altid for at begive sig til Amerika eller fare til Søs, begge Dele benytter han ogsaa i stor Udstrækning, men at rejse til det øvrige Europa som farende Svend gør han kun i Undtagelsestilfælde. Der ligger jo ikke Rejselyst i Blodet hos alle Nationer, maaske har ogsaa de gode Forhold paa Arbejdsmarkedet, som har hersket i Norge indtil det sidste, sin Skyld i dette. Industrien er i Opmarsch og han finder let Beskæftigelse hjemme, og er som Følge deraf ikke henvist til at søge ud og fortjene sit Udkomme.

Lad mig nævne endnu en Ting, som maaske er den allerstørste Grund for, at kun enkelte Nordmænd søger C. U. K.

Mellem Nordmænd og Danske er en meget større Forskel paa Natur og Sindelag end mellem Svensker og Danske. Det mærker man bedst, naar man er i Norge. Det hører til Sjældenhederne, at de finder hinanden som virkelige Kammerater, og altid ser man, at de holder sig fra hverandre. Det rolige Temperament er saa indpræget hos Nordmændene, at de ikke finder sig tilpas mellem den mere støjende og snakkesalige danske Bror. Naar de undertiden forvilder sig til et Naver møde finder de sig ikke vel til Mode ved at høre en Forsamling, der ophedt og ivrigt diskuterer uendelige Mængder Smaating, om Nøglen til Brevskabet skal sidde i Skabet, eller hænge paa et Søm ved Siden af, eller det er et Medlem der giver Bestyrelsen et «Balle» for en eller anden lille Uregelmæssighed. Alt dette, finder en Nordmand, som ikke kender Naverne, at være noget meningsløs «Tøjs». Det er kun de enkelte, som har lært Naverne at kende, og som har levet blandt dem i Udlandet, der kan finde et Naver møde morsomt. De enkelte har faaet Erfaring om, at der ved Siden af det mange Gange lidt overdrevne Kvæ-

Kævlerei ogsaa er mange gode Sider ved Naverne og deres Organisation.

Krigen har imidlertid forandret mange Ting, den har ogsaa knyttet de nordiske Folk nærmere sammen. Man ser, hvordan de i denne Tid efter bedste Evne hjælper hinanden og knytter Baandene nærmere sammen, som de Broderfolk de er, og maaske efter Krigen at de norske Haandværkere faar Lyst til at rejse ud og dygtiggøre sig i deres Fag, saa de selv kan tage de ledende Stillinger paa det hjemlige Marked, da skulde det være en stor Opgave for os, at vinde dem for C. U. K., at faa dem til at interessere sig for vor Organisation, saa at denne kan faa Karakteren af en *virkelig skandinavisk Sammenslutning*.

M. N. H.

Agitation for C. U. K.

Som vi faar tænke oss at krigen skall bli slut om rimlig tid og at därmed hantverkssvendernes reiseliv ater faar frat. Man burde även kunne tro at C. U. K. ater skulle faa fart og växa som alldrig för.

Men är det saa sikkert at C. U. K. kommer at faa den väntede anslutning hvis vi ikke redan nu slår et kraftigt lyd for vor organisation. Det kunde komme andre organisationer som med en kraftig konkurens kunde volla C. U. K. et avsevärt avbråk hvis vi ikke i tide skaffer oss ett gott forsprang.

Fra gammelt fick ju C. U. K. sina fleste nye medlemmar i utlandet. Dan var i känd i Skandinavien i vart fall ej meget känd i Sverige og Norge. Fra og med nu maa det bli et andet forhaald, vi maa søke at faa de nye medlemme redan innan de reiser ut eller innen en anden organisation kommer oss i förköpet. Det galler att göra C. U. K. bekant inom Skandinavien innen det är försent.

De svenske foreninger i Norge bilder i disse dager sin egen landsorganisation med egen avis. De danske foreninger här, har vistnok samme planer oppe. Dette är bare i Norge, men det är ej någet i veien for at svenskerne i Danmark og danskerne i Sverige gör det samme. Kommer det saa langt i Skandinavien är skutet til respekt. landsmänd i utlandet ikke saa langt. Därför maa C. U. K. være paa sin vakt! Det staar därfor klart for mig, at det med det snarest maa slaas ett kraftigt slag for C. U. K. og det inom Skandinavien ändå.

Jeg vill vise paa at par maater for agitation (effektivaste efter vad jeg tror) de blir kostbare men ändoch efter mine synsmaater de bäste. C. U. K.s reklameplakater opphänges paa alle större fagforeningskontorer, forsamlingslokaler (folketshus) og resturationer inom Skandinavien som besökes av arbetare. Men ikke nok därmed.

Det maa trykkes en agitationsbroschyr som klar gör C. U. K.s formaal og oppgaver. Denne brochyr maa trykkes dansk-norsk og svensk. Om brochyren innehåller naaget om forholdene i de forskjellige lande blev det bäst. För Sverges vedkommend gaar ju nu störsteparten av reisende svende til Russland (Finnland är avstängt för arbeidskraft av de fleste fagorganisationer i Sverige) Normänderne reiser allmindelig til England og Amerika. Danskerne reiser seden gammelt mest i Tyskland. Dette forslag om plakater og brochyre blir kostbart for saa vitt at det skall göra virkning maa hänges opp mange plakater og sprides mange brochyre.

Det blir så kostbart att foreningerne i Skandinavien i vart fall ikke dem som äro i Sverige og Norge makter det. Här maa det bli hovedkassens sak at træde stöttende til, föruttsatt at forslaget vinner genklang indenfor C. U. K.

Brochyren kan ju skrives av H. B. men bör inden den trykkes, bli genommed här i Skandinavien saa at eventuelle tilføjelser kan komme med. För Sverges vedkommende maa den oversættes.

Jeg är paa det rene med sakens kostbarhet, men med tanke paa vad som kann vinnes i nye medlemmer kan jeg ikke hålla mig tilbake fra at fremsätte forslaget til dröftels inom foreningerne i Skandinavien.

Kanske H. B. kunde komme med et kostnadsforslag, paa vad en 16sidig oktavbrochyr kunde komme at koste pr. 1000 st. minste oplag 5000 st., samt plakater pr. 100 st., minste oplag 1000 st. Jeg til sist be foreningerne naar de dröfter, pungt: agitation for C. U. K. även utala sig om dette forslag.

Med naverhilsen

Elverum i Juli 1918.

K. Kunnar Gustavsson.

Selv om jeg ikke tror paa, at de af Gustavsson omtalte Sammenslutninger er nogen Fare for os eller kan gøre os nævnesværdig Skade er G.s Tanker og Forslag Omtanke og Diskussion værd og vil, udførte i Virkeligheden, kunne bringe os mange Medlemmer, naar vi, saasnart vi kan begynde at skimte Fredsslutningen, maa drive en mere intensiv Agitation i Skandinavien. G. skal have Tak for sine Forslag og skal disse nok komme til Behandling i H. B.

Red.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: Zürich Fr. 10.30, Randers 85.05, Kristiania 150.—.

De Medlemmer, der i nær Fremtid kommer til at bruge Adressefortegnelsen, bedes opbevare den, der findes i dette Blad, da den foreløbigt ikke gentages.

Desværre er det endnu ikke lykket mig at faa Tilladelse til Udførelse af Emblemer. Saa jeg gør endnu engang Afdelingerne opmærksom paa, at jeg for *Øjeblikket er ude af Stand til at efterkomme Bestillinger paa Emblemer.*

I No. 7 er under «Samlet Regnskab» (C) paa Udgiftssiden den samlede Udgift: Fr. 8004.05 bleven forskubbet; medens kun de to sidste Tal af Kassebeholdningen er kommet med; denne er (som det ogsaa fremgaar af Status) 14,709.77 Francs.

H. J. Larsen.

Regnskab over Spetzlerfondet

for første Halvaar 1918.

	Indtægt	Udgift
Kassebeholdningen fra forrige Halvaar	3082.50	
Modtaget fra:		
J. Benthien 1 Afdrag	50.—	
» 2 »	50.—	
» 3 »	50.—	
Bern 1 Halvaar 1918	5.—	
Zürich 1 »	12.50	
Hamburg f. 1918	25.—	
København C. U. K. »	58.47	
Aarhus C. U. K. »	25.—	
Kulmann, Herliberg »	4.—	
Frk. Lorentzen, Zürich »	6.—	
Aarhus C. U. K. 1917	25.—	
Kristiania C. U. K. 1917	18.40	
København, Foreningen for berej.		
Haandværkere 1918	24.47	
For Sangbøger	81.90	
Indkommet ved Fejlregning	5.—	
» » »	—70	
Porto		1.38
	3523.94	1.38

S T A T U S.

Samlet Indtægt	3523.94
Samlet Udgift	1.38
Kassebeholdning	3522.56
Varelagerets Værdi	924.02
Samlet Formue	4446.58
Tilgodehavende hos Lademann	100.—
» » Benthien	156.—

Lauritz J. Laursen, Forvalter for Spetzlerfondet.

Revideret og fundet rigtigt

Zürich, den 12-7-18.

C. Möller, C. Hansen, Revisorer.

Foreningsmeddelelser.

Bergen. Paa Generalforsamling den 3-7-18 valgtes til Formand Wachmann (Genv.); Kasserer H. Eriksen og til Sekretær undertegnede.

Med skand. Hilsen

Th. K. Østergaard.

Kiel. Paa den talrigt besøgte Generalforsamling her den 6 Juli valgtes som Formand Jens Bøge Thomsen, Tømrer, Randers; Kasserer Peter Holm, Typograf, Horsens (Genv.) og til Sekretær undertegnede Tapetserer, København. Af den righoldige Dagsorden vil jeg kun fremhæve at det blev besluttet at bevilge 150 Mark til et Fond, der er bleven stiftet i Hamborg til Fordel for nødlidende Landsmænd.

Med skand. Hilsen

Hermann Jensen.

München. Paa Generalforsamlingen her den 29-6-18 genvalgtes Bestyrelsen: Formand Blikkenslager Chr. Petersen, København; Kasserer Snedker C. Björklund, Uppsala; Sekretær undertegnede Metaldrejer. København. Møderne afholdes nu hver 14tende Dag i Hulen.

Afdelingen her kan i den sidste Tid glæde sig hved en forholdsvis jævn Fremgang af Medlemsantallet.

Med skand. Hilsen

Aage Eriksen,

Paris. Paa Generalforsamlingen her den 14-7-18 valgtes til Formand H. Lasalle Fallesen, Kasserer J. Söderlund (Genv.) og til Sekretær Undertegnede.

Med skand. Hilsen

Chr. Preetzmann.

Randers. Paa Generalforsamlingen den 6-7-18 valgtes til Formand Maler Iver Petersen, Kasserer Maler W. Børghlum (Genv.) og til Sekretær undertegnede Maler.

Med skand. Hilsen

Carl Sundstrup.

Zürich. Paa Generalforsamlingen her den 13-7-18 genvalgtes den gamle Bestyrelse: Formand L. J. Laursen, Instrumentmager; Kasserer Anton Olsen, Maler og til Sekretær undertegnede Murer, alle af København.

Med skand. Hilsen

H. J. Larsen.

G.U.K. KÖBENHAVN G.U.K.
Club for berejste Skandinaver har Lokale i Arbejderforeningen af 1860, Nørre Voldgade 92

Samkvemsløkal: Café «Nansen», Hjørnet af Nansensgade og Gothersgade, hvor Brevskabet forefindes og hvortil al Post bedes adresseret.

Mødeaften hver Lørdag Kl. 9. — Se op, naar I kommer hjem, I farende Svende!

Adressefortegnelse

over skandinaviske Stamlokaler, hvor der før har været Afdeling af C. U. K.

Tyskland.

Dortmund: Rest. «Menken», Kaiserstr. 47.
Essen: Rest. «Stadt Elberfeld», Postallee 2.
Leipzig: Rest. «Stadt Berlin», Berlinerstr.
Nürnberg: Rest. Veit Stoss, Egidienplatz 24.
Pforzheim: Rest. «Stuttgarterhof», Ecke Metzger-Kronenstrasse.

Österrig-Ungarn.

Budapest: Főherczeg Sándor utca 27, Kávémérés.

Wien: «Café Biebl», Schönbrunnerstr. 32.

Rumænien.

Bukarest: Strada Porumbaru 8.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: H. J. Larsen, Postfach Zürich

Hovedbestyrelsen: Formand: Ch. Möller, Froschaugasse 15⁴, Zürich 1

Kontroludvalget: O. Andersen, Lausitzersstrasse 40¹, Berlin S. O.

Kasserer for de tyske Afdelinger: O. Claussen, Reichenbergerstrasse 143, Berlin.

Spetzlerfondet: L. J. Laursen, Peterhofstatt 9³, Zürich 1.

Naar ikke andet staar anført, udbetales Understøttelsen i Hulen, hvor Udbetalingen altid finder Sted Mødeaftenen, som — dersom ingen anden Dag er angivet — er Lørdag. Endvidere gøres Medl. opmærksom paa, at Kassererne **ikke** ere tvungne til at udbetale Understøttelse paa Søn- og Helligdage.

Foreninger i Svejts.

Basel: Restaur. Schmidt, Untere Rheingasse, Klein-Basel.
 Udb.: Th. Jacobsen, Grenzacherstr. 10, fra 7—7^{1/2}.

Bern: Rest. zum «unteren Jucker», Kesslerg. 12.
 Udb.: Thv. Jespersen, Schreinerweg 15³, 7—7^{1/2}.

Davos: Gasthaus zur «Alten Post».
 Udbetaling: A. Sjursen, hele Dagen.

Kreuzlingen: Udb. P. Jørgensen, Villa «Cimbria».

St. Gallen: Udb.: V. Riisfeldt, Stüchelbergstrasse 3, Lachen, hvortil ogsaa al Korrespondance sendes.

Zürich: Rest. «Eintracht», Neumarkt 5—7, Zürich 1,
 Udb.: A. Olsen, Spiegelgasse 23⁴ tv., fra 7—7^{1/2}.

Tyskland.

Berlin: Rosenthaler Hof, Rosenthalerstr. 11—12.
 Samkvemsløkalene: Restaur. Clausen, Reichenbergerstrasse 143, hvor Understøttelsen udb. hele Dagen.

Bremen: Landwehrstr. 112, hvor Understøtt. udbetales.

Dresden: Gasthof Braunschweigerhof, Freiburgerplatz 11.
 Udb.: Em. Bjerregaard, Johann Georgen-Allee 3 IV, fra 7^{1/2}—8.

Düsseldorf: Restaur. z. Sportshalle, Oberbilk Alle 1.
 Ecke Corneliusstr.

Udbetaling: Lorenz Möller, Pempelforterstrasse 32, træffes i Reglen hele Dagen, ellers fra 12—3 Middag.

Frankfurt a. M.: Restaurant Lieser, Börneplatz 11. Mødeaften den første og tredje Lørdag i Maaned. De andre Lørdage træffes der dog et Bestyrelsesmedlem til Kl. 9^{1/2}.
 Udbetaling: Thv. Christensen, Offenbach: Karlstrasse 50 III, fra 8^{1/2}—9.

Hamburg: H. H. Hagelstein, Schlachterstr. 44.
 Udb.: Peter Olsen, Hohenfelderstieg 2² tv., 7—8

Hannover: Restaurant Böcher, Schraderstraße 6.
 Udbet.: A. Meldgaard, Falkenstrasse 20 A³, Linden, fra 6—7.

Harburg: Restaurant Dringelburg, 1ste Wilstorferstrasse.
 Udb.: Fr. Koch, Dorotheenstr. 2.

Kiel: Restaurant Kähler, Kl. Kuhberg.
 Udb.: P. Holm, Dampferhofstr. 21², fra 3—4.

Köln: Am Weidenbach 4.
 Udbet.: P. Th. Schmidt, Metzgerstr. 13⁴, fra 7—8.

Mannheim: Rest. Rodensteiner a 2—16.
 Udb.: J. Chr. Rasmussen, Mundenheimerstr. 246⁴ Ludwigshafen a. Rh., fra 6—7.

München: Restaurant «Lilienbad», Herrenstraße 48, ved kgl. Hofbräuhaus, hvor Møde afholdes hver 14 Dag.

Samkvemsløkalene: Restaurant Wittelsbach, Göthestr. 38 (5 Min. fra Hovedbanegaarden).
 Udb. C. Björklund, Kapuzinerstr. 45 III, fra 7—8.

Neumünster: Restaurant z. «Sonne».
 Udb.: L. Landergren, Holstenstr. 2², fra 7—8.

Stuttgart: Restaurant Wilh. Reuter, Thorstrasse 23.
 Udb.: Arne Rasmussen, Charlottenstrasse 26², fra 6^{1/2}—7^{1/2}.

Frankrig.

Paris: Rest. Metz, Rue Faubourg St. Antoine 179.
 Udb.: Joel Söderlund, 165 Boulevard Voltaire, mellem 7—8 e. m.

Rusland.

Moskva: møde varje söndag kl. 4 e. m. å Cafe Central 2a våningen, Tverskaja 64, där även Skandinaviska tidningen tillhandahålls medlemmarna och understöd utbetalas.

Skandinavien.

Aarhus: Vestergade 48 o. G., hvor Møde afholdes den første og tredje Lørdag i hver Maaned.
 Udb.: W. Elikofer, Norgsgade 20², fra 6^{1/2}—7^{1/2}.

Bergen: Haandværkersvendenes Forening, Kong Oscar. gate 15, Møde hver anden Onsdag fra 8—12.
 Udb.: fra 7—8.

Kristiania: Samkvemsløkalene i Café Kringen, Bernt Ankersgate 17. Udbet. fra 7—8.

København: Klub for berejste Skandinaver, Arbejderforen. af 1860, Nørre Voldgade 92.
 Al Post bedes adresseret til Samkvemsløkalet: Café «Nansen», Hjørnet af Nansengade og Gothersgade, hvor Brevskabet forefindes.
 Udbetaling: V. E. Gottschalck, Guldbergsgade 115³, fra 5—6.

Malmö: Café «Treangel», Brunnsgatan 7.
 Udb.: W. Sonnesson, Skolgatan 4 b. III, från 7^{1/2}—8.

Odense: Café Schipka, Flakhaven. Møde hver Fredag Kl. 8^{1/2}.
 Udbet.: M. Frederiksen, Alexandragade 10², 6—7.

Randers: Hotel «Fönix», Vestergade.
 Udb.: W. Børglum, gl. Markedsgade 15st, 7^{1/2}—8.

Stockholm: Malmaskilnadsgatan 3a (Cafeet).
 Udbet.: Nils Persson, Järntorget 38, 2 tv., från 7-7^{1/2}.

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



№ 9 | Lørdag, den 21 September 1918 | XVII. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Generalafstemningen.

Den 26 Oktober finder denne Sted, dog saaledes, at Afdelingerne har Ret til at forlægge Afstemningen til de først paafølgende Møder. Mange Afdelinger har under de nuværende vanskelige Forhold kun Møde hver 14 Dag eller med endnu større Mellemrum, andre kan paa Grund af Forbud mod Forsamlinger saalænge den «spanske» optræder saa farligt, slet ikke holde Møde, hvilket gælder for de schweiziske og en Del tyske Afdelinger. Naar dertil kommer, at Bladets regelmæssige Udgivelse er forhindret, paa Grund af den skrappe Papirrationering der er indført i Schweiz og som har ført til, at Blade, hvis Papirforbrug er endnu mindre end «Den far. Svend»s, er bleven inddragede paa Grund af Overskridelse af det tildelte Papirkvantum, er det gjort endnu vanskeligere at faa en Generalafstemning, som overalt kun er bundet til een bestemt Dato. Siden vi har faaet nordiske Afdelinger har Generalafstemningerne forøvrigt ikke mere været bundet til een bestemt Dag, da disse Afdelinger jo sjældent har Møde om Lørdagen, derimod enten Torsdag eller Fredag. Denne Gang stiller, som ovenfor vist, sig endnu flere Vanskeligheder i Vejen og bedes Afdelingerne da sørge for at Generalafstemningen bliver foretaget *saa nær den fastsatte Dato som det er muligt under disse Forhold: den 26 Oktober og, at saa mange Medlemmer deltager i Afstemningen som muligt.* Men husk at *kun aktive* Medlemmer maa afgive Stemme. Til udenbys Medlemmer, som ikke kan komme til Møde, sendes en Stemmeseddel; hvor det drejer sig om mange saadanne hektograferes disse.

Afdelinger, der paa Grund af Forbud ikke kan holde Møde udsender ligeledes Stemmesedler til Medlemmerne.

Til Afstemning kommer følgende Forslag:

1. Forslag til Ændring af § 5.

- a) I Skandinavien kan uberejste Skandinaver kun optages til et Kontingent af 15 Cts.

om Ugen, hvorfor de erholder Medlemsbladet. Disse ere, saalænge de opholder sig i det skandinaviske Land, hvor de ere fødte, hverken understøttelses- eller stemmeberettigede. Derimod har de Ret til, ved Ankomsten til Udlandet, at hæve Understøttelse, saafremt den i vore Love fastsatte Sum (Fr. 3.90) er betalt.

Hovedbestyrelsen.

- b) I Skandinavien kan uberejste Skandinaver kun optages til et Kontingent af 15 Cts. om Ugen, hvorfor de erholder Medlemsbladet. Disse ere, saalænge de opholder sig i det skandinaviske Land, hvor de ere optagne, hverken understøttelses- eller stemmeberettigede. Derimod har de Ret til, ved Ankomsten til Udlandet, at hæve Understøttelse, saafremt den i vore Love fastsatte Sum (Fr. 3.90) er betalt.

Odenseforeningen.

2. Forslag til Ændring af § 10.

Rejseunderstøttelsen, som kun maa udbetales i kontante Penge, udgør om Sommeren (1 April til 30 September) Fr. 3.— i Svejts og Fr. 3.50 udenfor Svejts, om Vinteren (1 Oktober til 31 Marts) Fr. 4.— i Svejts og Fr. 4.50 udenfor Svejts, per By resp. Dag.

Kontroludvalget og Hovedbestyrelsen.

3. Sæde for Hovedbestyrelsen: Zürich.

4. Sæde for Kontroludvalget: Berlin.

5. Forretningsfører: H. J. Larsen.

Nu lidt om selve Forslagene:

Efter at vi i 6½ Aar har haft Afdelinger i Skandinavien ser det ud til, at vi nu naar det endelige Basis, som i Fremtiden skal bære vore nordiske Afdelinger frem til forøget Betydning og Trivsel.

Ved Generafstemningen i 1911 indsattes en Paragraf som skulde muliggøre Dannelsen af nordiske Afdelinger og gøre det lettere for disse at vinde Medlemmer. Ifølge denne Paragraf havde *Alle* Lov til at staa som passive Med-

lemmer med et ugentlig Bidrag af 15 Cts.; d. v. s., at det var en frivillig Sag, om Medlemmerne i Skandinavien, enten de var berejste eller uberejste, vilde være aktive eller passive. Da vi saa havde de nordiske Afdelinger som en Del af C. U. K. gjorde der sig imidlertid Betæneligheder gældende mod, at dem, der aldrig havde været udenfor deres Hjemland og som følge deraf ikke kunde have Indsigt i det som betinger og bærer C. U. K., nemlig Rejselivet, skulde have fuld Medbestemmelsesret over C. U. K.s Anliggender og maaske tilsidst paa Grund af de nordiske Afdelingers stærke Formering og Vækst faa en fuldstændig dominerende Indflydelse paa hele vor Organisation. Som et Udtryk for disse Betæneligheder blev i 1914 foreslaaet og ogsaa vedtaget den § 5, som vi endnu har i vore Love. Efter Krigens Udbrud, da langt de fleste Medlemmer strømmede hjem og mange uberejste i Haab om Krigens snarlige Afslutning meldte sig ind i de hjemlige Afdelinger, fik disse en saa overvældende Betydning som aldrig før. Det varede heller ikke længe før forskellige Afdelinger hjemme rejste Kravet, om ved Optagelse af Medlemmer at ligestille berejste og uberejste et Krav som i 1915 medførte en Diskussion saa heftig i Afdelingerne og i »Svenden» som ikke siden 1910, da Forslaget om Ophævelsen af Understøttelsen fik en saa ilde Medfart. Med al Kraft traadte Afdelingerne i Udlandet op imod den Fare, de mente, der laa i at uberejste fik samme Stilling indenfor C. U. K. som berejste, der da maatte risikere at lade sig »regere» af Svende, der aldrig havde været udenfor Sogneskellet. Fra forskellige Medlemmer og Afdelinger saavel i Udlandet som i Skandinavien, samt fra H. B., blev det betonet, at Løsningen af Spørgsmaalet kunde findes i en Ændring af § 5, som kun vilde anerkende saadanne som berejste, der i alt Fald var eller havde været udenfor selve Hjemlandet, saa at danske Svende blev betragtet som berejste (og aktive), naar de var eller havde været i Norge eller Sverrige. Svenske som berejste, dersom de var eller havde været i Norge eller Danmark, og endelig Nordmænd, naar de var eller havde været i Sverrige eller Danmark. Men samtidigt blev det fra alle de Medlemmer og Afdelinger i Udlandet, som ikke stod helt uforstaaende overfor en bedre Ordning af § 5, og fra H. B., fremhævet, at saalænge Forholdene var saa unormale kunde der ingen Ændring ske, da en saadan vilde faa Karakter af Majorsering af de udenlandske Afdelinger, dem der dog *har, er og skal* være Kernen af C. U. K. Endvidere blev det ogsaa fremhævet, at først maatte vi have mere Erfaring og Kendskab til Afdelingerne i Skandinavien, d. v. s. først se deres Laden og Gøren over en længere Aarrække, før der kunde skabes Lovparagrafer, hvormed *Alle* i Længden vilde være tilfreds.

Nu er Momentet kommet, hvor *dette* kan ske!

Paa Grund af de udenlandske Afdelingers særlig de tyskes, stærke Vækst de to sidste Aar er igen indtraadt et mere normalt Forhold mellem de hjemlige og de udenlandske Afdelingers Medlemsantal (af vore godt 1600 Medl. er kun ca. 600 i Skandinavien); og endelig har de nordiske Afdelinger i de for C. U. K. saa vanskelige Krigsaar vist en saadan Interesse og Forstaaelse af vore fælles Formaal, at der aldrig kan blive Fare for, at C. U. K. som en Organisation, hovedsagelig for *rejsende* og *berejste* Svende kan forandres til en saadan med mere hjemligeselskabelige Formaal. Nej, Tiden er nu inde til at tage endelig Stilling til Spørgsmaalet om berejste og uberejste, og naar vi nu til Afstemningen skal gøre dette, maa jeg paa det kraftigste bede Medlemmerne om at stemme for H. B.s Forslag.

Odenseforeningen har ogsaa opstillet et Forslag, og selv om hele Forskellen i de to Forslag bestaar i eet Ord er det af Vigtighed, at denne Forskel bliver fremhævet. I H. B.s Forslag hedder det vigtigste Ord *fødte* medens det i Odenseforslaget hedder *optagne*. Det vil sige, at medens H. B. vil have, at uberejste kun skal betragtes som saadanne, saalænge de ikke har været udenfor deres Hjemland; men derimod betragtes som berejste, naar de er i eller rejser til et af de to skandinaviske Frændelande, vil Odenseforeningen, at uberejste først betragtes som berejste og aktive, naar de rejser *fra* det Land, hvor de ere *optagne*. Ganske vist rejser f. Eks. en Del af de uberejste, der optages i Danmark til Norge og delvis til Sverige; men langt den største Part af vore mange danske og svenske Medlemmer i Norge, er ogsaa indtraadte som Medlemmer dér. Selv om disse turer om i hele Norge, maaske i Lapmarken, tager Fjeldene paa Kryds og Tvers, vedbliver de dog med at være uberejste, først naar den danske Norgesnav igen sætter Foden paa hjemlig Grund, hvor knap nok en Nordmand eller Svensker kan føle sig fremmed, først da mener Odenseforeningen, at han er at betragte som berejst. Dette er ikke alene upraktisk men ogsaa stridende mod al sund Fornuft. Jeg havde ventet, at Odenseforeningen havde trukket sit Forslag tilbage, især da flere af de skandinaviske Afdelinger har taget Stilling for H. B.s Forslag og altsaa imod Odenseforeningen, men dette er ikke sket og er jeg derfor nødt til at stille dette op; men maa endnu engang bede Medlemmerne om at stemme **Ja for H. B.s Forslag!**

I ovenstaaende har jeg søgt at give en Fremstilling af Spørgsmaalet: berejste-uberejste; men iøvrigt vil mange Medlemmer erindre Debatten 1915, hvor Spørgsmaalet blev behandlet *meget* grundigt, hvilket denne Gang har bevirket, at siden »Svenden»s 4 og 5 Numer Ingen har

ønsket yderligere at diskutere Spørgsmaalet og er det mit Haab, at ogsaa dem, der dengang stod stejlt mod enhver Ændring af § 5, nu gaar med til en saadan, naar denne yder Retfærdighed til *begge* Sider og dermed skaber et Grundlag for vore nordiske Afdelingers videre Vækst, som baade vil være disse til Gavn og ogsaa os i Udlandet til Glæde og Nytte!

* * *

Forslag 2 vil sikkert ikke give Anledning til megen Diskussion. Forslaget er oprindelig fremsat af K. U., antaget og nærmere udarbejdet af H. B., og fordobler vore Rejseunderstøttelser. Ikke selve Maximum for den samlede Understøttelse, den bliver der ikke rørt ved, men den enkelte Udbetaling af Rejseunderstøttelse bliver efter Forslaget dobbelt saa stor som tidligere.

Den stærke Mindreværdi af Pengene (man kan ogsaa sige: den kolossale Prisstigning), som Krigen har medført, har bevirket, at en Rejseunderstøttelse, som nu af vore Love fastsæt, knapt langer til et Maaltid Mad. Selvfølgelig er Værdien af den Syge- og Arbejdsløshedsunderstøttelse, der nu udbetales, ogsaa forringet; men for det meste udbetales der dog i disse Tilfælde en samlet Sum, større eller mindre, der, selv om den er lille nok, dog staar i nogenlunde Forhold til Kontingentet og samtidigt maa det ogsaa betænkes, at f. Eks. de gifte aktive Medlemmer i Virkeligheden har mere Lejlighed til at nyde godt af de ydede Bidrag end det ugifte Medlem, der endnu ikke er „groet fast“: været uafbrudt 3 Aar Medlem af een Afdeling. Naar først han har været saa længe i en By er han som bekendt ogsaa berettiget til Arbejdsløshedsunderstøttelse og det kan vel nok siges, at der nu under de fuldstændig unormale Forhold er mere Lejlighed til at blive arbejdsløs end at komme paa Rejsen.

Naar dertil kommer, at de enkelte Svende, der endelig kommer til at rejse („valse“ kan man vel næppe kalde det mere), kun besøger, paa Grund af Forholdenes Magt, 3—4 Afdelinger og saaledes som Rejsehælp faar højst 6—8 Francs, vil Enhver sikkert give til, at det kun er simpel Retfærdighed mod den Kategori af Medlemmer, der før var de bærende indenfor C. U. K., nemlig de rejsende Svende, at Rejseunderstøttelsen bliver mere tidssvarende.

I det Forslag, som vedtoges sidste Aar og som træder i Kraft, naar Fredsslutningen foreligger er ogsaa en Forhøjelse af 1 Fr. af alle Dagsunderstøttelser, altsaa ogsaa Rejseunderstøttelsen, forudset.

Vi havde stadig haabet, at Freden og saaledes ogsaa vore forhøjede Understøttelser skulde blive en Kendsgerning, saa det ikke vilde være nødvendigt at skride til flere Forandringer af Lovene inden disse dog skal underkastes en

Generalrevision. Ganske vist tyder en Del paa Fred, men for det første er det jo ikke engang sagt, at denne kommer saa hurtig som de Fleste vel nu tror; og for det andet: selv om det gaar som vi haaber, varer det sikkert noget, maaske 1 Aar, maaske kortere eller længere, før det rigtige fri og utvungne Rejseliv kan udfolde sig. Derfor er det ogsaa nu, hvor Fredens Morgenrødme viser sig i Horisonten, nødvendigt at yde vore mange unge ugifte Medlemmer mere Valuta for deres Bidrag. Kassen kan bære det; thi selv om Forslaget foreslaar Rejseunderstøttelsen forhøjet med 100 % saa opvejes dette rigeligt af, at vi næppe for det første bliver sat i Stand til at udbetale særlig mange Rejseunderstøttelser.

Svende! Stem derfor alle med Glæde paa Forslag 2!

* * *

Da ingen ny Forslag er indkommet vedrørende Administrationen bliver denne opstillet uforandret til Genvalg, og vil vel Punkterne 3, 4, 5 næppe nogen Steder sætte Sindene i stærk Bevægelse. De egentlige Forslag er 1 og 2 og for deres Skyld haaber jeg, at Afstemningen dog vil forløbe godt, at saa mange Medlemmer som muligt vil deltage og med Glæde give det ny deres Ja!

H. J. Larsen.

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: Aarhus Fr. 200.—, Bergen 60.—, O. Clausen, Berlin 400.—, Basel 20.—, Aarhus 100.—.

Med dette Numer følger til de Afdelinger, der har Blikkenslagere som Medlemmer, danske Blikkenslagerfagblade.

Jeg gør Kassererne opmærksom paa, at med det i dette Numer offentliggjorte Dødsfald er der nu 3 Ekstramærker at klæbe for i Aar.

Med dette Numer følger samtidigt til alle Afdelinger hektograferede Stemmesedler, paa hvilke det samlede Resultat af hver enkel Afdelings Afstemning bedes opført og derefter indsendt. Ved hver Bladsending har jeg ogsaa vedlagt 1 Restanceblanket. Selv om de fleste Afdelinger ligger inde med saadanne, sender jeg, for at være vis paa, at ingen Afdelinger mangler, alle 1 Eksempplar, og beder jeg Kassererne om, som sædvanlig ved Afslutningen af Sommer-Halvaarsregnskabet (1 Okt.) at sende Restancelisten i en af Foreningen vedtaget, udfyldt Stand. Ligesaa gør jeg opmærksom paa, at alle Afdelinger er forpligtet til at indsende Regnskab for Oktober. At den overskydende Beholdning i Kasserne samtidigt bør indsendes behøver jeg vel ikke nærmere at præcisere.

Kassererne bedes om øverst paa de Kvitteringer, der udstedes ved Udbetaling af Syge- og Arbejdsløshedsunderstøttelse, at paaføje den samme Dato som indføres i Medlemsbogen.

Følgende Bøger er tabt og erklæres hermed for ugyldige: Bog No. 2758 *Severin Aasted*, Tapetserer, København; No. 3595 (passiv) *Georg Hansen*, Snedker, København.

Foreningsmeddelelser.

Berlin. Paa Generalforsamlingen her den 13-6-18 genvalgtes til Formand V. Madsen, Kasserer C. Sjøgren og til Sekretær undertegnede Maskinarbejder.

Med. skand. Hilsen

Holger Jensen.

Kristiania. Lørdag d. 10 August afholdt den her-værende Afdeling sin 6aarige Stiftelsfest med Fælleskaffebord paa Café Østerheim østre Skytterlag. Og trods Rationering og Forbud blev det en udmærket god Fest med mange Taler og Leveraab for Foreningen og C. U. K. Vi sluttede Kl. 2; men endnu Søndag Middag savnedes mange af Naverne: alle dem som havde «overnattet» i Skoven eller i de respektive Landevcjsgrøfter. Alle var enige om, at det havde været en udmærket Fest.

Med skand. Hilsen

Erik E. Elborg.



Medlem No. 1584

Henry Andersen

Tapetserer, født den 18-4-95 i Grenaa, indmeldt d. 25-7-14 i Flensborg, er den 3 Juli afgaaet ved Døden i Augsburg og begravet dér d. 5 s. Maaned.

Henry Andersen var kendt blandt Landsmænd i Berlin, Frankfurt a. M og her i Stuttgart, hvor han sidst opholdt sig inden han rejste til Augsburg, hvor han efter et kort Sygeleje døde af Blodforgiftning.

Desværre fik vi her og i München først Meddelelse efter at Begravelsen var foregaaet, saa ingen af Landsmændene fik Lov til at følge ham til hans sidste Hvilested; men vi der har kendt Andersen som en god Kammerat, der i en urimelig ung Alder er gaaet bort fra os, vil længe bevare hans Minde.

Hans Minde i Ære!

Stuttgarterforeningen.

Efterlysninger.

Pianomager **F. Svendsen**, Kbhvn., bedes ordne sin Bog i Aarhus, da ellers Slettelse følger. **Valdemar Hersir**, Reykavick bedes ordne sin Gæld i Dresden, da ellers den sorte Tavle følger. Bog No. 3471 **P. Nielsen**, Betonarbejder, bedes ordne sin Bog i Frankfurt, da ellers Slettelse følge; ligøledes bedes han om at aflevere Bibliotekets Bøger.

Svende!

Læs Artiklen om Generalafstemningen. Ligeledes bedes Bestyrelsesmedlemmerne og da især Kassererne, om at læse „Meddelelser fra Forretningsføreren“.

Hej Kammerater —!

Hej Kammerater løft Panden.
vær ikke triste og graa.
Er Sangen gaaet istaa,
og er Verden blevet en anden?

Jeg elsker Livet som flygter,
jeg elsker de vigende Aar.
Tiden, som graaner vort Haar
og Nattens blafrende Lygter.

Jeg elsker de sollyse Dage,
jeg elsker Regnen, der slaar.
Stormen, der hujende gaar,
henover skælvende Tage.

Jeg elsker Pigen, som smiler,
hende, der græd i min Favn.
Hende, der glemte mit Navn,
hvis Kærlighed aldrig hviler.

Jeg elsker mit Land i Norden,
jeg elsker hver vildsom Kløft.
Elsker hver Landevejsgrøft;
priser hver Plet paa Jorden.

Jeg elsker hver Menneskesjæl,
elsker hver Sorg og Glæde.
Elsker hver den, der maa græde,
fordi han kender sig selv.

Hej Kammerater, vær munter,
Livet er ikke for langt.
Hej Kammerater træk blankt
og gaa løs paa de korte Sekunder.

Hej Kammerater løft Panden,
tro ikke at Livet er værre
Det gode glæder Vorherre
og Resten tiljubler Fanden'.

Erasmus.

Den sorte Tavle.

Bog No. 2305 **Anton Kristensen**, Tømrer, født i Kjellerup den 28-3-87.

Kristianiaforeningen.

Bog No. 3897 **Valdemar Petersen**, Mekaniker, født i Odense den 26-8-90.
Gæld til Landsmænd: 25 M.

Neumünsterforeningen.

Redaktion og Ekspedition:
H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



Nº 10

Lördag, den 15 November 1918

XVII. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Svende!

Glem ikke at indsende Bidrag: Poesi eller Prosa til «Julesvenden», men gør det *snart*; thi den 12 December slutter Fristen for Indsendelse af Bidrag.

Vendepunktet!

Hurtigere end de Fleste troede er Freden kommen; thi omend der kun foreløbigt er sluttet Vaabenstilstand, saa tror vel næppe Nogen, at Krigen igen kan optages, der-til er Ententens Sejr for afgørende. Selv om der endnu vil gaa en rum Tid hen før der i hele Europa indtræder rolige Forhold, vil Vaabenstilstanden dog ogsaa for vort, C. U. K.s, Vedkommende betyde, at vi gaar friere Forhold i Møde. Bølgedalen er overskredet og det gaar, omend endnu langsomt og usikkert, opad mod de gamle frie og utvungne Forhold. Før jeg gaar over til at omtale det, som Tiden nu fordrer af C. U. K., vil jeg først sende alle vore Afdelinger og Medlemmer i Tyskland de bedste Lykønskninger i Anledning af, at Tyskland, hvor saa mange Tusinder Skandinaver har tjent og tjener til deres Brød og hvis Navn hos mange hjemvendte Berejste er knyttet til utallige baade bitre og gode Minder, nu endelig har frigjort sig. Hvilken Retning end Revolutionen tager, det endelig Resultat vil dog for os blive det, at Skandinaverne og deres Foreninger i Tyskland vil faa friere Betingelser at arbejde under end det under Kejserdømmet var Tilfældet. —

Hvad vi nu maa tage fat paa er en intensivere Agitation i Skandinavien. Vel er Forholdene langt fra saadanne, at de tillader det gamle Rej-eliv, selv om Grænserne var aabne, hvad der jo imidlertid ikke er. Men mere end Maaneder kan det vel næppe vare før den i Skandinavien i de mange Krig-aar opsparede Rejselyst kan faa Luft-

Vor Opgave i de kommende Maaneder i

Skandinavien maa være de: dels at udvide de bestaaende Afdelingers Medlemsantal; dels at vinde de skandinaviske Foreninger hjemme, især i Norge, som staar udenfor C. U. K., og endelig at oprette ny Afdelinger i alle større Byer, hvor der endnu ingen Afdeling er. Hvad der vil gøre Arbejdet lettere, især for Norges Vedkommende, er den ny § 5, som de nordiske Afdelinger nu kommer til at arbejde med. Endnu har enkelte Afdelinger ikke indsendt noget Stemmeresultatet; men saa meget staar fast, at Forandringen af § 5 i den af H. B. foreslaaede Skikkelse er vedtaget med overvældende Flertal og har H. B. besluttet at

Den ny § 5 træder i Kraft

fra den 1 December at regne. Paragrafen har altsaa nu følgende Ordlyd:

I Skandinavien kan uberejste Skandinaver kun optages til et Kontingent af 15 Cts. om Ugen, hvorfor de erholder Medlemsbladet. Disse ere, saalænge de opholder sig i det skandinaviske Land, hvor de ere fødte, hverken understøttelses- eller stemmeberettigede. Derimod har de Ret til, ved Ankomsten til Udlandet, at hæve Understøttelse, saafremt den i vore Love fastsatte Sum (Fr. 3.90) er betalt.

Det vil sige, at de svenske og norske uberejste Medlemmer i Danmark, de norske og danske uberejste Medlemmer i Sverige og endelig de svenske og danske uberejste Medlemmer i Norge, som jo hidtil har været passive (15 Cts.) Medlemmer, fra den 1 Desember overtræder til at være *aktive* Medlemmer: med Stemmeret og straks understøttelsesberettiget, saafremt de mindst har været 26 Uger Medlem; hvis ikke, er de selvfølgelig først understøttelsesberettiget, naar de ialt har betalt Fr. 3.90 i Kontingent. Selvfølgelig betale disse Medlemmer fra den 1 December det almindelige Kontingent for aktive: 30 Cts. pr. Uge, og for Fremtiden alle ovennævnte Medlemmer, idet den ny § 5 jo fastslaar, at som uberejste (passive) reg

nes kun dem, som overhovedet ikke har arbejdet udenfor deres Fødeland.

Faar vore nordiske Afdelinger bedre Forhold at arbejde under og stadig vil kunne udøve deres Virksomhed under *rolige* Tilstande med ingen eller kun mindre Arbejdsløshed kan det samme næppe siges om vore tyske Afdelinger, hvor for Øjeblikket Størsteparten af vore Medlemmer staar tilmeldt.

I en Artikel i No. 6 «Efter Krigen» skrev jeg, at selv med den bedste Organisation vilde det næppe lykkes Stormagterne at lede Produktionen, hele Samenfundsmaskineriet, fra Krigs- til Fredsstand uden en temmelig Arbejdsløshed, derselvfolgelig først vilde ramme Udlændingene. Artiklen var endda skrevet under den Forudsætning, at Freden, enten den kom til den ene eller anden Side, vilde være nogenlunde «ordnet». Men hvor meget mere maa ikke de i Artiklen udtalte Befrygtninger slaa til, naar Talen er om Tyskland, der ikke alene er militærisk slaaet; men som samtidigt er i en indre Krise, der, hvor velmente og store Bestræbelserne end er for at lede Revolutionen i rolige Baner, maa bringe meget usikre Arbejdsforhold.

Den 20 Oktober sidste Aar vedtog C. U. K. et Forslag om

Ekstraunderstøttelse

der lyder saaledes:

Det foreslaas at bevilge indtil 2000 Fr. til ekstra Understøttelse ved Fredslutningen. Den saaledes bevilgede Sum kommer Medl. tilgode paa følgende Maade:

- a) Maximum for Rejse- og Arbejdsløshedsunderstøttelse forhøjes udover det af Lovene fastsatte med 15 Fr.
- b) Maximum for den i Lovene gældende daglige Understøttelse forhøjes med 1 Fr.
- c) Medlemmer, der har opbrugt deres ordinære Understøttelse har Ret til at hæve det ekstra bevilgede Beløb paa 15 Fr. paa samme Maade som de øvrige Medl.
- d) Det samme gælder de i § 5 omtalte Medl.
- e) Desuden har fuldtbetalende ugifte Medlemmer, der uafbrudt har været tilmeldt en Afdeling mindst 1 Aar, Ret til at hæve 25 Fr. i Arbejdsløshedsunderstøttelse i samme Dagsrationer som de ugifte, der falder ind under § 11, 3 Stk.
- f) Medlemmer, der ifølge ovenstaaende er understøttelsesberettiget og som ved Fredsslutningen efter 8 Dages Arbejdsløshed rejser til en anden By, har Ret til at hæve 10 Fr. som Rejseunderstøttelse i den Afdeling hvor vedkommende er Medlem. Beløbet medregnes den øvrige Understøttelse indtil Højstgrænsen.

Datoen for Udbetalingen af den ekstra

Understøttelse bestemmes af H. B. og K. U. og meddeles Afdelingerne i rette Tid.

Efter Bogstaven skulde ovenstaaende først træde i Kraft ved Fredsslutningen; men man tager vel næppe fejl, naar man siger, at H. B. har handlet i Forslagets *Aand*, at Ekstraunderstøttelsen skal træde i Kraft *nu*, og det allerede fra den 11 November. Skønt Fredsslutningen endnu ikke er underskrevet og den vel først engang i Foraaret bliver dette, er alle de Forhold tilstede, som Fredsslutningen vilde medføre, hvortil for Tysklands Vedkommende, som anført, den sværende Krise kommer. Da H. B. fattede Beslutningen om at lade Ekstraunderstøttelsen træde i Kraft, havde den endnu ingen rigtig Oversigt over i hvor høj Grad vore Medlemmer i Tyskland er bleven ramte af Arbejdsløshed; men selvfølgelig er det Meningen at Ekstraunderstøttelsen skal bruges, naar der er Udsigt til Nød eller en saadan allerede er indtraadt. Da Revolutionen i Tyskland kom saa pludselig, «over Natten» som man siger, var der ikke Tid til i «rette Tid» at meddele Afdelingerne Ekstraunderstøttelsens Ikrafttræden og Meddelelsen derom er enddog paa Grund af den svejtsiske General-trejke, yderligere bleven forsinket. Men disse Linier vil dog være alle Afdelinger (for nær Moskva) saa betids i Hænde, at de vil kunne regle den Understøttelse, der maatte udbetales fra den 11 November i Overenstemmelse med de Forbedringer Ekstraunderstøttelsen bringer. Naar den 11 November er bleven valgt som den Dato, hvorfra Ekstraunderstøttelsen begynder, er Grunden den, at omkring den 9 10-11 havde Revolutionen brent sig over omtrent hele Tyskland og disse Datoer dermed betegner den endelige Overgang fra Krigs- til Fredsforhold.

Skulde det vise sig, at vore Medlemmer i Tyskland ikke er bleven ramt af Arbejdsløshed, som der er Grund til at befrygte, saa meget desto bedre. I Skandinavien vil Arbejdsforholdene sikker ikke forværre sig, der er tværtimod Grund til at tro, at Arbejdsløsheden f. Eks. i Danmark ikke denne Vinter vil antage saa store Dimensioner som i den sidste, hvor Raastofførelsen var saa godt som fuldstændig stand-et. Nu er som bekendt Tilførelsen af Raastoffer bedre sikret; men derfor gælder Ekstraunderstøttelsen selvfølgelig alligevel for de skandinaviske som de svejtsiske, franske og russiske Afd.

I Ekstraunderstøttelsens Bestemmelse er der iøvrigt indtraadt den Forandring, at den i Punkt b omtalte Forhøjelse af Understøttelsen med 1 Fr. per Dag ikke gælder mere for Rejseunderstøttelsens Vedkommende, idet Forslaget om at forhøje denne til det *dobbelte* af de i Lovene fastsatte Normer er bleven vedtaget. Den dobbelte Understøttelse kan jo ikke godt træde i Kraft før disse Linier læses, da de fleste Rejse-

understøttelser dog udbetales til Rejsende og saaledes Forskellen ikke saa godt kan godtgøres; men da endnu næppe vore Rejsendes Antal er steget udover det, som stadig har været Gennemsnittet under Krigen drejer det sig kun om et Par Understøttelser. Iøvrigt henviser jeg til omstaaende Opsætning over det ny, som Freden og den nylig foretagne Generalafstemning bringer, og som jeg har opstillet saa populært og letfatteligt som muligt, saa der ingen Misforstaaelser kan finder Sted for Kassererne.

Vendepunktet er indtraadt, med al Kraft vil C. U. K. søge at staa Medlemmerne økonomisk bi under de sandsynligvis usikre Arbejdsforhold, vi gaar imøde. Medlemmernes Sag er det, enten de bliver truffen af Arbejdsløshed eller har mere Held med sig, at staa tæt om C. U. K., saa vi ikke alene kan gaa usvækket men ogsaa stærket ud af den Overgangstid, som vi nu gaar ind i. Naar alt er blevet ledet ind i rolige Båner kommer *vor store Tid!* *H. J. Larsen.*

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: Kristiania Fr. 100.—, O. Claussen, Berlin 600.—.

Med det Ekstramærke, som klæbes for det i dette Numer offentliggjorte Dødsfald er der nu ialt 4 Ekstramærker at klæbe i Aar.

Følgende Afdelinger, som endnu ikke har indsendt Septemberblanketten respekt. Regnskabet for Julikvartal bedes omgaaende gøre dette: **Basel, Dresden, Düsseldorf, Hamborg, Hannover, Harburg, Köln, Kreuzlingen, Malmö, Paris og Stockholm.**

Henviende til Opfordringen paa første Side om at indsende Bidrag til Juleavisen, beder jeg om Indsendelse af saadanne i saavel Poesi som Prosa. Da Bladets Pris uafbrudt stiger (et Numer som dette koster nu ca. 150 Fr. mod 56 før Krigen) maa vi, som i Fjor, nøjes med et ottesidet Numer; men til dette har jeg dog endnu ikke Bidrag nok, især vilde jeg være taknemlig for *svenske* og *norske* Bidrag.

Siden Revolutionens Udbrud i Tyskland har jeg hørt fra en hel Del tyske Afdelinger. Meddelelserne strømmer over af Glæde over Frigørelsen, og udtales i alle Haabet om, at denne maa betyde friere Forhold for saavel Skandinaverne som for deres Foreninger. Saavidt Situationen kan overses, har hverken i Hamborg eller Berlin, som jo er de eneste Byer, hvor det gik blodigt til, Skandinaverne lidt Overlast.

Medlemmer, som i nær Fremtid faar Brug for Adressefortegnelsen, bedes opbevare den, som dette Numer indeholder, da Fortegnelsen ikke saa snart gentages.

Grundet paa Generalstrejken udkommer omstaaende Mortenssang lidt post festum; men derfor har Sangen jo ikke mistet noget af sin Aktualitet.

Mortens-Vise 1918.

Mel.: Længe nok har jeg Bondepige været.

Der var en — Gang; men det er længe siden
Da Naven Mortensaften gnavede sin fede Gaas.
Nu maa han nøjes med en Spegesild for Tiden
Og tilmed være sjæleglad, naar saadan en kan faas
Naar den er rigtig fed
Den glider langsom ned

En rigtig Gaas det faar han vistnok først naar vi faar Fred

Gæs har vi nok af — af dem som gaar og snadrer
Med Skørter omkring Kraaserne og Næbbet højt mod Sky
Jeg haaber ej at til Damerne du sladrer
Men den Slags Gæs man træffer sku i hver en snottet By.
En saadan Gaas jeg véd
Har tidt mig bragt i Sved
For den Slags Gæs kan Naverne jo aldrig gaa i Fred.

Husker du den Gang da Øllet flød i Strømme
Samt nogle klare Draaber som man kaldte Livets Vand.
Det er en bitter Kalk vi Naver nu maa tømme,
Hvis vi faar en Snaps — er det kun til den hule Tand.
Man bli'er saa led og ked
Af al den Nærighed
En rigtig Snaps det faar vi først, naar vi en Gang faar Fred.

Bonden høster som før sin Rug og Havre
Og i de lune Baase gumler hans de fede Kø'er
Dog gaar vi Naver rundt og bli'er saa knokkelmagre
Spænder Bukseremmen ind og mister vort Humør
For Bonden han bli'er ved
Hvis Prisen sættes ned
Ham skal vi sige «Tak forsidst» naar vi en Gang faar Fred.

For en Gaas han forlanger hundred' Kroner
Og ekstra ti for Svedskerne som skulde proppes i én.
Dog han jamrer sig i hykleriske Toner
Pokker véd hvor han har gjort af sine fede Svin
Jo — jo — vi véd Besked
Dem har han saltet ned.

Han æder helst det hele selv, til vi en Gang faar Fred

Gid dog snart vi kan komme ud og valse
Men det sker vel næppe førend Elsass bliver fransk
Saa er det Slut med vore tørre Halse
Hvis da ej forinden vi er alle død af «spansk»
Ja H. J. Larsen véd
Saa kommer vi derned

Og synger glad for «Ostene» «Den Gang vi drog af Sted»

Kammerat! tag og løft dit fyldte Bæger
Lige meget hvad for Spøl du i din Krukke har
Ønsk med mig, da at vore flinke Læger
Jage maa den spanske Syge ned til Gibraltar
Og lad os ønske med
At i en Hurtighed.

«Der Kaiser» bliver Pensionist saa Verden kan faa Fred.
«Jomajo.»

Rehabilitation.

Anton Christensen, Tømrer, Kjellerup, der i sidste Numer var paa den sorte Tavle, har betalt sin Gæld og bedes derfor *strøget* af Tavlen.



Medlem No. 3587

Poul Petersen

Bager, født i København den 9-2-96, er afgaaet ved Døden den 20 August 1918.

Hans Minde i Ære!

Københavnsafdelingen.

Først i næste Numer kommer Oversigten over de ny Bestemmelser angaaende Understøttelsen.

C. U. K.s Adresser.

Hovedkasserer og Forretningsfører: H. J. Larsen, Postfach Zürich

Hovedbestyrelsen: Formand: Ch. Möller, Oberdorfstrasse 4³, Zürich 1

Kontroludvalget: O. Andersen, Lausitzersstrasse 40¹, Berlin S. O.

Kasserer for de tyske Afdelinger: O. Claussen, Reichenbergerstrasse 143, Berlin.

Spetzlerfondet: L. J. Laursen, Schützengasse 21⁴, Zürich 1

Naar ikke andet staar anført, udbetales Understøttelsen i Hulen, hvor Udbetalingen altid finder Sted Mødeaften, som — d. som i den anden Dag er anført — er Lørdag. Endvidere gøres Medl. opmærksom paa, at Kassererne **ikke** ere tvungne til at udbetale Undersøttelse paa Søn- og Helligdage.

Foreninger i Svejts.

Basel: Restaur. Schmidt, Untere Rheingasse, Klein-Basel. Udb.: Th. Jacobsen, Grenzacherstr. 10, fra 7—7¹/₂.

Bern: Rest. zum «unteren Jucker», Kesslerg. 12. Udb.: Thv. Jespersen, Schreinerweg 15³, 7—7¹/₂.

Davos: Gasthaus zur «Alten Post». Udbetaling: A. Sjursen, hele Dagen.

Kreuzlingen: Udb. P. Jørgensen, Villa «Cimbria».

St. Gallen: Udb.: V. Riisfeldt, Stüchelbergstrasse 3, Lachen, hvortil ogsaa al Korrespondance sendes.

Zürich: Rest. «Eintracht», Neumarkt 5—7, Zürich 1, Udb.: A. Olsen, Spiegelgasse 23⁴ tv., fra 7—7¹/₂.

Tyskland.

Berlin: Rosenthaler Hof, Rosenthalerstr. 11—12.

Samkvemsløkal: Restaur. Clausen, Reichenbergerstrasse 143, hvor Understøttelsen udb. hele Dagen.

Bremen: Landwehrstr. 112, hvor Understøtt. udbetales.

Dresden: Gasthof Braunschweigerhof, Freihergerplatz 11. Udb.: Em. Bjerregaard, Johann Georgen-Allee 3 IV, fra 7¹/₂—8.

Düsseldorf: Restaur. z. Sportshalle, Oberbiller Alle 1. Ecke Corneliusstr.

Udbetaling: Lorenz Möller, Pempelforterstrasse 32, træffes i Reglen hele Dagen, ellers fra 12—3 Middag

Frankfurt a. M.: Restaurant Lieser, Börneplatz 11. Mødeaften den første og tredje Lørdag i Maaned. De andre Lørdage træffes der dog et Bestyrelsesmedlem til Kl. 9¹/₂.

Udbetaling: Thv. Christensen, Offenbach: Karlstrasse 50 III, fra 8¹/₂—9.

Hamburg: 11 inr. Hagelstein, Schlachterstr. 44.

Udb.: Peter Olsen, Hohentelderstieg 2² tv., 7—8

Hannover: Restaurant Böcher, Schraderstraße 6.

Udbet.: A. Meldgaard, Falkenstrasse 20 A³, Linden, fra 6—7.

Harburg: Restaurant Dringelburg, 1ste Wilstorferstrasse.

Udb.: H. Hansen, Bremerstr. 83³, fra 6¹/₂—7¹/₂.

Kiel: Restaurant Kähler, Kl. Kuhberg.

Udb.: E. Jensen, v. d. Tannstr. 33, fra 7—8.

Köln: Am Weidenbach 4.

Udbet.: P. Th. Schmidt, Vondelstr. 11, fra 7—8.

Mannheim: Rest. Rodensteiner a 2—16.

Udb.: J. Chr. Rasmussen, Mundenheimerstr. 246⁴ Ludwigshafen a. Rh., fra 6—7.

München: Restaurant «Lilienbad», Herrenstraße 48, ved kgl. Hofbräuhaus, hvor Møde afholdes hver 14 Dag.

Samkvemsløkal: Restaurant Wittelsbach, Göthestr. 38 (5 Min. fra Hovedbanegaarden).

Udb. C. Björklund, Kapuzinerstr. 45 III, fra 7—8.

Neumünster: Restaurant z. «Sonne»

Udb.: L. Landergren, Holstenstr. 2², fra 7—8.

Stuttgart: Restaurant Wilh. Reuter, Thorstrasse 23.

Udb.: fra 6¹/₂—7¹/₂.

Frankrig.

Paris: Rest. Metz, Rue Faubourg St. Antoine 179.

Udb.: Joel Söderlund, 165 Boulevard Voltaire, mellem 7—8 e. m.

Rusland.

Moskva: møte varje söndag kl. 4 e. m. å Cafe Central 2a våningen, Tverskaja 64, där även Skandinaviska tidningar tillhandahållas medlemmarna och understöd utbetalas.

Skandinavien.

Aarhus: Vestergade 48 o. G., hvor Møde afholdes den første og tredje Lørdag i hver Maaned.

Udb.: W. Elikofer, Nørsgade 20², fra 6¹/₂—7¹/₂.

Bergen: Haandværkersvendenes Forening, Kong Oscar. gate 15, Møde hver anden Onsdag fra 8—12.

Udb.: fra 7—8.

Kristiania: Samkvemsløkal i Kafé Kringen, Bernt Ankersgate 17. Udbet. fra 7—8.

København: Klub for berejste Skandinaver, Arbejderforen. af 1860, Nørre Voldgade 92.

Al Post bedes adresseret til Samkvemsløkalet: Café «Nansen», Hjørnet af Nansensgade og Gothersgade, hvor Brevskabet forefindes.

Udbetaling: V. E. Gottschalck, Guldbergsgade 115³, fra 5—6.

Malmö: Café «Treangelen», Brunnsgatan 7.

Udb.: W. Sonnesson, Slöjdgatan 6 ö. g. t. h., 7¹/₂—8.

Odense: Café Schipka, Flakhaven. Møde hver Fredag Kl. 8¹/₂.

Udbet.: W. Petersen, Georgsgade 58 st., fra 6—7.

Randers: Hotel «Fönix», Vestergade.

Udb.: W. Børglum, gl. Markedsgade 15 st, 7¹/₂—8.

Stockholm: Malmskilnadsgatan 3a (Cafeet).

Udbet.: Nils Persson, Järntorget 38, 2 tv., från 7-7¹/₂.

G. U. K. KÖBENHAVN G. U. K.
Club for berejste Skandinaver har L. K. i Arbejd. foreningen af 1860, Nørre Voldgade 92

Samkvemsløkal: Café «Nansen», Hjørnet af Nansensgade og Gothersgade, hvor Brevskabet forefindes og hvortil al Post bedes adresseret.

Mødeaften hver Lørdag Kl. 9. — Se op, naar I kommer hjem, I færende Svende!

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.



Nº 11

Lördag, den 14 Dezember 1918

XVII. Aargang

Abonnement: 4 Fr. aarlig, frit tilsendt.

Til Medlemmerne!

I 1914, ved Krigsudbrudet, da langt de fleste Skandinaver i Udlandet rejste hjem, gennemgik C. U. K. en alvorlig Krise. Vi overvandt denne. Dels fordi mange af vore hjemvendte Medl. tilmeldte sig de nordiske Afdelinger, men dels ogsaa fordi vore udenlandske Afdelinger efterhaanden formaaede at konsolidere sig: vinde flere og flere Medlemmer. Nu er vi i Tyskland udsat for en lignende Krise som i 1914. Arbejdsløsheden breder sig i Tyskland og vil selvfølgelig først og fremmest ramme Udlændingene, derunder ogsaa Skandinaverne. Til disse siger vi: Hold fast ved C. U. K.! Vi har besluttet, at den ekstraordinære Understøttelse straks skal træde i Kraft, saa vi kan være med til at lindre den første Nød. Endnu bestaar den Bestemmelse, som blev taget ved Krigens Begyndelse, at arbejdsløse Medl. er kontingentfri. Og skulde I rejse hjem da beder vi Jer om at tilmelde Jer Afdelingerne hjemme.

C. U. K. yder den lovlige Understøttelse plus den ekstra bevilgede og fordrer ikke Bidrag af arbejdsløse Medlemmer, og venter vi derfor at Ingen, selv under de nuværende usikre Forhold vil blive C. U. K. utro.

Den 13 April i Aar talte vi 1503 Medl., nu er vi over 1600, og dette Medlemstal maa holdes og, om muligt, yderligere forhøjes. C. U. K. har en Mission baade i Udlandet og hjemme, og vil blive endnu større naar først Forholdene bliver mere normale. I alle Lande, hvor C. U. K. har Afdelinger, vil Medl., selv paa Trods af en forbigaaende Arbejdskrise, ogsaa i Tyskland, flokke sig tættere og tættere om C. U. K.s Fane!

Med skand. Hilsen

Hovedbestyrelsen for C. U. K.

C. U. K.s Fremgang!

I Krigsaaret 1918 blev C. U. K. saa stor som aldrig før! Den 7 April 1917 havde vi 939 Medlemmer; men den 13 April 1918, paa hvilken Dag den sidste Statistikoptagelse fandt Sted talte C. U. K. 1503 Medlemmer! Men hvad der er endnu glædeligere: Mærkesalget staa

i det rette Forhold til den Fremgang, Statistikoptagelsen viser. I Vinterhalvaaret 1916-17 solgte vi Ugebidrag til et gennemsnitlig Medlemsantal af 600; i Sommerhalvaaret 1917 var Tallet 813; men efter Regnskabet for Vinterhalvaaret 1917-18 (altsaa til 1 April) har vi efter Mærkesalget haft 1237 Medlemmer! Forskellen paa dette Tal og det Statistikoptagelsen udviser (1503) er ca. 250 og stammer tildels fra, at mange af Medl. først er optagne i Sidstningen af Regnskabsperioden, men for hvilke Medl. der dog beregnes 26 Mærker, som udgør et halvt Aars Bidrag. Det gode Resultat skyldes især de tyske Afdelinger og af disse har Kiel men frem for alt Hamborg haft ikke alene god Medlemsfremgang men ogsaa et Mærkesalg derefter. Men ogsaa flere af de skandinaviske Afdelinger har haft god Fremgang og godt Mærkesalg, især Aarhus, som allerede nu er Skandinaviens største Afdeling, ved maalbevidst og energisk Arbejde. Kristiania og København hævder sig dog ogsaa godt; sidstnævnte har efter en længere Sløjhedsperiode ved Hjælp af en energisk Kasserer faaet mere Orden i Sagerne. Det maa overhovedet siges, at vore Medl. og Tillidsmænd har vist vor Organisation en Interesse som ikke før, især er der udført et stort Arbejde i Hamborg, som med sine 530 (efter Mærkesalget 519) Medl. rager op over alle vore andre Afdelinger. Især skal Kassereren i Hamborg: Peter Olsen have en velment Tak for sit store Arbejde. Det gode Mærkesalg har sat gode Spor i C. U. K.s Financer, som Regnskabet i No. 7 udviste, dog er desværre, paa Grund af den ugunstige Kurs, største Part af C. U. K.s Kassebeholdning urørlig, nemlig den Del, der ligger i Berlin hos K. U. De mange Medl. har bragt en hel Del ny Fag ind i C. U. K., dog er Snedkerne stadig dominerende, som Statistiken over Fag, Aldre og Nationalitet udviser. Forøvrigt har denne 49 Medl. færre end den anden Medlemsstatistik, da det ikke har været mig muligt at faa Besked om de 49 Moskvamedlem.s Stilling o. s. v. Dette i Forbindelse med lignende Besværligheder med andre Afdelinger har medført at Statistiken offentliggøres saa sent; men det kan dog siges, at vi nu har mindst lige saa mange Medl. som den 13 April i Aar.

Og det gaar stadig fremad! H. J. Larsen.

Personalia.

En gammel Tysklands- og Schweizernav, nu Odensenav, Drejer W. Petersen, har fornylig fejret sit Bryllup. C. U. K. sender Brudeparret de hjerteligste Lykønskninger! W. Petersen har stadig vist aktiv Interesse for vor Organisation og vil være kendt af mange Naver. H. J. L.

Medlemsstatistik

optaget den 13 April 1917.

Afdelingens Navn	Afdelingens samlede Medlemsantal	Deraf i Militærtjeneste	Tilrejsende i Afdelingen den 7-4-17	Af alle Medl. er Danske	Svenske	Norske	Andre Nationer	Af Medl. er gifte aktive	Gifte passive	Ugifte passive	Af de gifte aktive Medl. er arbejdsløse	Af de ugifte aktive	Af alle Medl. er selvstandige
Aarhus . . .	135	16	1	127	2	—	6	22	16	5	1	—	11
Basel . . .	4	—	—	4	—	—	—	2	—	—	—	—	1
Bergen . . .	47	—	—	42	4	1	—	1	—	—	—	—	1
Berlin . . .	81	1	—	66	7	1	7	8	—	—	—	—	4
Bern . . .	7	—	—	5	2	—	—	2	2	—	—	—	—
Bremen . . .	28	—	—	27	—	1	—	20	—	—	—	—	1
Davos . . .	1	—	—	—	1	—	—	1	—	—	—	—	1
Dresden . . .	5	—	—	4	1	—	—	3	—	—	—	—	1
Düsseldorf . .	1	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	1
Frankfurt a. M.	8	—	—	8	—	—	—	5	—	—	—	—	1
Hamburg . . .	530	—	—	526	1	1	2	139	272	—	—	—	50
Hannover . . .	6	—	—	6	—	—	—	1	—	—	—	—	1
Harburg . . .	26	—	—	24	1	—	1	—	—	—	—	—	4
Kiel . . .	104	—	—	101	2	1	—	—	—	—	—	—	7
Kreuzlingen . .	3	—	—	3	—	—	—	1	2	—	—	—	1
Kristiania . . .	79	—	—	60	7	10	2	4	—	48	—	—	—
København . . .	156	5	—	146	5	1	4	26	31	33	3	2	14
Køln . . .	2	1	—	1	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Malmö . . .	2	—	—	—	2	—	—	—	—	—	—	—	—
Mannheim . . .	18	—	—	18	—	—	—	5	—	—	—	—	—
Moskva . . .	49	—	—	—	49	—	—	—	—	—	—	—	—
München . . .	14	1	—	9	4	—	1	2	—	—	—	—	—
Neumünster . .	20	—	—	20	—	—	—	5	9	1	—	—	1
Odense . . .	24	4	—	24	—	—	—	3	1	8	—	1	1
Paris . . .	37	—	—	3	34	—	—	3	—	—	—	—	—
Randers . . .	29	3	—	26	2	1	—	5	2	14	—	6	2
St. Gallen . . .	1	—	—	1	—	—	—	1	—	—	—	—	—
Stockholm . . .	12	—	—	2	8	1	1	1	—	6	—	—	—
Stuttgart . . .	17	—	—	14	3	—	—	4	—	—	—	—	—
Zürich . . .	22	—	—	18	2	—	2	10	2	—	—	—	5
Hovedkassen . .	35	1	—	32	1	—	2	6	2	7	—	—	2
Tilsammen . . .	1503	32	1	1318	137	19	29	281	339	122	4	9	110

Meddelelser fra Forretningsføreren.

Kvitterer for Modtagelsen af følgende Beløb: Kristiania Fr. 168.— (deraf til Spetzlerfondet 28.—), V. Olsen, Trondhjem 3.90, O. Clausen, Berlin 500 —, Bern 25.— (deraf til Spetzlerfondet 5.—), A. Tønnesen, Burg 12.50.

Med de i dette Numer offentliggjorte Dødsfald, for hvilke der ogsaa skal klæbes Ekstramærke, er der for 1918 ialt 6 Ekstramærker at klæbe.

Til de Afdelinger, som har danske Blikken-

slagere som Medlemmer, følger med dette Numer danske Blikkenslagerfagblade.

«Julesvenden» vil blive udsendt saa betids, at den er alle Afdelinger i Hænde senest et Par Dage før Jul; men selvfølgelig uddeles den ikke til Medlemmerne før Juleaften.

De Afdelinger, der udsender egen Juleavis bedes om at sende et Eksempplar til *alle* Afdelinger (se Adressefortegnelsen i sidste Numer), endvidere bedes et Eksempplar ogsaa tilstillet undertegnede, til Brug ved Anmeldelsen i den første «Far. Svend» i 1918.

I sidste Numer var der desværre en 3—4 Trykfejl; kun 2, som kan forstyrre Meningen af det skrevne, vil jeg her rette: Paa Side 42, 2 Spalte, 13 Linie staar «den svære indre Krise kommer», skal være «den *svære* indre Krise kommer». Og i Mortenssangen staar i 4 Vers „For Bonden har bli'er ved.» De fleste Læsere har sikkert saa meget Kendskab til vore gode Agrarer, der hjemme forøvrigt slet ikke hører til de værste, at de allerede har gættet, at der mangler et lille r saa der kommer til at staa «For Bonden han bl'er *vred*».

I den i sidste Numer offentliggjorte Adressefortegnelse er sket følgende Forandringer: Odense, Udb.: W. Petersen, Kanslergade 13², fra 6—7.

Kristiania: Ny Hule og Samkvemslokale: Restaurant Fortuna, Brogaten 7².

Stavanger: her er dannet en skandinavisk Forening, som allerede har 40 Medlemmer og som har besluttet at indtræde i C. U. K. Foreningens Adresse har jeg endnu ikke modtaget; men Formandens Adresse er: Victor Frederiksen, Øvre Dalgate 4.

Jeg gør opmærksom paa, at ifølge den ændrede Paragraf 10, som nylig blev vedtaget, udbetales der ikke mere dobbelt Understøttelse paa Helligdagene, altsaa heller ikke til Jul, idet denne er kommen til at gælde for hele Aaret, Sogn eller hellig.

De Afdelinger, der har mange arbejdsløse Medlemmer og ifølge Ekstraunderstøttelsens Ikrafttræden kommer til at udbetale temmelig megen Understøttelse og som ikke kan klare denne med Kassebeholdningen, rekvirerer Tilskud, for Tyslands Vedkommende hos: O. Clausen, Reichenbergerstr. 143; for de øvrige Afdelingers Vedkommende hos Undertegnede. Rekvisitionerne om Tilskud underskrives af saavel Kasserer som Formand og paatrykkes Forenings-templet, da de ellers ikke tages for gyldige.

Desværre har det ikke være muligt at bringe Statistiken over Fagene ind i Bladet denne Gang, da det ved Sætningen viste sig, at dens 135 Fag ikke som før har Plads paa 2 Spalter; men fordrer 3. Først efter Nytaar vil derfor Fagstatistiken kunne offentliggøres.

Alle Afdelinger er forpligtet at indsende Regnskab for December Maaned, respektive for September-Kvartal. Senest den 10 Januar. Sørg Samtidigt at faa saa mange af Restancerne ind som muligt!

H. J. Larsen.

Foreningsmeddelelser.

Aarhus. Paa Generalforsamlingen her den 11-10 genvalgte som Kasserer og Næstformand henholdsvis W. Elikofer og Gregersen.

Med skand. Hilsen *Chr. Bielefeldt, Sekr.*

Bergen. Paa Generalforsamlingen her den 6-10-18 valgtes til Formand Maskinarbejder Nielsen; Kasserer Blikkenslager Andersen, og til Sekretær undertegnede Pølse-mager.

Med skand. Hilsen *Johs. Hansen.*

Berlin. Paa Generalforsamlingen her den 19-10-18 valgtes til Næstformand S. Christiana, Kbhvn., Kasserer C. Sjögren, Stockholm (Genv.) og til Sekretær undertegnede Tømmer, Hørsholm.

Med skand. Hilsen *Axel Knuth.*

Harburg. Paa Generalforsamlingen her den 5-10-18 valgtes til Formand A. Nielsen, Bødker, Kbhvn., Kasserer H. Hansen, Maskinarbejder, Nyborg.

Med skand. Hilsen *H. Hansen.*

Kristiania. Paa Generalforsamlingen her den 5-10 valgtes til Kasserer Polerer H. Lorentzen. Vejle, og til Sekretær undertegnede Karosserimager.

Med skand. Hilsen *Einar Christensen.*

München. Paa Generalforsamlingen den 5-10 genvalgte den gamle Bestyrelse: Formand Chr. Petersen, Blikkenslager, Kbhvn.; Kasserer C. Bjørklund, Snedker, Uppsala; Sekretær undertegnede Metaldrejer, Kbhvn.

Med skand. Hilsen *Aage Eriksen.*

Neumünster. Paa Generalforsamlingen den 19-10 valgtes som Formand H. Midskov (Gen.), Kasserer C. Landergren (Genv.) og som Sekretær Undertegnede.

Med skand. Hilsen *Emil Jørgensen.*

Zürich. Paa Generalforsamlingen her den 1-12 genvalgte den gamle Bestyrelse: Formand L. J. Laursen, Instrumentmager, Kbhvn.; Kasserer Anton Olsen, Maler, Kbhvn.; Sekretær undertegnede Murer, Kbhvn. Samtidigt genvalgte som Formand fra H. B. og Bisiddere i samme henholdsvis C. Møller, Blikkenslager, Kbhvn., Lauritz Nielsen, Skræder, Kbhvn.; Anton Olsen, Maler, Kbhvn. Nyvalgt som Næstformand blev Kaj Andersen, Jerndrejer, Københvn og som Bisidder Carl Hansen, Malermester, Sakskebning.

Med. skand. Hilsen *H. J. Larsen.*

Rejser i hjem

da tilmeld Jer de nordiske Afdelinger! Se Adressefortegnelsen i sidste Numer!

Oversigt over C. U. K.s ny Lovebestemmelser.

a) Fra den 11 November udgør Maximum for Rejse- og Arbejdsløshedsunderstøttelse for 1—2 og 3 Aars aktive Medlemmer henholdsvis 40—45 og 50 Fr. For § 11, 3 Stk.s Vedkommende: 40 Fr.

b) Rejseunderstøttelsen udgør nu i Vinterhalvaaret (til 1 April) pr. Dag: i Svejs 4 Fr., Tyskland og Skandinavien Fr. 4.50; Frankrig og Rusland 9 Fr.

c) Arbejdsløshedsunderstøttelsen udgør for gifte aktive Medlemmer 3 Fr. pr. Dag; for ugifte bosiddende Medlemmer Fr. 2.50.

d) Medlemmer, der har opbrugt deres ordinære Understøttelse har Ret til at hæve det ekstra bevilgede Beløb paa 15 Fr. paa samme Maade som de øvrige Medl.

e) 15 Cts.-Medlemmer, som har været over 26 Uger Medlem og som ikke kan blive aktive ifølge den nys foretagne Generalafstemning (altsaa saadanne, som ikke har været eller er udenfor deres Fødeland) har Ret til at hæve 15 Fr. som Rejseunderstøttelse. Dersom de uafbrudt har været over 1 Aar tilmeldt een Afdeling kan de 15 Fr. ogsaa hæves som Arbejdsløshedsunderstøttelse. Naar de efter Krigens Ophør kommer til Udlandet og derved bliver aktive Medlemmer har de selvfølgelig Ret til den fulde ordinære Understøttelse, og kommer de til Udlandet i den Periode, hvor Ekstraunderstøttelsen gælder, bliver Understøttelsen 40 Fr., nemlig den ordinære Understøttelse paa 25 Fr. plus Ekstraunderstøttelsen, saafremt denne ikke er hævet i Fødelandet.

f) Fuldbetalende ugifte Medlemmer, der uafbrudt har været tilmeldt en Afdeling mindst 1 Aar, har Ret til at hæve 25 Fr. i Arbejdsløshedsunderstøttelse i Dagsrationer paa Fr. 2.50.

g) Medlemmer, der ifølge ovenstaaende er understøttelsesberettiget og som efter 8 Dages Arbejdsløshed rejser til en anden By, har Ret til at hæve 10 Fr. som Rejseunderstøttelse i den Afdeling hvor Vedkommende er Medlem. Beløbet medregnes den øvrige Understøttelse indtil Højstgrænsen.

h) De svenske og norske Medl. i Danmark, de svenske og danske Medl. i Norge og de norske og danske Medl. i Sverige, som hidtil har været 15 Cts. overgaar fra den 1 December til at være aktive Medl. à 30 Cts. pr. Uge med fuld Stemme- og Understøttelsesret, og for Fremtiden optages saadanne straks som aktive. Deres Understøttelse udgør, dersom de ialt har betalt Fr. 3.90 i Kontingent 40 Fr., nemlig ordinær 25 Fr. + den ekstraordinære Understøttelse: 15 Fr. Som Sygeunderstøttelse kan dog kun hæves 25 Fr.

Opmærksomheden henledes paa, at Sygeunderstøttelsen ikke berøres af Ekstraunderstøttelsens Bestemmelser.

Der kan (som hidtil) hæves 35 Fr. som Sygeunderstøttelse. De passive Medl., der fra den 1 December overgaar til at være aktive, kan som 1 Aars Medlemmer kun hæve 25 Fr. som Sygeunderstøttelse. Medlemmer, der har været aktive over 1 Aar, kan hæve 30 Fr., over 2 Aar 35 Fr.

Ved Udbetaling af Understøttelse regnes som sædvanligt 52 Uger tilbage, i dette Tidsrum maa intet Medlem faa mere end ovenstaaende Understøttelse.

Ved Udbetaling af Syge- og Arbejdsløshedsunderstøttelse udstedes de sædvanlige Kvitteringer, samt bedes Kassererne om nøje at overholde ovenstaaende Regler ved Udbetaling af Understøttelsen, saa intet Medlem hverken faar for lidt eller for meget. Derfor: Udklip ovenstaaende Oversigt og indklæb den i Understøttelsesprotokollen.

Naverskitser.

I. (Sluttes.*)

Efter at have beset den interessante bøhmiske Hovedstad, hvorunder han selvfølgelig ikke forsømte at aflægge Tycho Brahes jordiske Rester i Tainkirken et Besøg, rejste han efter to Dages Ophold videre til Wien, hvor han opholdt sig hele 14 Dage og i hvilken Tid han kom til at synes om Donaubyen og dens fikse Døtre. Derfra til München, hvor han søgte og fandt Arbejde og blev Vinteren over. Trods den forholdsvis ringe Løn, han tjente, syntes han godt om at være i München, med de mange herlige Samlinger, dens frie, utvungne Folkeliv; mangeln lytig Aften tilbragte han ogsaa i den skandinaviske Forening, hvor han efterhanden fandt mangeln god Kammerat.

Men da Solen begyndte at stige højere paa Himlen, pakkede han igen sin Rygsæk, satte sig en Aften i Toget til Lindau, hvorfra han næste Morgen blev sejlet over Bodensøen, hvor han allerede kunde skimte en Del af Alperne, til Romanshorn. Med en lille Smule Hjertebanken satte han Foden paa Schweiz' Grund. Nu var han i det af Naverne forjættede Land. Den samme Aften var han i Zürich, hvor han efter et Par Dages Søgen fandt Arbejde. Derfra foretog han hele Sommeren Udflugter, dels sammen med et Par Venner, dels med Foreningen, hvor han lærte det rigtige «klassiske» Naverliv at kende. I Løbet af Sommeren sparede han sig en skøn Slump Penge sammen og efter Jul rejste han med et Par andre Naver til Italien, hvor han fulgte den sædvanlige «Naverrute» og hvor han i Løbet af to Maaneder med sine smaa Penge fik set mere end de fleste velbeslaaede Turister. Da han igen var i Schweiz gjorde Foraaret sig allerede gældende dér; men endnu var han ikke helt udgaaet med Penge. Dem brugte han paa en tre Ugers Tur, som gav ham Lejlighed til at se det meste af Schweiz. I Zürich havde han lært en Schweizerpige at kende, nu var hun i Basel, intet Under at han endte dér, hvor han ogsaa straks fik Arbejde. Endnu denne Sommer og Vinter var han en flittig Gæst i Hulen, foretog ofte med de andre Naver Udflugter ind i det skønne Elsass; men Foraaret bragte atter Forandring for ham: han giftede sig og ikke længe efter havde han en Søn.

Tre Aar efter finder vi ham endnu i den schweiziske Rhinby, han har nu 2 Børn, der ogsaa, foruden deres «Schwyzerdütsch» kan «Naverdansk». Han har ikke saa megen Tid tilovers som før, de huslige Pligter, Fagforeningen osv. lægger Beslag paa hans Kræfter; men engang imellem kommer Længslen efter Naverne op i ham. Saa gaar han hen i Foreningen, som han, trods sin Gaaen — op i Forholdene, ikke har svigtet. Hilser paa de gamle Naver, faar sig en Passiar om det runde Bord: om gamle, gode Dage, om den længe ventede Fred, der ogsaa bl. a. skal bringe ny Naver, og læser de sidste Nyheder hjemmefra. Og naar han da Kl. 12 fra det varme tilrøgede Lokale stamper ud i den raakolde Efteraarsaften mindes ham med Vemod sine «unge» Dage, hvor han var glad over at træffe Mennesker, der haade var Landsmænd og Kammerater — og han lover sig selv, at han, om han er bleven nok saa fastgroet, ikke vil blive overlegen og blasert; men stadig vil mindes sin Ungdom og blive Naverne Organisation tro og efter bedste Evne og Tid staa unge Landsmænd bi med Raad og Daad, som han selv var glad for det i sine Valseaar.

Og som vor Nav tænker Hundreder af ældre Naver rundt om i Europa.

*) Fortsættelse fra No. 6 og 7.



Frantz Taube

Bog No. 10048, født den 21-9-00 er afgaaet ved Døden og begravet her i Köln. Taube, der var et trofast Medlem og altid munter og jovial vil blive savnet af mange Kølnernaver.

Hans Minde i Ære!

Kölnerforeningen.

Medlem No. 4556

C. V. Schulze

født den 1-2-91 i Vandsbeck er den 5-10-18 afgaaet ved Døden. Vi fik først Meddelelse om Schulzes Død efter Begravelsen, saa C. U. K. var desværre ikke repræsenteret ved denne.

Hans Minde i Ære!

Berlinerforeningen.

De tre gamle Kristianianaver: „Ras“, Søgaard og Mikkelsen sender fra Cherbourg de kraftigste Naverhilsener til hele Kristianiahulen.

SVENDE!

Gaa ind i det ny Aar med fuldt klæbet Bog plus 6 Ekstramærker!
Ned med Restancerne!

G.U.K. KÖBENHAVN G.U.K.
Club for berejste Skandinaver har Lokale i Arbejderforeningen af 1860, Nørre Voldgade 92

Samkvemsløkal: Café «Nansen», Hjørnet af Nansensgade og Gothersgade, hvor Brevskabet forefindes og hvortil al Post bedes adresseret.
Mødeaften hver Lørdag Kl. 9. — Se op, naar I kommer hjem, I færende Svende!

Redaktion og Ekspedition:

H. J. Larsen, Postfach Zürich (Schweiz).

Genossenschaftsdruckerei Zürich.

DEN FARENDE SVEND



JEG HAR TIL MOR DEN HELE VIDE JORD.

JULIEN 1918

1918-1919. — Klokkeklemt.

Klokkeklemt henover Tage —
over mange svundne Dage!

Gamle Aar, kan jeg dig takke
for de Dage, som du gav?
Thi du tager, hvad du gav jo
med dig i din dunkle Grav.

Dø du skal nu, træt af Livet —
af at volde andre Kvaler;
men dit Navn med Blod skal skrives
i Historiens Annaler.

Hvad du gav mig — en af mange
véd jeg ikke, du langt mindre.
Dog min Tak jeg vil dig skænke
om det dig kan Døden lindre!

Klokkeklemt henover Tage —
thi der kommer nye Dage — —

— thi der spirer Haab i Hjerter,
som er knugede af Sorgen.
Og igennem Natten lyder
tusindstemmigt et: „I Morgen!“

Aar, der kommer, du skal læge,
Saar, der bløder, Saar, der smærter.
Du skal trøste de, der græde — —
— kan du ogsaa hele Hjerter?

Kan du skille dem, der kæmper,
kan du bringe Verden Fred?
Da, oh Aar, vi vil dig prise,
meget mere end du ved! 'Erasmus.

I Engadins evige Sne.

En Juleerindring af P. Christensen («Bedstefar»),
München.

Dér hvor Landevejen fra Lago di Garda gennemskærer det skønne og frodige Veltelin ligger ved Foden af Foralpernes Udløbere og i Ly af skærmende Klipper Værtshuset «Du-Amies». Afbladede Vinranker hænger i frodig Fylde ned over Husets vindskæve Tag. Snavsede Vinduer i en revnet Mur. Skrigende Unger paa Trappen og Høns i Af-faldsbunken foran Køkkendøren. Saaledes saa dette Værts-
hus ud foran hvilket vi en Dag ligefør Jul sér en ung Mand gøre Holdt.

At han er Tunist ser vi straks paa Rygsækken og Stokken han bær. Men at han tilhører den Klasse af Turister som Myndighederne i «La bella Italia» — og andre Steder forresten ogsaa — altid har betragtet med skæve Øjne, ses paa den noget derangede Paaklædning som vidner om, at Indehaveren ikke altid har sovet i en Hotelseng, men undertiden ogsaa har taget til Takke med en Landevejsgrøft eller Natlogi i en Høstak.

Men at han heller ikke tilhørte den Klasse af Medborgere som Italienerne betegner med Navnet «Lazaroni», saas paa hans ranke Holdning og lette elastiske Gang, paa hans blonde Haar, og aabne frimodige Blik.

Og denne Overbevisning synes at blive delt af en Anden. Og denne Anden var Værtshusets Opvartningspige som kom til Syne i Døren. Thi næppe havde hun faaet Øje paa den Fremmede før hun sendte ham et Smil. Et Smil saa lokkende og sødt, som kun et Par koralrøde Læber i et syttenaars Pigeansigt formaar at smile. Og hvilken Ungersvend paa treogtyve Aar har nogensinde kunnet modstaa saadant et Smil, naar det endda er ledsaget af et Blik fra to Øjne saa dybe og gaadefulde, og dog saa tindrende og klare som Stjerner i den mørke Nat. Og derfor ser vi lidt efter Svenden træde ind ad Døren til den med larmende Bønder fyldte Gæstestue. En So, der med sine Grise har lagt sig til Ro paa Gulvet, faar et Spark, som den kvitterer med et arrigt Grynt, saa

rejser den sig, hvorved den næsten vælter Bordet, hvorunder den laa, og vralter ud af Stuen, medens Pigen med sit Forklæde borttørre et Par Erindringer, Hønsene har efterladt paa Bordpladen.

Den Fremmede har efter at have befriet sig for Rygsækken taget Plads ved Bordet, hvor Samtalen ved hans Indtræden et Øjeblik er gaaet i Staa. Nysgerrig betragte de Tilstedeværende ham. Hans Ansigt er vel ligesom deres brunet af Italiens Sol; men hans lyse Haar og blaa Øjne fortæller dem, at hans Fædreland laa længere mod Nord.

Efter en kort Hilsen henvendte han sig til den, der sad ham nærmest. Det var ham nemlig magtpaaliggende at faa nogle Oplysninger angaaende Vejen. Nede i «Vendicio», den sidste Landsby, han var kommen igennem, havde han faaet at vide, at Vejen til Pochiavo, den første Svejtsørby, kunde afkortes betydelig. Det var just ikke for Afkortelsen alene, han ønskede at benytte Genvejen; men han antog, at denne Vej ellers rettere Sti ikke var saa strængt bevogtet ved Grænsen som Hovedlandevejen. Hans Kassebeholdning var nemlig svundet ind i en foruroligende Grad, og kom han helt middelløs kunde han risikere at blive vist tilbage af den svejtsiske Grænsevagt. I Morgen var det Juleaften, og kunde han naa Samaden i Kanton Graubünden, hvor han vidste der var Fagforening og hvor der sikkert i Anledning af Julen gaves Ekstraunderstøttelse, saa havde han et Par Rappen i Lommen, naar han skulde over det høje Julier Pas ned til Chur; saa kunde han — ja hvad kunde han ikke udrette med de faa Francs, der gaves. Alt det havde han gaaet og regnet ud undervejs og derfor var det, at han nu paa sit radbrækkede Italienske henvendte sig til de, der sad ham nærmest ved Bordet.

Saa du vil til Pochiavo? Ja er du derfra blev der spurgt, uden at give Svar paa hans Spørgsmaal. Nej, jeg er fra Danmark. Fra Danmark! Hvad er det? Ah, nu ved jeg; det er en By nede i Østrig! Man skulde ikke tro, du havde gaaet i Skole, blandede sig nu en anden i Samtalen. Danmark er et Land, som ligger mellem Belgien og Antwerpen, den ene Side grænser til Sortehavet, den anden — men nu blev det den Frem-

mede for broget. Med en kraftig Ed og et dundrende Slag i Bordet afbrød han den Talende. Ja I er Dælen sparke mig nogle nette Fyre: Nej nu skal jeg vise jer hvor Danmark er. Saa halede han Papirerne frem. Først Passet, som var udstedt paa Italiensk af Konsulen i Venedig, og holdt det hen for dem. Kan I se jeg hedder Jens Hansen og er Malersvend. Jens, læste de andre, det var dog et mærkeligt Navn. Ja, vi har ogsaa nogle mærkelige Navne i Danmark, og kan I saa se her, han havde bredt Stumperne af et Landkort ud paa Bordet, her ligger Danmark. Ah Danimarca udbrød nu en af Bønderne, ja der har min Fader været som Dreng. Saa udbrød Jens forbavset! Hvad lavede han der? Han gik og viste en dresseret Abekat frem, og saa spillede han paa Lirekasse. Ja han har fortalt meget om Danimarca og om den stærke Vino, som de drikker deroppe. Ja, vi har en stærk Vino i Danmark, lo Jens, men nu er det bedst I fortæller mig lidt om Vejen jeg skal gaa.

Jens havde nu faaet alle de Oplyninger, han ønskede og mange flere til. Saa brød han op. Ude paa Trappen ventede den lille Opvartningspige paa ham. Lev vel Signore og lykkelig Rejse! Hun havde rakt ham begge sine Hænder, og medens han sænkede sit Blik i det Øjenpar, som i sælsom Glans straaled ham i Møde, drog han den let skælvende Pige ind til sig. Farvel, du som sidste, som skønneste Erindring fra det dejlige Italien! Saa bøjede han sig ned og trykkede et Kys paa hendes Læber. Farvel, Farvel! Oppe fra Bakken vendte han sig endnu en Gang og sendte hende den sidste Hilsen.

Næste Dag træffer vi atter vor rejsende Svend. Det er i Hotellet paa Bernina Pashøjde.

Grænsen var han Aftenen i Forvejen sluppen lykkelig over. Ganske vist havde Vagten været lidt utilbels fordi han kun havde halvanden Francs i Lommen, men da han fortalte dem om alt det Arbejde, som laa og ventede paa ham i Svejts, havde de lét og sagt: Naa ja, pil saa af, men pas paa, at De ikke bliver taget for saa gaar den «pr. Skub» op til den tyske Grænse.

Han havde selvfølgelig lovet dem alt og var saa vandret videre, for endelig sent paa Aftenen at naa ind til «Pochiavo» Her paa Herberget havde han faaet at vide, at der var syv Timer at gaa til Samaden. «Men bliv De hellere her til i Overmorgen, saa kan De køre med en af Slæderne som gaar over Bernina. Vejret ser truende ud, og overrasker Sneen Dem undervejs er De fortabt.»

Men Jens vilde ingen Raad høre. Ganske vist var Himlen overtrukken, men Solen kunde ses, selv om det var som en blodrød Skive.

Og var det saa noget at tale om for en rask Svend? Saa havde han uden at tøve grebet sin Stok og vandret videre, men dygtig træt var han blevet; thi Vejen var glat, og ofte gled han mere tilbage end han kom frem, og derfor brugte han seks Timer istedet for fire. inden han naaede Bernina Husene.

Solen var gaaet til Ro bag Taagen, som tyk og klam indhyllede Bjergene.

Mørket sænkede sig dobbelt herinde i den lave Stue med de dunkle Fyrretræs Paneler. Men henne i Ovnen, som [udsendte en behagelig Varme, knistrede nogle Brændeknuder. Skæret fra Ilden lyste ud i Tasmørket. Kukkeren paa Væggen faldt ud til Slag. Jens saa derhen, halv fire. Saa er det Tid at komme afsted. Blot et Øjeblik endnu, her er saa behageligt at sidde.

Saa faldt han i Tanker.

Nu saa han sin Fader sidde derhjemme i Sofahjørnet og more sig over de Yngres Iver med at pynte Juletræet, medens han hørte Mor gaa ude og rumstere i Køkkenet med Julemaden.

Da var det som en bitter Følelse, som en knugende Smærte af Længsel og Hjemvé greb den ensomme fattige Svend.

Ganske vist var det den tredie Jul, han tilbragte i det Fremmede, men aldrig syntes han at have følt sig saa forladt som denne Aften. Og det var som en Stemme hviskede: Aldrig mere skal du se dit Hjem, eller favne dine Kære.

Men saa tog han sig sammen og tørrede de Taarer bort, der trods hans Vilje glede ned over de solbrunede Kinder.

Er det noget for dig som en Nav at sidde her og græde! Op med Humøret Kammerat! Intet er saa galt uden det er godt for noget, om tre Timer sidder du nede i Samaden, saa er du atter den raske Svend for hvem Livet og Fremtiden ligger aaben.

Og det var som disse Tanker gød Haab i den modløse Svend. Saa greb han Rygsækken og Stokken, hilste et kort Farvel til Værten, der var nikket ind ved Ovnen, og traadte ud i det Fri.

En stærk Kulde slog ham i Møde, men det generede ham ikke, nu gik det nedad og han kunde sætte Farten op. Blot ikke Sneen var begyndt at falde, for saa kunde det blive slemt nok. Først blev værre jo længere han kom nedad. Sneen var saa dyb, at han sank i til Knæerne. Og Natten, som forlængst var kommen, forenede sig med den dybe Granskov paa begge Sider af Vejen til at gøre Mørket næsten uigennemtrængelig.

Stønnende banede Jens sig Vej. Bare han var bleven oppe i Berninahusene, som Værten havde raadet ham til. Men hvad skulde han gøre dér uden en Rappen i Lommen, og nu var han undervejs, nu galdt det om at holde ud, blot han kunde hvile sig et Øjeblik. Saa lændede han sig op mod et Træ ved Vejen og saa op. Var det ikke som om det lysnede, skulde Snevejret virkelig holde op, at han kunde orientere sig lidt. Skoven var nu til Ende og han befandt sig i Dalen, saa kunde det vist ikke være langt til Byen. Nu vilde han gaa videre, men det var som Føderne nægtede at gøre Tjeneste, som Marven var bleven til Bly.

Langsomt lod han sig glide ned langs Stammen. Hvilket Velvære saaledes at strække de dødstrætte Lemmer ud i den bløde Sne. Men da kom Angsten over ham. Ikke blive her, ikke falde i Søvn. Det er Døden. Men den Tanke jog han bort igen. Fryse ihjel! Her i den lune Sne!

Saa strakte han sig endnu bedre, medens Øjnene sank til. Men med et fór han op. Var det ikke en Hunds Gøen han havde hørt eller et Menneskes Stemme? Nej! Det var vist kun Vandets Brusen. Men Øjene faldt atter til og han mærkede Bevistheden svinde. Da anede han, at Livets Timeglas var udrundet. Endnu drog de sidste flakkende Tanker til det fjerne Danmark: Farvel i Kære derhjemme! viskede de tavse Læber. Farvel! Nu ses vi aldrig mere!

Men Sneen faldt stadig! Og i de bløde, lydløst dalende Fnug sænkede sig Dødens mørke Vinger over den sovende Svend. Snart vilde den hæve hans Sjæl til Flugt mod det evige Livs ukendte Egne — — — — —

I det sydøstlige Hjørne af Schweiz, dér hvor Italiens og Tyrols Bjerge smelter sammen med de rhætiske Alper, ligger Højdalen «Engadin». En af de herligste i dette paa Naturskønhed saa rige Land. Digterne har sunget dets Pris i begejstrede Toner. Kunstneren søgt at trylle frem paa Lærre det alt det hans henrykte Øje fik at skue.

Men de mest beaandede Ord, som Sproget ejer ere fattige i Skildringen af alt det, som rører Hjertet heroppe. I tavs Beundring søger den Fremmedes Blik til de over fire Tusende Meter høje Fjældtinder, som i Jordens Barndom hævedes til Værn om Ober-Engandin og dens Sidedale, og som nu i overmodig Trods sér ned paa Mylderet ved deres Fod, spejlende de med evig Is og Sne smykkede Tinder i hin Række af smaa blinkende Søer, som gensidig forbundne med InnFloden, smykke Malojas Pashøjde, og som set i Frastand ligne blaa Diamanter, trukne paa et glitrende Sølvbaand.

Men i den grønne Dalbund ligger By ved By, og op ad Fjældvæggen, som Svalereder paa en Husmur, de vindgraa Sennhytter.

Men Perlen af alle Ober-Engadins Landshyer er Pontresina.

I dens Haver blomstrer Alperosen. Fra den stejle Fjældvej sender Edelweis'en sin lysende Hilsen ned i den stille Dal.

Lærkeskoven histovre, klatrer som en Flok unge Geder op mod den blaagrønne Gletscheris, medens Gemserne, som paa disse Bjerge ere fredede, kommer ned til Skovgrænsen.

Men dybest inde, hvor Dalen synes at slutte op, hvor Fjæld skyder sig frem over Fjæld, hvor Vandfaldets Torden afbryder Stilheden og Himlen spænder sin mørkeblaa Hvalving over dette Hav af Is og Granit, ligger Bjergenes Dronning, den i Uskyldighedens Farver straalende Bernina. Her kunde Paradiset have ligget, om ikke Luften var saa raa, som i det fjærne Nord! Engadinieren siger jo selv om sin Dal: Her er ni Maaneder Vinter og tre Maaneder koldt.

Men trods det uvenlige Klima, trods en Rejses Besværligheder, strømmer dog Aar efter Aar Tusinder af Turister fra alle Verdens Lande til denne Dal. Er det for om Sommeren at aande den altid kølige Luft, eller søge Lægedom i St. Moritz sundhedsbringende Kilder? Eller for om Vinteren, naar Sneen meterhøjt dækker de jævne Skraaninger, at nyde Vintersportens nervestyrkende Glæder? Men blandt denne næsten utallige Skarer af Fremmede, som af Hotelejerne blive modtagne med aabne Arme — for deres fyldte Tegnebøgers Skyld — findes en lille Flok, som ikke hilses med dybe og ærbødige Buk, desformedels de ikke ejer noget af det gyldne Mammon, hvorom alt og alle her paa Kloden drejer sig.

Denne lille Flok, siger vi, hvis Vugge stod mellem Østersøen og Vesterhavet ere alligevel kærkomne Gæster i denne to tusinder Meter høje Bjergdal, skønt hele den Rigdom, de bringer med, kun bestaa i et Par kraftige Arme og det man kalder faglig Dygtighed. To Egenskaber, som altid og overalt har været højt skattet. Denne Flok af unge og virkelystne Gutter, som vi saaledes Aar efter Aar træffer heroppe i Bjergene, ere i en videre Kreds kendte under Navnet «Naverne». En Betegnelse som dette Blads store Læsekreds muligvis af og til har hørt — og bestaar for det meste af Snedkere og Malere, to Fag, som mest bliver søgt i Bjergene. Og da Lønnen er god og Føden kraftig — noget raske Svende altid har sat Pris paa — saa se vi ogsaa denne Vinter ca. tyve Naver samlede i Hotel «Rosegg»'s rummelige Bagværelse i Pontresina.

Det er nemlig Juleaften.

For hvilken Dansker har det lille Ord «Jul» ikke en forunderlig hjertevarmende Klang, nemlig naar han færdes herude. Og er han, som det næsten altid er Tilfældet, paa denne Aften samlet med sine Kammerater, og den tændte Julegran sender sin Glans og sin Duft ud i Stuen. da har vi set mangen Svend, som ikke vilde have Skyld for at være blødhjærtet, tage sin Sidemand i Haanden og med ham vandret rundt om Træet. Da har vi hørt Svende som Aaret igennem ikke skænkede Julen en Tanke, synge med i de bløde vemodige Strofer, som tolker Julens Glæde over Verdenfrelserens Fødsel, det vil sige Livets Sejr over Døden. Lysets Magt over Vinterens daadbydende Mørke.

Og disse Tanker var det vist ogsaa som denne Jul havde samlet Svendene heroppe i Pontresina. Den samme Længsel efter det fjærne Fædreland. Den samme Glæde ved at høre Modersmaalets kendte hjemlige Toner. Da vi nu ønsker — helst uset — at tage Del i deres Julefest søger vi et Øjeblik til ubemærket at smutte ind ved Døren. Naverne er nemlig — for at bruge et meget mildt Udtryk — et uroligt Folkefærd, hvorfor der ikke hersker det man kalder dødlignende Stilhed i Stuen. Derfor sér vi snart vort Ønske opfyldt, hvorefter vi fra en Krog af Værelset kan betragte de Tilstedeværende lidt nærmere.

Der er først «Tykke Jørgen» og Lars fra Wiesbaden. «Lars» har lige strøget sit blonde Overkæg og fortsætter derpaa en afbrudt Tale. Men da de nitten øvrige Svende ligeledes taler paa samme Tid, er der ingen rigtig Opmærksomhed tilstede. Af andre kendte Naver sér vi «Rolmops» sammen med «Danmarks Stolthed». Saa er der «Paven», »Skovdjævelen», samt Axel Sjøkvist. De sidste to ere Malere og arbejde paa et af Hotellerne i Samaden, men ere i Aften med Postslæden tagne til Pontresina. Axel Sjøkvist. Ja vi har nu tilladt os at forandre hans Navn en Smule, men de gamle Naver fra Halvfemsene kender ham nok alligevel; er ved at deklamere sit Ynglingsdigt «Skipper Dorthen». Og herover er han bleven saa rørt — det bliver han temmelig ofte — at Taarerne ruller ned over de noget oppustede Kinder, og forleder Skovdjævelen til at afbryde ham midt i Deklamationen med et: Hvad Pokker Axel! Græder du nu igen! Og det paa en Juleaften.

Resten af Selskabet: mest unge Svende som lige ere komne til Svejts og som alle hedder: Petersen, Hansen og Jensen. De har nemlig endnu ikke gjort sig bekendt ved andre Bedrifter end at kunde slaa af for en Humpel, og saa lægge en proper Næve i til et Bagklap — og det kan vel enhver ordenlig Svend gøre — hvorfor de ikke er fundne værdige til et særligt Navn — har sluttet Kres om Paven, som er ved at fortælle et af sine vidunderlige Æventyr nede fra Ægypten. Men til sidst bliver det Petersen for broget, saa han hvisker temmeligt højt til Hansen og Jensen: Hør Svende! Jeg tror, det er Løgn alt sammen. Skal vi ikke hellere ta' og tænde Juletræet? Jo! raabes der i Kor. Lad os bare faa tændt. Men nu lægge de ældre sig imellem. Er I gale Svende! Træet skal da ikke tændes før at vi har spist. Ja, hvad bliver det til med Maden? Jeg er saa sulten at at jeg godt kunde æde Stearinlysene. Ja, ta'n nu bare med Ro, jeg foreslaar vi hellere aabner Døren, saa vi faa lidt frisk Luft ind, vi kan jo ikke se hinanden for bare Tobaksrøg og Naver-spind — — — Trofast!

Ja Død og Pine! Nu havde vi nær glemt at præsentere Hovedpersonen i denne vor sandfærdige Julehistorie. Trofast er en lille ondskabsfuld Køter af ubestemmelig Race, med et rigtigt Bulbiderfjæs, fire vindskæve Kommodeben, en Hale, som altid viser paa halv tolv, samt to lurende, brandgule Øjne. Dens Hovedbeskæftigelse er at

sove. Men en Gang imellem vaagner den, det er naar den skal æde, eller faar Lyst til at bide Naverne i Benene, eller paa andre unævneværdige Steder. Dens Herre er Axel Sjøkvist, som elsker den overalt her paa Jorden. «Min eneste Ven», forsikrede han bestandig under Taarer. Saa lægger han den til Leje i Sofaen nærmest Ovnen, og vé den Svend som vover at sætte sig i Nærheden.

Men Ordsproget siger jo, at man kan gøre et Skarn Uret, og da vi ingen Uret vil gøre, selv overfor en Hund, vil vi nu fortælle om Trofasts eneste gode Bedrift, den maaske nogensinde har udført; men hvormed den slettede alle sine Fortids Fejl og onde Gerninger og gjorde Pontresina-Naverne til sine hengivne Venner for hele Livet.

Sagen forholder sig saaledes:

Trofast havde længe staaet og snuset ved Døren, og da denne nu blev aabnet for den med et Par — højst sandsynlig arrige — Bjæf ud i Sneen. Axel og nogle af Svendene vare traadte ud i det Fri. Med dyb Velbehag indaadende de den kolde, friske Luft der slog dem i Møde. Skyerne vare omtrent drevne bort. Maanen som var kommen frem kastede sit sølvhvide Skær over Skovenes mørke Silhuetter og over Piz Palu's gletscherdækkede Tinder. Fra den mørke, natkolde Himmel sendte Millioner funklende Stjerner deres rolige Lys ned over den stille, slumrende Jord. En forunderlig mild Julestemning havde bemægtigt sig Svendene. Det var som den Almægtiges Røst talte til dem for at vise dem Menneskerens Lidenhed overfor Naturens store Undere. Og at han, som leder Klodernes Gang gennem Verdensrummet, ogsaa kan hjælpe dem som Livets Malstrøm kastede overbord.

Kom Svende! Lad os gaa ind. Det bliver koldt Men hvad gaar der dog af Hunden? Den stod et Stykke ude paa Vejen og gæde som en rasende. Axel fløjtede men Trofast lod sig ikke røre, den blev bare ved at gø. Der maa være noget i Vejen! Lad os gaa hen og se efter, foreslog en af de andre. Saa vadede de med Axel i Spidsen gennem de løse Snedriver hen, hvor Trofast havde gravet et Fordybning i Sneen.

Axel, som var først, bøjede sig ned for at løfte Hunden op, men før med et skrækslagent Udraab tilbage. Svende! Der ligger et Menneske! Et Menneske! Frossen ihjæl. Forfærdede og raadville stirrede de paa hinanden. Ja her kan vi ikke lade ham ligge. Og sæt at han ikke var død endnu? For hvis det saa var tror jeg ikke, Trofast stod og slikkede Sneen af ham.

Skulde han ikke være død, ja saa skal han reddes ligemeget hvem det er. Saa løftede en tre-fire Par Arme den Livløse op og bar ham hen til Gæstestuen, hvor han blev lagt paa et af Bordene. Værten, der som alle Bjergførere havde maatte gennemgaa et Samariterkurs, gav sig nu i Lag med den næsten Livløse, ivrig understøttet af nogle af Svendene. Imedens gave de Øvrige sig til at diskutere, hvem den Fremmede kunde være. Maaske en Italiener? Snak om en Ting! Har I nogensinde set en Italiener med Rygsæk? Ja saa maa det være en Tysker! Men det kan vi snart se, for han skal vel nok have Papirer hos sig. Saa blev den Fremmedes Trøje, der hængte over en Stol, tømt for Lommernes Indhold: Først Stumperne af et Landkort, saa en halvørget Brisago. En Pung med elleve Centicimi, samt en Laaneseddel fra Innsbruck og en Værtshusregning fra Venedig. Men inderst i Brystlommen, pakket ind i en Avis laa, et Papir. Svendene, saa straks, at det maatte behandles med Forsigtighed, da det var ved helt at gaa fra hinanden i Sammenføjningerne. Saa lagde de det paa Bordet og bredte varsomt

Stykkerne fra hinanden. Og nu læste de: Ja hvad er det Svende! Det er jo en Nav! Hvad, er det en Dansker? Det er da vist Løgn! Nej vist ej, her staar det: Jens Hansen, Maler fra Nyborg.

Den største Overraskelse prægede sig i alles Miner. Det var dog det mærkeligste, der kunde ské paa en Juleaften. Men hvordan gaar det ellers med Kammeraten? Kan I faa Liv i ham. Aa jo, svarede Værten. Hjertet slaar regelmæssig som paa en Sovende, nu tror jeg ikke der er noget i Vejen for at tage ham ind i Varmen. Saa løftede de den endnu Bevistløse op og bar ham ind i den julesmykkede Stue, hvor de beredte et Leje til ham paa Sofaen.

Axel, som opmærksom havde betragtet den Sovende, hviskede nu: Hør Svende! Lad os gaa udenfor og være rolige et Øjeblik, jeg tror nemlig han er ved at vaagne, og saa er det bedst han er alene og i Stilhed. Saa listede Svendene sig bort, nogle om bag Juletræet, andre ud af Døren som de lode staa halvt aaben. Men Trofast som mente at have større Krav paa den Fremmede, havde sat sig paa Gulvet og saa ufravendt op paa ham med sine gule Øjne. Men hvad er det?

Disse gule Øjenhuler som aldrig havde lyst af andet end Ondskab havde faaet et helt nyt Udtryk. Nu vare det et Par rigtig trofaste Hundesøjne, som udtalte Bevidstheden om, at den i Aften havde frelst et Menneske fra Døden. Men den Fremmede sov stadig, skønt Trofast begyndte at vise Tegn paa Utaalmodighed. Saa slikkede den hans nedhængende Haand, men da det ikke hjalp, stillede den sig paa Bagbenene for at naa hans Ansigt, men dertil var den for lille. Saa udstødte den et Par skarpe vov vov, det skulde sige paa Hundesproget: Vaagn op, du farende Svend! Vaagn op til Livet og Glæden!

Og Svenden vaagnede. Forundret lod han Blikket glide rundt i den varme Stue og hen til det pyntede Juletræ. Saa lukkede Øjnene sig atter, medens et lykkeligt Smil gled over de endnu blege Læber. Troede han at være gaaet ind til det Rige, hvorom Præsterne saa gerne fortæller? Men nu blev det Trofast for broget. Vaagn dog op for Pokker, sagde dens taalmodige vov, vov. Og nu vaagnede først Svenden rigtig og satte sig overende, for nu vidste han at være endnu paa Jorden, thi i hint Rige indlades ingen Hundesjæl.

Men nu kunde Svendene ikke holde sig længere i deres Skjul. Med høje Hurra og Velkomstraab brød de frem. Maalløs af Overraskelse stirrede den til Livet Tilbagevendte paa den Skare af lykkelige Mennesker, som omgav ham. Var det virkelig muligt, at han fra den visse Død skulde fejre Jul blandt Landsmænd og Kammerater. Han, som havde afsluttet med Tilværelsen og sendt sine Kære det sidste Levvel. Jo det var virkelig muligt. Han skulde atter vandre ind til Livet og Lykken. Det mærkedes paa de kraftige Haandtryk, hørtes paa de hjertelige Velkomstord.

Men da han først sad bænket blandt Kammeraterne og Blodet atter rullede sin vante Gang gennem det unge Legeme og Rødmen var vendt tilbage paa de blege indfaldne Kinder, da foldede ham i stille Andagt sine Hænder. Og medens de tændte Lys paa Træet lode Minderne paa Tankens Flugt drage bort til det fjærne nordiske Hjem, og Julesangens Toner klang gennem den stille vinterkolde Nat, da sendte han en dybtfølt Tak til ham, hvis Hjem er over de funklende Stjerner, at han i Aften saa vidunderlig havde frelst ham fra Døden i Engadins evige Sne.

Jul mellem Fjeldene.

Jeg havde besluttet at fejre Julen sammen med en Del gode Kammerater. Vi havde arrangeret en Tur til Hadeland, nord for Kristiania. Langt i Forvejen var der sørget for Logi til os, vi skulde bo paa to Bøndergaarde, hos Munkerud og Per Braaten, en Mils Vej fra Grua Station, hvor hele anden Etage paa disse to Gaarde blev stillet til vor Afbenyttelse. Maden skulde vi selv sørge for, og store Portioner Kød, Brød osv. blev da ogsaa købt ind og nedpakket i en stor Kuffert, som derefter blev sendt til Stationen en Dag før vor Afrejse fra Kristiania. Vi havde længe glædet os til denne Tur, til at komme bort fra den triste og indeklemte By for i nogle Dage at nyde Livet i fri Natur, og særlig da det tillige for de flestes Vedkommen- de skulde være den første Skitur; vi skulde til at lære denne dejlige Sport, som er en af de største Glæder man har i Norge. Naa, Lillejule- aftensdag op- randt med

Regn og Slud i Byen, men efterhaanden som vi med Toget nordpaa bare var kommen nogle faa Mil bort, sneede det saa det var en Lyst og tilsidst havde vi den norske Vinternatur i al sin Pragt. Ved Grua var den smukke Køretur endt, Bondemændene, vi skulde bo hos, var ved Stationen med Slæder og fik vor Bagage transporteret op til Gaardene. Vi stod derimod paa Ski og skønt det var begyndt at mørknes kom vi dog derop, selvfølgelig efter en Del Vælteture i Sneen. Den første Gaard vi kom til, var «Munkerud», hvor det halve Mandskab blev losset af. Jeg var mellem dem, der skulde paa «Braaten», som laa et Kvarters Gang fra den anden, men Vejen derop var temmelig stejl og med mange Svingninger. Der blev vi anbragt og fandt os som hjemme. Der var lavt til Loftet og i den ene Stue var en Kakkelovn fra Begyndelsen af det forrige Aarhundrede, men trods mange gammeldags Egenskaber, var der dog elektrisk Lys; mere hyggelige Stuer kunde vi ikke ønske os. Sidst paa Aftenen var vi nede paa Stationen

for at hente nogle Kammerater, som først kunde komme med et senere Tog.

Den næste Dag gik mest til Øvelse paa en stor Bakke lige i Nærheden. Et Par Mand blev sendt ud for at fælde et Grantræ, som skulde benyttes om Aftenen. De kom ogsaa med et dejligt Træ, som derefter blev pyntet. Vor brave Køkkenchef havde tilberedt os en lækker Jule- mad, og som det sig hør og bør, spiste vi saa længe vi orkede, det er jo Juleaftens gamle Tradition. Julestemningen greb os og med samlede Hænder dansede vi rundt omkring Træet og snart lød det fra 7 kraftige Mandstruber: Glade Jul, dejlige Jul. Vi følte os glade, her i Hade-



Paa Vej til Typografhjemmet.

land at fejre vor Jul i gode Kammeraters Selskab. Resten af Jule- aftenen til- bragte vi paa den anden Gaard, Pun- schen kom paa Bordet, Solonumre og Deklamatio- ner blev givet. Og da vi gik hjem, var vi enige om, at det var den bedste Juleaften vi havde op- levet. Næste Morgen gan- ske tidlig stod vi op, endnu før det blev lyst, og Vejen

gik nu op til Typografernes Sommerhjem, som ellers bliver brugt til Sanatorium, men som nu om Vinteren stod fri, dér havde vi en Del Be- kendte, nogle tyske og en russisk Typograf, som trakterede med Kartoffelsalat og The. Vi var nu saa godt øvede i Skisporten, at vi saa nogenlunde kunde retirere os selv, og Omegnen blev nu gen- nemvandret, man kunde ikke blive træt af at beskue de stolte Vinterpartier, overalt laa Sneen meterhøj, og Grantræerne bar deres smukke Vinterdragt. Om Aftenen var vore Kammerater fra den anden Gaard til Selskab hos os, og allerbedst som vi sad og fordrev Tiden paa bedste Maade, blev Døren lukket op og ind traadte en halv Snes maskerede og tilslørede Damer. Vi blev selvfølgelig forbløffede over denne Overraskelse. En kom med den Bemærk- ning, at det slet ikke var Damer, han kunde absolut genkende en Bekendt fra Kristiania og med fuld Kraft raabte han: Olsen! Olsen! Men Olsen sagde ingenting. Vi holdt os imidlertid lidt paa Afstand; hvis det nu var nogle gamle Hej

rer, der maaske for lang Tid siden havde traadt deres Børnesko. Til Slut gik vi løs paa dem og fik Maske og Slør af, og frem kom mange smukke Ansigter af Omegnens Jenter. Der kom nu Fart i Kludene, først blev der sunget paa dansk, saa paa svensk og tysk og tilsidst sang Jenterne et Par Sange paa Norsk.

Den næste Dag var vi igen tidlig paa Benene og gik forbi Sommerhjemmet, hvor Kammeraterne dér sluttede sig til os, videre til Snelingen, hvor vi hos en Bonde blev trakteret med Kaffe og Kager. I det hele taget maa jeg sige, at jeg aldrig har truffen saa gæstfrie og ligefremme Mennesker som i Hadeland, overalt hvor man kommer, staar Døren aaben og man er altid sikker paa at blive godt modtaget. Da vi igen kom tilbage blev vi opskræmt ved at høre, at en af Kammeraterne, som var bleven tilbage paa Gaarden, var gaaet ud imod os. Da vi ikke havde mødt «Mahlzeit», som han populært kaldtes, blev vi selvfølgelig ængstelige for, at der skulde være hændt ham noget, enten han havde gaaet forkert eller der skulde være hændt en Ulykke med ham. Det var 4 Timer siden han var gaaet og da det nu var begyndt at mørknes, besluttede vi at danne en Ring og søge at finde ham; da kom éen pludselig med den Ide, at høre ned paa Munkerud og dér sad han ganske rigtig og spillede Kort med Madmesteren dernede. Om Aftenen tog vi Afsked med vor flinke Vært og hans Hustru, som forsikrede os, at vi var velkommen en anden Gang, hvis vi havde Lyst til at tage en Tur til Hadeland. Om Aftenen tog vi med Toget hjem igen, men denne Jul, mellem de gæstfrie Folk og smukke Omgivelser, vil altid forblive som et kært Minde.

M. N. H.

Nytaarssang.

Mel.: Livet kan være forbandet nok —

Fyld nu dit Bæger og drik ud en Skaal,
Aaret er rundet til Ende.

Hvad os nu skænkes til bredfyldt Maal
lærer vi tidsnok at kende.

Aaret, der kommer har Guld i sit Skød
ogsaa en Taare paa Kinden.

:|: Her vil vi fejre den festlige Glød,
Resten den slaar vi i Vinden. :|:

Tidt nok vi lægges i Lænker og Baand,
nu vil vi Friheden fejre!

Kom Kammerat og ræk mig din Haand
paa Frihed og straalende Sejre.

Sejre for os, der fjernt fra vort Hjem
viser de nordiske Faner.

:|: Fremad min Bror, fremad og frem
paa nye og lysere Baner. :|:

Drik nu en Skaal paa det kommende Aar!
Tak til det Aar, der er svundet.

Var der i Glæden end tusende Skaar,
vi, der holdt ud, vi har vundet.

Trofast tilsammen vi vil holde Stand,
højt vor Forening skal leve.

:|: Op til Hurra, op alle Mand
som her paa Skanserne bleve. :|:

Erasmus.

Til „Den farende Svend“'s Læsere!

Endelig er det Ønske, som vi ikke er blevne trætte af at fejre, gaaet i Opfyldelse: Julen er igen bleven det den var: en Fredens Fest!

Med alle Kulturmennesker glæder vi os over dette; men for os rejsende og berejste Skandinaver betyder Freden endnu mere: Efter at vi i over 4 Aar har været nødt til at hænge Vandrestaven og Rygsækken paa Knagen, aabner der sig igen Mulighed for at overskride Grænserne frit og uhindret som i „gamle Dage“. Endnu bestaar Forbud og andre Forholdsregler mod det fri Vandreliv; men den *mørkeste* Tid ligger bag os; det *begynder* at lysne. Og i det Aar, vi gaar ind i, vil forhaabentligt de sjdste Pigtraadsspærringer falde — og de skandinaviske Haandværkere vil sætte hinanden Stævne i Alverdens Lande! Naar vi betænker, at Fundamentet for vor Virken: det fri, uhindrede Rejseliv er bleven os borttaget af Krigen, maa det siges, at vi har hævdet os glimrende i de fire trange Aar. Hvormeget mere vil vi da ikke kunne udrette, naar Rejselivet igen kan begynde! Med det største Medlemstal, vi endnu har haft, gaar vi ind i Fredsaaret. Det er et godt Tegn paa, at de farende Svendes Organisation har forstaaet sin Tid og ogsaa vil gøre det i Fremtiden! Og nu til alle Læsere:

En glædelig Jul og et lykkebringende 1919!

Redaktionen.

• GLÆDELIGT-NYTAAR •



• GOD-VALSELYST • 1 • 1919 •